



DA: Læs først sikkerhedsanvisningerne

SV: Läs nogga igenom säkerhetsanvisningarna före användning

NO: Les sikkerhetsinstruksjonene før du bruker apparatet

FI: Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

HU: Kérjük, hogy először is olvassa el a biztonsági előírásokat

PL: Przed użyciem należy przeczytać zasady bezpieczeństwa

CS: Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny

RU: Предварительно обратитесь к инструкциям по безопасности

## Brugervejledning

Brug af Intense Pulsed Light (IPL - intens pulseret lys) teknologien i Homelight® fra BaByliss fjerner varigt uønsket hårvækst på en ganske sikker måde, diskret og komfortabelt derhjemme.

Homelight® bruges på kroppen (især benene, armene og ryggen), følsomme zoner (armhulerne og bikinilinjen) samt ansigtet (kinder, læber og hage) takket være et specielt ansigtsfilter.

Homelight® er beregnet til mænd og kvinder over 18 år.





## Indholdsfortegnelse

<b>1. Advarsler .....</b>	<b>4</b>
1.1. Sikkerhedsforskrifter .....	4
1.2. Kontraindikationer .....	6
1.3. Forholdsregler ved brug .....	7
<b>2. Homelight®'s funktionsmåde .....</b>	<b>10</b>
2.1. IPL-teknologi .....	10
2.2. Hårets vækstcyklus .....	10
2.3. Planlægning af epileringssessioner med Homelight® .....	12
2.4. Varighed af en session med Homelight® .....	13
2.5. Forventede resultater af epilering med Homelight® .....	13
2.6. Beskrivelse af Homelight® .....	14
2.7. Øjenbeskyttelsesansordning .....	15
<b>3. Før brug af Homelight® .....</b>	<b>15</b>
3.1. Valg af intensitetsniveau .....	15
3.2. Forberedelse af huden .....	20
3.3. Montering og igangsætning .....	20
<b>4. Brug af Homelight® .....</b>	<b>21</b>
4.1. Brugstilstande: Præcisionstilstand og glidetilstand .....	21
4.2. Epilering af ansigt .....	23
4.3. Dækning af behandlingsområdet .....	25
<b>5. Efter brug af Homelight® .....</b>	<b>25</b>
5.1. Slukning af Homelight® .....	25
5.2. Rengøring .....	26
5.3. Pleje af huden efter en session med Homelight® .....	26
5.4. Eventuelle bivirkninger .....	26
<b>6. Reparation .....</b>	<b>29</b>
6.1. Opståede problemer .....	29
6.2. Kundetjeneste .....	30
<b>7. Specifikationer .....</b>	<b>30</b>
<b>8. Genbrug, emballage og mærkning .....</b>	<b>31</b>

## 1. Advarsler

Før første ibrugtagning af Homelight® skal denne brugervejledning omhyggeligt læses i sin helhed med særlig opmærksomhed på sikkerhedsforskrifterne, kontraindikationer, brugsanvisning og eventuelle bivirkninger.

Vi anbefaler, at denne brugervejledning læses før hver brug af Homelight®.

I tvivlstilfælde vedrørende personlig brug af Homelight®, bør din hudlæge eller praktiserende læge rådspørges.



App'en Homelight® fra BaByliss, der fås via App Store og Google Play, tilbyder en personlig opfølgning af din behandling med Homelight®. Se den medfølgende vejledning til brug af app'en for at starte app'en.

Bemærk: App'en erstatter ikke brugervejledningen.

### 1.1. Sikkerhedsforskrifter

**LÆS DISSE SIKKERHEDSFORSKRIFTER OPMÆRKSOMT, FØR APPARATET BRUGES!**

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner er reduceret, eller af personer uden erfaring eller viden, medmindre de af en person med ansvar for deres sikkerhed kan blive overvåget eller få forudgående vejledning vedrørende brug af apparatet. Børn skal overvåges, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.



• BEMÆRK: Polyethylenposerne, der indeholder produktet, eller emballagen kan være farlige. Hold disse poser uden for babyers og børns rækkevidde.

• Må ikke bruges i vugger, børnesenge, barnevogne eller kravlegårde. Den fine film kan klistre til næsen og munden og forhindre vejrtrækning. En pose er ikke et stykke legetøj.



• BEMÆRK: Må ikke bruges over eller i nærheden af håndvaske, badekar, brusere eller andre beholdere med vand. Apparatet skal holdes tørt.

• I tilfælde af brug af apparatet i et badeværelse, skal det sikres, at stikket er taget ud efter brug. Vand i nærheden af apparatet kan være farligt, selv hvis apparatet er slukket. For at sikre ekstra beskyttelse, anbefales installation af en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset, med en mærkestrøm på ikke over 30 mA. Bed din el-installatør om råd.

• Læg ikke apparatet i vand eller nogen anden væske.

• Brug kun den medfølgende adapter til brug eller opladning af apparatet.

• Hvis adapteren eller ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes eftersalgstjeneste eller personer med lignende kvalifikationer, for at undgå fare.

• Hold adapteren borte fra enhver varmekilde.

• Brug ikke apparatet, hvis det er faldet ned, eller hvis der er synlige tegn på skader.

• Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet eller tændt.

- Afbryd straks strømmen i tilfælde af problemer under brug.
- Brug kun ekstra tilbehør, der anbefales af BaByliss.
- Afbryd straks apparatet efter hver brug og før rengøring.
- For ikke at beskadige ledningen, må den ikke rulles om apparatet, og sørg for at opbevare den, så den ikke rives eller bøjes.

## 1.2. Kontraindikationer

Brugen af Homelight® er kontraindikeret midlertidigt i mindst en af følgende situationer:

- Graviditet eller amning.
- Sort hud, solbrændthed.
- Stærk eksponering for sol eller UV-maskine i løbet af de seneste 28 dage.
- Tatovering eller permanent makeup på det område, der skal behandles.
- Unormal tilstand af huden på det område, der skal behandles: Brune eller sorte pletter, store fregnepletter, modermærker, vorter eller pigmenterede modermærker.
- Eksem, psoriasis, læsioner, åbne sår eller aktiv infektion på det område, der skal behandles. Du skal vente, til det berørte område er helet, før du bruger Homelight®.
- Forudgående hudsvulster, kendt overfølsomhed for sollys (lysfølsomhed) eller forårsaget af lægemidler, herunder indtagelse af anti-inflammatoriske lægemidler af ikke-steroidtypen (F.eks.: aspirin, ibuprofen, paracetamol), tetracyclin, fentiaziner, thiazid, diuretika, sulfonylurinstoffer, sulfonamid, DTIC, fluorouracil, vinblastin, griseofulvin, Alpha Hydroxy syre (AHA - alpha hydroxy acid), Beta Hydroxy syre (ABH - beta hydroxy acid), Retin-A®, Accutane® (isotretinoin, i tilfælde af behandling i løbet af de seneste 6 måneder) eller tropiske retinoider (eller azelainsyre).
- Unormal hudtilstand på grund af diabetes, for eksempel, eller på grund af andre systemiske eller metaboliske sygdomme.



- Behandling på steroidbasis i løbet af de seneste 3 måneder.
- Forudgående udbrud af herpes på det område, der skal behandles, medmindre der er søgt læge og forebyggende behandling er modtaget, før Homelight® bruges.
- Epilepsi.
- Aktivt implantat som f.eks. pacemaker, implantat for urin-inkontinens, insulinpumpe osv.
- Patologi forbundet med lysfølsomhed som f.eks. porfyri, polymorfe udslæt ved lys, solar nældefeber, lupus osv.
- Nylig brug af lyssensibiliserende cremer eller flygtig olie.
- Nylig vaccination.
- Forstadier til hudkræft eller områder, der har hudmalignitet.
- Stråleterapi eller kemoterapi i løbet af de seneste 3 måneder.
- Enhver anden dermatologisk behandling på basis af lys (laser osv.).
- Alle andre tilfælde, som din læge vurderer som risikabel for behandlingen.

Hvis du har den mindste tvivl vedrørende de nævnte risici for dig ved brug af Homelight®, skal du gå til din praktiserende læge eller hudlæge for råd.

### 1.3. Forholdsregler for brug

Brugen af Homelight® kræver visse forholdsregler ved brug for at undgå uønskede bivirkninger:

- Brug ikke Homelight® på solbrændt hud. Behandling med Homelight® på solbrændt ud kan medføre bivirkninger som f.eks. forbrænding, blærer og ændring af hudfarven (hyper- eller hypopigmentering).



- Brug ikke Homelight® på solbrændt hud eller efter nylig eksponering for solen!
- Udsæt dig selv for solstråler uden beskyttelse:
  - I løbet af de 4 uger, der går forud for behandling med Homelight®
  - I løbet af de 2 uger, der følger efter behandling med Homelight®
- "At udsætte sig selv for solens stråler uden beskyttelse" betyder at udsætte sig selv for direkte stråler uden beskyttelse i en uafbrudt varighed af ca. et kvarter, eller at udsætte sig selv for indirekte stråler uden beskyttelse i en time uden afbrydelse.
- I tilfælde af eksponering for solstrålerne, skal du bruge en passende beskyttelse som dækkende beklædning eller solcreme (hvis beskyttelsesfaktor er over 50), som skal bruges regelmæssigt i 3 uger før og efter behandlingen.
- Bemærk: Det er vigtigt at overholde disse forskrifter nøje, hvis du eksponeres for UV-stråler på en solbriks.
- Brug ikke Homelight®, hvis du har brugt selvbrunende creme på huden. Du skal vente, til den solbrunende virkning, som cremen har frembragt, er væk, før du bruger Homelight®.



- Brug ikke Homelight® på eller i nærheden af øjnene, da det kan fremkalde alvorlige øjenlæsioner. Homelight® er ikke beregnet til epilering af øjenvipper og -bryn. Se aldrig direkte ind i lys-pulserne. Hold Homelight® langt borte fra øjnene!
- Behandl ikke samme hudområde mere end én gang pr. session! Læg ikke lys-pulserne oven på hinanden!
- Hvis der opstår forbrænding eller blærer, skal brugen af Homelight®





straks stoppes!

- Dæk modermærker, tatovering, brune eller sorte pletter, røde mærker, modermærker, vorter eller udvækster før brug af Homelight®.
- Barbér det område, der skal behandles, før du bruger Homelight®.
- Sørg for at huden er ren, før du bruger Homelight®.
- Brug ikke Homelight® på pungen, vagina, skamlæber, anus, brystvorter, areola, inde i ørerne eller næsen.
- Brug ikke Homelight® på nogen del af kroppen, hvor du senere vil kunne ønske en behåring.
- Brug ikke Homelight® til andre formål end epilering.
- Peg aldrig med strygefladen på Homelight® for at afgive en lys-puls i et åbent område. Hold udelukkende strygefladen mod huden. Strygefladen skal være helt i kontakt med overhuden, før lys-pulsen frigives.
- Pas på varme overflader. Rør aldrig ved det specielle ansigtsfilters linse eller strygefladen på Homelight® med fingrene. Hold også det specielle ansigtsfilter og strygefladen på Homelight® rent. Se kapitlet om rengøring af din Homelight® epilator.
- Brug aldrig brændbare væsker som f.eks. alkohol (herunder parfume, deodorant eller andre sammensætninger med alkohol) eller acetone til rengøring af huden før brug af Homelight®.
- Hold Homelight® uden for børns rækkevidde. Brug ikke Homelight® til børn, og lad ikke børn bruge Homelight®.
- Stop straks brugen af Homelight®, hvis du konstaterer noget unormalt, eller hvis Homelight® har en defekt, afgiver en unormal lyd eller lugt.
- Stop straks brugen af Homelight®, hvis flashlampen har en revne eller mærker, eller hvis strygefladen er itu. Kontakt BaByliss kundetjeneste.
- Stop straks brugen af Homelight®, når On/Off-lampen bliver rød, og fjern adapteren fra stikkontakten.
- Prøv ikke selv at åbne og reparere Homelight®. Hvis du selv åbner Homelight®, udsætter du dig selv for farlige elektriske komponenter og energi fra pulsløset, hvilket kan forårsage alvorlige skader på kroppen og/eller uhelbredelige øjenskader.

- Kontakt din kundeservice fra Homelight®, hvis Homelight® er itu, beskadiget eller har behov for reparation.

## 2. Funktion af Homelight®

Homelight® fra BaByliss er en personlig epilator, som effektivt og varigt fjerner uønsket hår og forhindrer genvækst af hår takket være IPL-teknologien (intens pulseret lys).

### 2.1. IPL-teknologi

Med brugen af IPL-teknologien, fjerner Homelight® alle hår uden smerte ved hjælp af udsendelse af lys-pulser. Lys-pulsen er målrettet mod det pigment, der findes i håret (melanin), og til at nå roden og forhindre genvækst af håret. Således kan håret absorbere mere lys, desto mere indhold af melanin, der er i håret (dvs. jo mørkere håret er), og desto mere overbevisende er resultaterne. IPL-teknologien har været brugt over alt af professionelle i over 15 år, og har været genstand for kliniske forsøg, som har bevist virkningen og uskadeligheden.

### 2.2. Hårets vækstcyklus

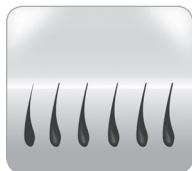
Hårets vækstcyklus spiller en vigtig rolle i epileringprocessen med IPL med Homelight®. Det er altså vigtigt at forstå hårets fulde vækstcyklus-funktion for at få holdbare resultater med Homelight®.

Hårets vækstcyklus består af tre efter hinanden følgende faser:

- Anagen (hårets vækstfase)
- Katagen (hårets overgangsfase)
- Telogen (hårets hvilefase)



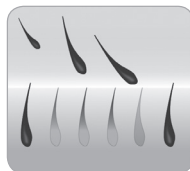
DA



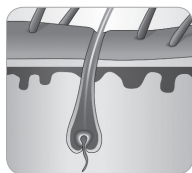
Inden behandling med Homelight®



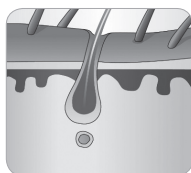
Når de pulserende lys fra Homelight®



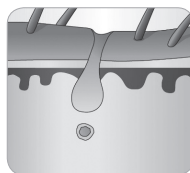
Efter behandling med Homelight®



Anagen  
(hårets vækstfase)



Katagen  
(hårets overgangsfase)



Telogen  
(hårets hvilefase)

Varigheden af hårets fulde vækstcyklus ligger mellem 18 måneder og 24 måneder i gennemsnit. De fleste hår befinder sig i en af de to hvilefaser (katagen og telogen).

Homelight® har ingen effekt på hår i hvilefase. Derimod virker Homelight® på hår i vækstfasen (anagen). Der er derfor behov for flere epileringssessioner Homelight®, for at det virker på alle hårene, og for at opnå varige resultater.



## 2.3. Planlægning af epileringssessioner med Homelight®

Planlæg dine sessioner med Homelight® forud!

Det anbefales at følge nedenstående kalender, da det har givet fremragende resultater:

- De 4 første epileringssessioner med Homelight® skal der være 2 uger imellem.
- De følgende epileringssessioner med Homelight® skal der være 4 uger imellem (indtil det ønskede resultat er opnået).
- Derefter kan du, hvis håret vokser ud igen, bruge Homelight® lejlighedsvist, indtil du opnår varige resultater, og lade der gå minimum 4 uger mellem epileringssessionerne.

Første måned						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Anden måned					
	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29
30	31				

Tredje måned							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

Fjerde måned						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Femte måned					
			1	2	3
4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27
28	29	30	31		

Sjette måned							
						1	2
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

Bemærk:

- At behandle det samme område mere end én gang på to uger, giver ikke bedre resultater, og der er risiko for at fremprovokere uønskede virkninger.
- Det anbefales at bruge Homelight® på en fornuftig måde, det vil sige ikke at forny behandlingen med Homelight® uendeligt. En komplet behandling (7 til 8 epileringssessioner i alt), udført én gang om året, er tilstrækkelig til at opnå meget tilfredsstillende resultater.

NB: På grund af hormonelle faktorer og fysiologiske ændringer kan hår i hvile blive aktive. Vedligeholdelses-epileringsessioner med Homelight® kan udføres (der skal gå minimum 4 uger mellem sessionerne).

DA

## 2.4. Varighed af en session med Homelight®

Område, der skal behandles	Gennemsnitlig varighed af behandlingen	Anvendt tilstand
Halvt ben	8 til 10 minutter	Glidetilstand
Ben	15 minutter	Glidetilstand
Ryg	5 minutter	Glidetilstand
Overkrop	5 minutter	Glidetilstand
Bikininlinje	2 minutter	Præcisionstilstand
Armhule	1 minut	Præcisionstilstand
Ansigt	1 minut	Præcisionstilstand

NB: De forskellige brugstilstande (glide og præcision) er forklaret i afsnit 4.1.

## 2.5. Forventede resultater af epilering med Homelight®

Virkningen af Homelight® kan variere:

- fra en person til en anden,
- i forhold til det behandlede område,
- i forhold til hårenes farve.

Bemærk: Homelight® er ikke effektiv mod hvide, grå eller lysblonde hår. Hvide, grå eller lysblonde hår indeholder kun lidt melanin og reagerer ikke på tilfredsstillende måde på pulseret lysbehandling med Homelight®.

**NB:**

- Det er ret almindeligt, at hårene synes at fortsætte med at vokse i en til to uger efter en epileringssession med Homelight® (udstødningsfænomen). Efter to uger vil du dog kunne konstatere, at disse hår falder af eller slipper hårsækken. Vi anbefaler dig ikke at trække i hårene for at få dem til at slippe. Lad hårene falde af naturligt.

- Det kan ske, at nogle hår vokser ud igen, lysere og tyndere, efter en epilering med Homelight®. Dette fænomen er veldokumenteret af kosmetologer og læger, der bruger apparater med pulseret lys til epileringssessioner.

## 2.6. Beskrivelse af Homelight®

1. Udløserknap
2. Flashlampe
3. Strygeflade
4. ON/OFF-knap
5. ON/OFF kontrollampe
6. Intensitetsvælgere
7. Indikator-kontrollamper for intensitetsniveau
8. Kontrollampe READY
9. Specielt ansigtsfilter
10. Aftagelig intensitetsvalguide



## 2.7. Øjenbeskyttelsesanordning



Takket være en indbygget øjenbeskyttelsesanordning frigiver Homelight® kun lys-pulser, når strygefladen er i fuld kontakt med huden.

## 3. Før brug af Homelight®

### 3.1. Valg af intensitetsniveau

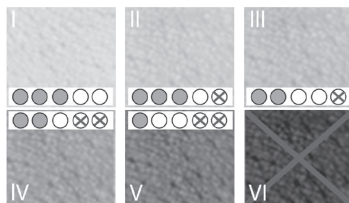


Homelight® har 5 intensitetsniveauer, der går fra det laveste intensitetsniveau (niveau 1) til det højeste intensitetsniveau (niveau 5). Intensitetsniveauet angiver niveauet af lys-pulser, der anvendes på huden under brug af Homelight®.

For at vælge det intensitetsniveau, der er behov for til din hud, skal du overholde følgende trin:

## A. Bestem din fototype

For at vælge det intensitetsniveau, der er behov for til brug af Homelight®, er det vigtigt at bestemme din fototype (hudtype) ved hjælp af den aftagelige intensitetsvalgguide. Den aftagelige intensitetsvalgguide viser de forskellige fototyper (fototype fra I til VI) og de Homelight® intensitetsniveauer, der anbefales for hver fototype. Den aftagelige intensitetsvalgguide er nem at tage af apparatet og kan anbringes på din hud for at finde ud af, hvilken fototype din hud svarer til.



**NB:**

- *Vi anbefaler at anbringe den aftagelige intensitetsvalgguide på for eksempel håndryggen (fordi det generelt er en kropsdel, der er mørkere, fordi den ofte udsættes for sol).*
- *Hvis der er tvivl mellem to fototyper, vælges den mørkeste fototype.*

Bemærk: Den aftagelige intensitetsvalgguide skal bruges sammen med de instruktioner, der er beskrevet i denne brugervejledning, for en sikker brug af Homelight®. Et forkert valg af intensitetsniveau kan medføre bivirkninger.



## Beskrivelse af fototyper (hudtyper ifølge Fitzpatrick)

Fototype I	Hud, der er meget lys, mælkeagtig	Bliver ikke brun med bestandige solskoldninger
Fototype II	Lys hud	Bliver lidt brun med hyppige solskoldninger
Fototype III	Beige hud	Bliver middel brun med lejlighedsvis solskoldninger
Fototype IV	Mat hud	Bliver nemt brun med ikke-hyppige solskoldninger
Fototype V	Mørk hud	Bliver meget nemt brun med sjældne solskoldninger
Fototype VI	Sort hud	

### B. Udfør en test med Homelight®

48 timer før første brug udføres en test med Homelight® på et ben (nogle lys-pulser) ved at vælge intensitet niveau 1, uanset din hudtype.

### C. Vælg det intensitetsniveau, der er behov for til din fototype

Hvis din hud reagerer normalt på testen, hvis du ikke konstaterer unormale reaktioner eller ubehag efter de 48 timer, der følger efter testen, kan du gradvist øge intensitetsniveauet på din Homelight® efter følgende skema under følgende epileringssessioner:

#### *For personer med fototype I:*

- Første session:
  - Indstil Homelight® på maksimalt intensitetsniveau 1.

- Anden og tredje session:
  - Hvis du ikke har mærket nogen påvirkning eller særligt ubehag under foregående session, kan du indstille intensitetsniveauet på 2 (under anden session) og indstille intensitetsniveauet på 3 (under tredje session).
- Fjerde og efterfølgende sessioner:
  - Kun ved totalt fravær af bivirkninger ved udgangen af foregående session, kan du indstille intensitetsniveauet på 4 (for fjerde session) og indstille intensitetsniveauet på 5 (for efterfølgende sessioner).

#### ***For personer med fototype II eller III:***

- Første session:
  - Indstil Homelight® på maksimalt intensitetsniveau 1.
- Anden session:
  - Hvis du ikke har mærket nogen påvirkning eller særligt ubehag under foregående session, kan du indstille intensitetsniveauet på 2.
- Tredje og efterfølgende sessioner:
  - Kun ved totalt fravær af bivirkninger ved udgangen af foregående session, kan du indstille intensitetsniveauet på 3 (for tredje session) og på MAXIMUM 4 (for efterfølgende sessioner).

#### ***For personer med fototype IV eller V:***

- Første session:
  - Indstil Homelight® på maksimalt intensitetsniveau 1.
- Anden session:
  - Hvis du ikke har mærket nogen påvirkning eller særligt ubehag under foregående session, kan du indstille intensitetsniveauet på 2.
- Efterfølgende sessioner:
  - Kun ved totalt fravær af bivirkninger ved udgangen af foregående session, kan du indstille intensitetsniveauet på MAXIMUM 3.

**For personer med fototype VI:**

Brug af Homelight® er ikke tilladt.



DA

	FOTOTYPER					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	X
Session 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	X
Session 2	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	X
Session 3	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	X
Session 4	Niveau 4	Niveau 4	Niveau 4	Niveau 3	Niveau 3	X
Session 5 og efterfølgende	Niveau 5	Niveau 4	Niveau 4	Niveau 3	Niveau 3	X

Niveau ...

Intensitetsniveauerne udelukkende tilladt ved totalt fravær af tidligere konstaterede bivirkninger.

**NB:**

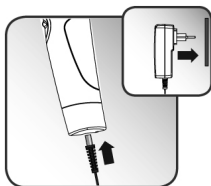
*Man kan konstatere forskelle i hudfarven på kroppen i forhold til, hvor meget forskellige områder på kroppen bliver udsat for sol. For eksempel har huden på armene, der generelt er mere udsat for solen, en mørkere farve end huden i armhulerne. Det frarådes imidlertid at øge intensitetsniveauet for brug af Homelight® på de lyseste hudområder på din krop. Ved at øge intensitetsniveauet for de lyseste hudområder på kroppen, opnår du bedre resultater, men du øger også risikoen for ubehag og endog bivirkninger.*

### 3.2. Forberedelse af huden

Før brug af Homelight® skal din hud være barberet (24 timer før), ren, tør og uden rester af pudder eller deodorant.

Bemærk: Epilér ikke (med el-epilator, pincet eller voks), før du bruger Homelight®. Epilering (udtrækning af hår ved roden) ville gøre pulslys-behandlingen (IPL) ineffektiv.

### 3.3. Montering og igangsætning



1. Sæt stikket fra adapterens ledning i Homelight® apparatet (placeret på apparatets håndtag).
2. Sæt den anden ende af adapteren i en stikkontakt. Kontrollampen ON/OFF tændes og lyser orange.

## 4. Brug af Homelight®

### 4.1. Brugstilstande

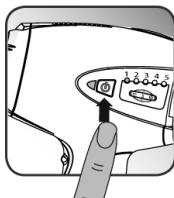
Homelight® har to brugstilstande. Præcisions- og glidetilstand.

#### A. Præcisionstilstand



Præcisionstilstanden giver mulighed for at arbejde sikkert på de mest utilgængelige og følsomme områder på din krop (ansigt, armhuler, bikinilinje osv.). Til behandling af ansigtet placeres det specielle ansigtsfilter på hovedet af apparatet, og de forholdsregler for brug, der er beskrevet i kapitlet om epilering af ansigtet med Homelight®, følges.

#### Trin, der skal følges:



1. Tryk på knappen ON/OFF for at tænde for Homelight®.
  - > Kontrollampen ON/OFF tændes.
  - > Du hører en svag ventilationslyd. Det er helt normalt.
  - > Efter cirka 1 sekund tændes kontrollampen READY.
2. Vælg det ønskede intensitetsniveau ved hjælp af intensitetsvælgerne (knapperne + eller - på siden af apparatet).

> De kontrollamper, der svarer til det valgte intensitetsniveau, tændes.

*NB: Homelight® er som standard programmeret til intensitetsniveau 1.*

3. Placer brugsoverfladen på det ønskede sted på huden, så kontakten er fuldstændig.

> Kontrollampen **READY** begynder at blinke.

4. Tryk på udløseren.

> Homelight® frigør en lys-puls.

*NB: Det kan ske, at du føler en let varme og lidt prikken.*

5. Fjern brugsoverfladen fra det behandlede hudområde.

6. Flyt brugsoverfladen til et andet område, der skal behandles.

> Efter cirka 2 sekunder tændes kontrollampen **READY** igen.  
Homelight® er nu klar til at frigive en ny puls.

## B. Glidetilstand



Med glidetilstand frigøres lys-pulserne fra din Homelight® automatisk efter hinanden uden yderligere håndtering (36 fortløbende lys-pulser pr. minut på niveau 1).

### Trin, der skal følges:

1. For at aktivere glidetilstand, gentages trin 1 og 2 fra præcisionstilstanden. Sæt derefter brugsoverfladen på Homelight® på huden, mens du holder apparatets udløser trykket ind.

2. Lad Homelight® glide hen over din hud uden at stoppe og med en langsom og kontinuerlig bevægelse og uden at lave bevægelser



opad og nedad.

**NB:**

- Hvis du fjerner Homelight® fra din hud og samtidig holder udløseren nede, forbliver glidetilstanden aktiv. Men af hensyn til din sikkerhed frigives lys-pulsen først, når Homelight® er i fuldstændig kontakt med huden. Sørg for, at brugsoverfladen på Homelight® er i fuldstændig kontakt med huden for at garantere glidetilstanden.
- Hvis brugsoverfladen på Homelight® ikke er i fuldstændig kontakt med huden, har du 5 sekunder til at justere Homelight®, så kontakten med huden er fuldstændig, og samtidig holde apparatets udløser trykket ned. Efter de 5 sekunder deaktiveres glidetilstanden, hvis kontakten med huden ikke er fuldstændig, og du skal slippe udløseren og derefter trykke den ned igen for at genaktivere glidetilstand.
- Hvis du løfter apparatet og slipper udløseren, deaktiveres glidetilstanden.

Glidetilstanden passer til personer, der allerede har en vis erfaring og en vis fingerfærdighed i brugen af Homelight®. Med 36 pulser pr. minut (på niveau 1) giver glidetilstanden mulighed for en behandling, der er sikker og hurtig på de større dele af kroppen (ben, ryg, arme, overkrop). Brug præcisionstilstanden til følsomme områder og ansigtet.

## 4.2. Epilering af ansigtet med Homelight®



Epilering af ansigtet kræver en helt særlig opmærksomhed. Huden på ansigtet er særlig fin og følsom. Derfor er Homelight® udstyret med et specielt ansigtsfilter. Det specielle ansigtsfilter er målrettet og ultrapræcist og begrænser lysspektret for at få en behandling, der er

tilpasset følsomheden i ansigtshuden.

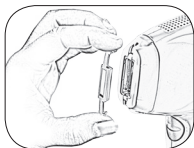
### Forholdsregler ved brug til epilering af ansigtet:

- Brug det specielle ansigtsfilter til epilering af ansigtet med Homelight®.
- Homelight® er kun egnet til epilering af den nederste del af ansigtet (kinder, overlæbe og hage).
- Homelight® er ikke egnet til epilering af øjenvipper, hår og øjenbryn.
- Se ikke på det hudområde, der behandles, mens behandlingen med lys-pulsen er igang.
- Brug ikke Homelight® omkring øjnene.
- Homelight® er ikke egnet til behandling af mænds skæg.
- Af hensyn til din komfort og sikkerhed, anbefaler vi, at du får hjælp af en anden person ved brugen af Homelight® på ansigtet under de første sessioner.
- Brug ikke glidetilstanden til epilering af ansigtet.
- Du skal vente 5 sekunder mellem hver lys-puls, når den bruges på ansigtet. Varigheden af en epileringssession med Homelight® på ansigtet må ikke overskride 10 minutter.

### Placering og aftagning af det specielle ansigtsfilter

Når det specielle ansigtsfilter placeres eller tages af, skal apparatet være slukket og stikket taget ud.

Tag forsigtigt fat i det specielle ansigtsfilter i de to ender mellem tommelfingeren og pegefingeren, når det skal sættes på eller tages af.



*NB: Tag ansigtsfilteret af Homelight® apparatet ved behandling af ben,*

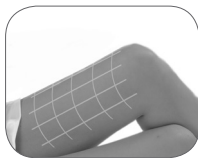




ryg og arme.

Pas på den varme overflade. Rør ikke ved linsen på det specielle ansigtsfilter med fingrene.

### 4.3. Dækning af behandlingsområdet



For at få en god dækning af behandlingsområdet skal lys-pulserne påføres huden fra den ene ende til den anden og ved at gå systematisk frem, række efter række. På den måde undgår du bivirkninger på grund af overlappning af lys-pulser. Sporene af trykket fra strygefladen på Homelight® på din hud kan hjælpe dig til at justere korrekt, når du påfører en ny puls, så du undgår at overlape pulser eller modsat får for stor afstand imellem.

## 5. Efter brug af Homelight®

### 5.1. Slukning af Homelight®

Når du er færdig med epileringen, slukkes Homelight® ved hjælp af ON/OFF knappen.

Tag adapteren ud af stikkontakten.

*NB: Homelight® standser automatisk, hvis du ikke bruger Homelight® i over 10 minutter. Kontrollampen ON/OFF lyser så orange. For at bruge*



*Homelight® igen skal du trykke på ON/OFF knappen, og du skal igen vælge det intensitetsniveau, du har brug for.*

## 5.2. Rengøring

Vi anbefaler at rengøre Homelight® efter hver epileringssession, især strygefladen:

- Afbryd Homelight® før rengøringen.
- Rengør forsigtigt hovedet på Homelight® og især strygefladen ved hjælp af en tør og ren klud og et rengøringsmiddel til rengøring af elektronisk udstyr.
- Efter rengøring lægges Homelight® i den oprindelige æske og opbevares på et tørt og sikkert sted.

## 5.3. Pleje af huden efter en session med Homelight®

Udsæt ikke de områder af huden, der er behandlet med Homelight®, for sol i 2 uger efter behandlingen. Beskyt huden med solcreme (solfaktor over 50), eller dækkende tøj, så længe behandlingen varer og mindst to uger efter sidste epileringssession med Homelight®. Brug ikke parfumeret creme eller deodorant efter din epileringssession på de områder, der er behandlet med Homelight®.

## 5.4. Eventuelle bivirkninger

Bivirkninger og komplikationer er sjældne, når Homelight® bruges i overensstemmelse med de instruktioner, der er beskrevet i denne brugervejledning.

Enhver kosmetisk behandling, selv når den er udviklet til brug i hjemmet, medfører imidlertid nogle risici.



I tilfælde af overlaping eller gentagen påføring af lys-pulser fra Homelight® på det samme hudområde, kan man måske føle eller konstatere:

- **En følelse af let ubehag i huden:** Selv om Homelight® generelt tåles godt, beskriver størstedelen af de mennesker, der bruger den, at de mærker et let ubehag under brugen, og at der er en følelse af prikken på det behandlede hudområde. Generelt varer denne prikkende følelse kun under brugen, eller et par minutter derefter. Ethvert ubehag ud over denne følelse er unormal og betyder, at du enten skal stoppe behandlingen med Homelight®, fordi du ikke tåler den, eller at den valgte lys-pulsintensitet er for høj.
- **Rødmen:** Din hud kan rødme lige efter brugen af Homelight® eller i løbet af de første 24 timer derefter. Denne rødmen forsvinder generelt i løbet af 24 timer. Gå til lægen, hvis rødmen ikke er væk i løbet af 2 til 3 dage.
- **En overfølsomhed i huden:** Huden er mere følsom på det behandlede hudområde og kan blive tør og afskallende.
- **Forbrændinger eller sår:** Meget sjældent kan huden blive udsat for sår eller forbrændinger som følge af behandling med Homelight®. Det kan være nødvendigt med flere uger for en fuldstændig helbredelse, og i enkelte tilfælde kan der blive et ar.
- **Et ar:** Selv om disse tilfælde er meget sjældne, kan der fremkomme permanente ar. Generelt har arrene form af en overfladisk læsion med hvidlig farve (hypotrofisk). Arret kan dog være stort og rødt (hypertrofisk) eller stort og brede sig ud over det sårede område (hudsvulst). Der kan være behov for mere avancerede æstetiske behandlinger for at forbedre udseendet.
- **En ændring i pigmenteringen:** Homelight® sigter efter hårets rod, nærmere bestemt rodsækkens pigmenterede celler. Ikke desto mindre er der en risiko for midlertidig hyperpigmentation (forøgelse



af pigmentering eller brun misfarvning) eller hypopigmentation (affarvning) af den omkringliggende hud. Risikoen for ændring af pigmentering er større hos personer med solbrændt ud. Generelt er ændringer af pigmentering og misfarvning af huden midlertidige. Tilfælde af permanent hyperpigmentation eller hypopigmentation er sjældne.

- **Megen rødmen og ophovning/hævelse:** I nogle sjældne tilfælde kan hud, der er behandlet med Homelight®, blive meget rød og hævet. Denne reaktion sker oftest på følsomme områder af kroppen. Rødmen og hævelse bør forsvinde i løbet af 2 til 7 dage, i hvilket tidsrum du lægger is på med regelmæssige mellemrum. Forsigtig rengøring udgør ikke noget problem, men du skal undgå enhver eksponering for sol.
- **En infektion:** En hudinfektion er ekstremt sjælden, men kan opstå efter en forbrænding eller en læsion i huden, forårsaget af Homelight®.
- **En blodudtrædning:** I meget sjældne tilfælde kan brug af Homelight® give blålige mærker, der kan vare ved i 5 til 10 dage. Efterhånden som det blå forsvinder, kan huden få en rustfarvning (hyperpigmentation), der kan være permanent.

Det er normalt at føle noget ubehag efter en epileringssession med Homelight®.

Søg læge i tilfælde af gener eller ubehag, der varer ved under eller efter behandling med Homelight®.



## 6. Reparation

### 6.1. Opståede problemer

#### Homelight® starter ikke

Kontrollér, at adapteren er tilsluttet din Homelight® og tilsluttet en stikkontakt.

#### Der er ingen puls, når du trykker på udløseren

- Kontrollér, at Homelight® strygefladen er i fuldstændig kontakt med huden, og at kontrollampen READY blinker.
- Kontrollér, at kontrollampen READY er tændt.
  - > Hvis kontrollampen READY i løbet af 10 sekunder forbliver tændt, skal du slukke og tænde Homelight® igen ved at trykke på knappen ON/OFF to gange.
  - > Hvis problemet vedbliver, så kontakt BaByliss kundetjenesten i din region.
- Kontrollér, at kontrollampen ON er tændt.
  - > Hvis kontrollampen ON er tændt, så sluk og tænd Homelight® to gange med knappen ON/OFF
  - > Hvis problemet vedbliver, så kontakt BaByliss kundetjenesten i din region.
- Kontrollampen ON/OFF lyser rødt og blinker
  - > Sluk af Homelight®. Homelight® går i sikkerhedstilstand, da den har opdaget en overophedning eller et kritisk problem (itugået ventilator, kondensatorproblem o.lign.). Lad Homelight® køle af i 15 minutter, før du tænder igen.
  - > Hvis problemet vedbliver, så kontakt BaByliss kundetjenesten i din region.
- Kontrollampen ON/OFF blinker skiftevis grønt og rødt.
  - > Den adapter, der bruges til tilslutning af dit Homelight® apparat til stikket er ikke den, der blev leveret med dit apparat, eller den er defekt.



- > Hvis problemet vedbliver, så kontakt BaByliss kundtjenesten i din region.
- Kontrollampen ON/OFF lyser rødt.
  - > Apparatet har ikke mere levetid.

## 6.2. Kundtjeneste

Se [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com) for flere oplysninger om Homelight® produkterne.

Hvis Homelight® er itu, beskadiget, har brug for reparation, eller hvis du har brug for anden hjælp, skal du kontakte BaByliss' kundtjeneste.

## 7. Specifikationer

Virkningspunkter, specifikationer	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Gentagelsesgrad	På niveau 1, en puls for hver 1,6 sekunder. På niveau 5, en puls for hver 3,5 sekunder.
Lysintensitet	På niveau 1: 2 J/cm <sup>2</sup> På niveau 2: 3 J/cm <sup>2</sup> På niveau 3: 3,5 J/cm <sup>2</sup> På niveau 4: 4 J/cm <sup>2</sup> På niveau 5: 4,5 J/cm <sup>2</sup>
Bølgelængde	550 - 1200 nm (brug uden ansigtsfilter) 600 - 1200 nm (brug med ansigtsfilter)
El-installationskrav	100 - 240 VAC, 4A

CE-mærkning

Følg brugsanvisningerne

Beskyttelse mod fugt: Almindelig



## 8. Genbrug, emballage og mærkning



### ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr ved levetidsslut

I alles interesse og for aktivt at deltage i den fælles indsats for beskyttelse af miljøet:

- Bortskaf ikke dine produkter sammen med husholdningsaffaldet.
  - Brug de genbrugsstationer, der er til rådighed i dit land.
- Visse materialer kan ikke genbruges eller opformeres.

Dette apparat er ikke beregnet til brug i nærheden af brændbare anæstesiblandinger sammen med luft eller oxygen eller kvælstofdioxid.





## Bruksanvisning

SV

Med hjälp av IPL-teknik (intensivt pulserande ljus) avlägsnar epilatorn Homelight® BaByliss på ett säkert sätt oönskat hår i avskildhet och komfort i ditt hem.

Homelight® används på kroppen (på ben, armar och rygg), känsliga områden (armhåla, bikinilinje) och även i ansiktet (kinder, läppar och haka) med hjälp av ett specialfilter för ansiktet.

Homelight® kan användas av både män och kvinnor som är äldre än 18 år.







## Innehållsförteckning

<b>1. Varningar</b> .....	<b>34</b>
1.1. Säkerhetsanvisningar.....	34
1.2. Kontraindikationer.....	36
1.3. Försiktighetsåtgärder.....	37
<b>2. Användning av Homelight®</b> .....	<b>40</b>
2.1. IPL-teknik.....	40
2.2. Hårtillväxtens cykel .....	40
2.3. Planering av epileringens behandling med Homelight® .....	41
2.4. Längd på behandlingen med Homelight® .....	43
2.5. Förväntat behandlingsresultat med Homelight® .....	43
2.6. Beskrivning av Homelight® .....	44
2.7. Skydda ögonen .....	44
<b>3. Innan du använder Homelight®</b> .....	<b>45</b>
3.1. Val av intensitetsnivå.....	45
3.2. Förbereda huden.....	49
3.3. Installera och starta .....	49
<b>4. Använda Homelight®</b> .....	<b>50</b>
4.1. Inställningar/lägen: precisionsläge och glidläge.....	50
4.2. Epilera ansiktet .....	52
4.3. Täcka hela behandlingszonen .....	54
<b>5. Efter användningen av Homelight®</b> .....	<b>54</b>
5.1. Stänga av Homelight® .....	54
5.2. Rengöra apparaten.....	54
5.3. Behandling av huden efter användning av Homelight® .....	55
5.4. Eventuella biverkningar.....	55
<b>6. Felsöka</b> .....	<b>57</b>
6.1. Problem.....	57
6.2. Kundtjänst.....	58
<b>7. Specifikationer</b> .....	<b>59</b>
<b>8. Återvinning, förpackning och märkning</b> .....	<b>59</b>



# 1. Varningar

Innan du använder Homelight® första gången, vänligen läs igenom denna bruksanvisning i sin helhet och uppmärksamma särskilt säkerhetsanvisningarna, kontraindikationer, försiktighetsåtgärder och möjliga biverkningar.

Vi rekommenderar dig att titta i bruksanvisningen före varje användning av Homelight®.

Om du är osäker på om du kan använda Homelight®, konsultera en dermatolog eller läkare.



Appen Homelight® från BaByliss som kan hämtas på App Store och Google Play erbjuder en personlig övervakning av din behandling med Homelight®. Läs appens bruksanvisning innan du starta den. Varning: appen ersätter inte bruksanvisningen.

## 1.1. Säkerhetsanvisningar

### LÄS DESSA SÄKERHETSANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN!

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller fått instruktioner om hur apparaten används av en person som tar ansvar för deras säkerhet. Håll översikt över barn och låt dem inte leka med apparaten.



• VARNING: Förpackningen och polyetenpåsar som produkten levereras i kan vara farliga. Förvara inte dessa påsar i närheten av spädbarn och småbarn.

• Använd dem inte i vaggor, spjälängar, barnvagnar eller lekhagar. Den tunna plasten kan täppa till näsa och mun och förhindra andning. Påsen är ingen leksak.



• VARNING: Använd inte apparaten över eller i närhet av handfat, badkar, dusch eller andra behållare som innehåller vatten. Se till att förvara den torrt.

• Om apparaten används i badrum, dra ur sladden efter användning. Närheten till vatten kan innebära fara även när apparaten är avstängd. För att ge ytterligare skydd rekommenderas att alla kretsar som matar badrummet skyddas av en jordfelsbrytare vars märkutlösningssström inte överstiger 30mA. Be en elektriker om råd.

• Doppa inte apparaten i vatten eller annan vätska.



• Använd endast den medföljande adaptern när du använder eller laddar apparaten.

• Om adaptern eller nätsladden är skadad måste den för att undvika fara bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person.

• Förvara adaptern på avstånd från alla värmekällor.



• Använd inte apparaten om den har tappats eller om den har synliga skador.

• Lämna inte apparaten utan uppsikt med kontakten i eller om den är påslagen.

- 
- 
- SV
- Dra omedelbart ur sladden i händelse av problem under användningen.
  - Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av BaByliss.
  - Dra ur sladden efter varje användning och innan den rengörs.
  - Linda inte sladden, linda runt apparaten och förvara den utan att den vrids eller böjs eftersom det kan riskera att skada sladden.

## 1.2. Kontraindikationer

Användningen av Homelight® är inte tillrådlig i något av följande fall:

- 
- Graviditet och amning.
  - Mörk, svart hud.
  - Hög exponering för solljus eller UV-maskin under de senaste 28 dagarna.
  - Tatuering eller permanent makeup på området som ska behandlas.
  - Onormal hudåkomma i behandlingsområdet: Bruna eller svarta fläckar, stora fräcknar, födelsemärken, vårtor eller leverfläckar.
  - Eksem, psoriasis, lesioner, öppna sår eller aktiv infektion i behandlingsområdet. Vänta tills det drabbade området är läkt innan du använder Homelight®.
  - Tidigare keloidbildning, en känd ljuskänslighet (fotosensitivitet) som även kan vara orsakad av läkemedel, inklusive icke-steroida antiinflammatoriska läkemedel (t.ex. acetylsalicylsyra, ibuprofen, paracetamol), tetracykliner, fenotiaziner, tiaziddiuretika, sulfonyluraes, sulfonamider, dakarbazin (DTIC), fluorouracil, vinblastin, griseofulvin, Alpha-Hydroxy, syror (AHA), Beta-Hydroxysyror (ABH), Retin-A®, Accutane® (isotretinoin vid behandling i 6 månader) eller topiska retinoider (eller azelainsyra).
  - Onormala hudåkommor orsakad av diabetes, till exempel, eller annan systemisk eller metabolisk sjukdom.
  - Diet baserad på steroider under de senaste 3 månaderna.
  - Tidigare historia av herpesutbrott på området som ska behandlas, om du inte har konsulterat en läkare och fått förebyggande behandling innan du använder epilatorn Homelight®.
- 



- Epilepsi.
- Aktivt implantat såsom en pacemaker, ett implantat för urininkontinens, en insulinpump etc.
- Patologi relaterad till ljuskänslighet, såsom porfyri, polymorfa ljusutslag, nässelutslag, lupus etc.
- Nylig applicering av fotosensibiliserande krämer eller eteriska oljor.
- Nyligen vaccinerad.
- Tidigare hudcancer eller områden utsatta för dermala maligniteter.
- Strålbehandling eller kemoterapi under de senaste 3 månaderna.
- All annan dermatologisk behandling baserad på ljus (laser...).
- Alla andra fall som din läkare bedömer riskabel för behandling.

15

Om du har några tvivel om riskerna för dig att använda Homelight®, kontakta din läkare eller dermatolog.

### 1.3. Försiktighetsåtgärder



Vissa försiktighetsåtgärder behöver tas för att undvika oönskade biverkningar vid användningen av Homelight®:



- Använd inte Homelight® på mörk hud. Behandling med Homelight® på mörk hud kan orsaka biverkningar såsom brännskador, blåsor och förändringar i hudfärgen (hyper- eller hypopigmentering).



- Använd inte Homelight® på solbränd hud eller efter att nyss exponerat huden för sol!
- Utsätt dig inte för solljus utan solskydd:
  - under de 4 veckor som föregår behandlingen med Homelight®
  - under de 2 veckorna som följer efter behandlingen med Homelight®





- «utsatt dig för solen utan solskydd» innebär att utsätta sig för direkt solljus under en sammanhängande period av femton minuter eller för indirekt ljus i en timme utan solskydd.
- Vid exponering för solljus bör du använda ett ordentligt skydd, såsom täckande kläder eller solskydd (inklusive SPF högre än 50) som bör användas regelbundet tre veckor före och efter behandling.
- Varning: Det är viktigt att respektera exakt samma instruktioner vid solning i UV-solarium.
- Använd inte Homelight® om du har använt en brun utan sol på huden. Vänta tills effekten av krämen försvunnit helt och hållet innan du använder Homelight®.



- Använd inte Homelight® i närheten av ögonen eftersom det kan leda till allvarlig ögonskada. Homelight® ska inte användas för epilering av ögonbryn och ögonfransar. Titta aldrig direkt på ljuspulserna. Håll Homelight® långt ifrån ögonen!
- Behandla inte samma hudområde mer än en gång per behandling! Låt inte ljuspulserna överlappa varandra!
- Om brännskador eller blåsor uppstår, sluta använda Homelight® omedelbart!
- Täck födelsemärken, tatueringar, bruna eller svarta fläckar, fräcknar, födelsefläckar, vårtor eller utväxter/svulster innan du använder epilatorn Homelight®.
- Raka området som du ska behandla innan du använder Homelight®.
- Se till att huden är ren innan du använder Homelight®.
- Använd inte Homelight® på pungen, slidan, blygdläppar, anus, bröstvårtor, vårtgårdar, inuti öronen och näsan.
- Använd inte Homelight® på någon del av kroppen där du kanske vill ha hår senare.
- Använd inte Homelight® till något annat än hårborttagning.
- Rikta aldrig kontaktytan på Homelight® för att avge en ljuspuls med apparaten mot ett öppet utrymme. Rikta kontaktytan endast mot



huden. Apparatus kontaktyta måste vara helt i kontakt med huden innan du avger en ljuspuls.

- Varning heta kontaktytor. Rör inte linsen på filtret som är avsett för ansiktet eller kontaktytan på apparaten Homelight® med fingrarna. Var också noga med att hålla ansiktsfiltret och kontaktytan på Homelight® rena. Se avsnittet om rengöring av din epilator Homelight®.
- Använd aldrig brandfarliga vätskor som alkohol (inklusive parfym, deodorant eller annan sammansättning som innehåller alkohol) eller aceton för att rengöra huden innan du använder Homelight®.
- Förvara Homelight® utom räckhåll för barn. Använd aldrig Homelight® på barn och tillåt aldrig barn att använda Homelight®.
- Sluta använda Homelight® omedelbart om du upptäcker en avvikelse eller om Homelight® har en defekt, genererar ett onormalt ljud eller lukt.
- Sluta använda Homelight® omedelbart om blixlampan har en spricka eller fläckar eller om kontaktytan på apparaten är sprucken. Kontakta BaByliss kundtjänst.
- Sluta använda Homelight® om kontrolllampan On/Off lyser röd och dra ur adaptorn ur vägguttaget.
- Försök inte att öppna eller reparera Homelight® på egen hand. Om du öppnar Homelight® utsätter du dig för farliga elektriska komponenter och energier från pulsat ljus, vilket kan orsaka allvarliga skador och/eller kronisk ögonskada.
- Var god kontakta Homelight® kundtjänst om Homelight® är trasig, skadad eller behöver repareras.



## 2. Användning av Homelight®

Homelight® från BaByliss är en personlig hårborttagare som effektivt och permanent tar bort oönskat hår och förhindrar hårväxt genom IPL-teknik (intensivt pulserande ljus).

SV

### 2.1. IPL-teknik

Homelight® använder IPL-teknik för att smärtfritt avlägsna hårväxt genom utsläpp av en ljuspuls. Ljuspulsen riktar in sig på pigmentet i håret (melaninet) och på att nå roten och därmed förhindra återväxt av håret. Ju mer melanin håret innehåller (d.v.s. ju mörkare håret är) desto mer ljus kan håret absorbera och desto effektivare blir resultatet. IPL-teknik har använts av professionen i över 15 år och har varit föremål för kliniska studier som har visat effekt och säkerhet.

### 2.2. Hårtillväxtens cykel

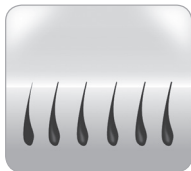
Hårtillväxtcykeln spelar en viktig roll i processen för hårborttagning med IPL med Homelight®. Därför är det viktigt att förstå hur den totala hårväxtcykeln fungerar för att uppnå hållbara resultat med Homelight®.

Hårtillväxtcykeln består av tre på varandra följande faser:

- Anagen (hårets tillväxtfas)
- Katagen (hårets förnyelsefas)
- Telogen (hårets vilofas)



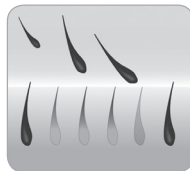




Före behandling med Homelight®

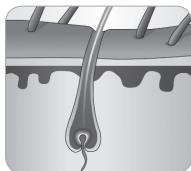


Vid ljuspulser som avges av Homelight®

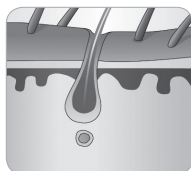


Efter behandling med Homelight®

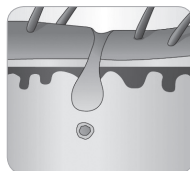
151



Anagen  
(hårets tillväxtfas)



Katagen  
(hårets förnyelsefas)



Telogen  
(hårets vilofas)



Cykeln för hårväxten tar i genomsnitt mellan 18 månader och 24 månader. Det mesta av håret återfinns i en av de två vilofaserna (katagen och telogen).

Homelight® har ingen påverkan på håret under vilofaserna. Däremot agerar Homelight® på håret under tillväxtfasen (anagen). Flera behandlingar med Homelight® är därför nödvändiga för att allt hår ska påverkas och för att uppnå ett hållbart resultat.

### 2.3. Planering av epileringsbehandlingarna med Homelight®

Planera dina behandlingar med Homelight® i förväg!  
Vi rekommenderar dig att följa planeringen i kalendern nedan eftersom den har visat sig ge goda resultat:

- De 4 första behandlingarna med Homelight® bör ligga med 2 veckors mellanrum.



- De följande behandlingarna med Homelight® bör ligga med 4 veckors mellanrum (till dess önskat resultat har uppnåtts).
- Därefter, om håret skulle börja växa ut igen, kan du använda Homelight® då och då, men med minst fyra veckors mellanrum mellan varje behandling, till dess du uppnått önskat resultat.

SV

Första månaden							Andra månaden					Tredje månaden								
1	2	3	4	5	6	7		1	2	3	4	5					1	2		
8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
29	30						27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30

Fjärde månaden							Femte månaden						Sjätte månaden							
1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4					1	2		
8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30

#### Varning:

- Att behandla samma område fler än en gång under två veckor ger inte bättre resultat och risken för biverkningar ökar.
- Vi rekommenderar en rimlig användning av Homelight®, det vill säga att inte upprepa behandlingen med Homelight® under obegränsad tid. För att uppnå tillfredsställande resultat räcker det med en komplett behandling (totalt 7 till 8 epileringar) en gång om året.

*Observera! På grund av hormonella faktorer och fysiologiska förändringar, kan hårstrån i vilofas bli aktiva. Underhållsbehandlingar med Homelight® kan utföras (med minst 4 veckors mellanrum mellan behandlingarna).*

## 2.4. Längd på behandlingen med Homelight®

Område som ska behandlas	Genomsnittlig behandlingstid	Inställning som används
Halva benet	8 till 10 minuter	Glidläge
Benet	15 minuter	Glidläge
Ryggen	5 minuter	Glidläge
Överkropp	5 minuter	Glidläge
Bikininlinje	2 minuter	Precisionsläge
Armhål	1 minut	Precisionsläge
Ansikte	1 minut	Precisionsläge

*Observera! De olika lägena (glid och precision) beskrivs i avsnitt 4.1.*

## 2.5. Förväntat behandlingsresultat med Homelight®

Hur effektiv Homelight® är kan variera:

- från en person till en annan
- beroende på område som behandlas
- beroende på hårfärg

**Varning:** Homelight® är inte effektivt på vitt hår, grått hår eller blont hår. Vitt, grått och blont hår innehåller lite melanin och svarar inte på ett tillfredsställande sätt på behandlingar med pulsat ljus med Homelight®.

*Observera!*

*- Det är ganska vanligt att håret ger intryck av att fortsätta att växa under de två följande veckorna efter epilering behandlingen med Homelight® (utstötningsfenomen). Efter två veckor kommer du att märka att håret faller av eller lossnar från hårsäckarna. Vi rekommenderar dig att inte rycka i hårstråna för att ta bort dem. Låt dem falla av sig själva.*

- De kan hända att vissa hårstrån som växer ut igen är ljusare efter en behandling med Homelight®. Detta fenomen är väldokumenterat av kosmetologer och läkare som använder apparater med pulsat ljus för att ta bort hårväxt.

SV

## 2.6. Beskrivning av Homelight®

1. Startknapp
2. Pulsampa
3. Apparaterns kontaktyta
4. PÅ/AV-knapp
5. Kontrollampa ON/OFF
6. Intensitetsväljare
7. Kontrollampa som visar intensitetsnivå
8. Kontrollampa READY
9. Specialfilter för ansikte
10. Löstagbar intensitetsväljare



## 2.7. Skydda ögonen



Tack vare det integrerade systemet som skyddar ögonen avger Homelight® ljuspulser endast när apparaterns kontaktyta är i full kontakt med huden.

### 3. Innan du använder Homelight®

#### 3.1. Val av intensitetsnivå



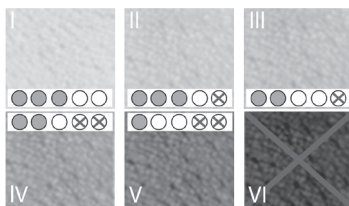
1/5

Homelight® har 5 olika intensitetsnivåer från den svagaste (nivå 1) till den starkaste intensitetsnivån (nivå 5). Nivåerna anger intensiteten hos den ljuspuls som avges till huden när du använder Homelight®.

För att välja rätt intensitetsnivå för just din hud, observera följande steg:

#### A. Bestäm din hudtyp:

För att välja rätt intensitetsnivå vid användningen av Homelight® är det viktigt att du bestämmer din hudtyp. Det gör du med hjälp av den löstagbara intensitetsväljaren. Den löstagbara intensitetsväljaren visar de olika hudtyperna (I-VI) och den rekommenderade intensitetsnivån på Homelight® för varje hudtyp. Den löstagbara intensitetsväljaren kan lätt lossas från apparaten och sättas mot huden för att ta reda på din hudtyp.



Observera!

- Vi rekommenderar att du använder den löstagbara intensitetsväljaren på till exempel handledens ytersida (en del av kroppen som brukar vara mörkare eftersom det ofta utsätts för solljus).
- Om du tvekar mellan två hudtyper, välj den mörkare hudtypen.

SV  
Varning: Den löstagbara intensitetsväljaren måste alltid användas som komplement till de instruktioner som beskrivs i denna bruksanvisning för att användningen av Homelight® ska vara säker. Ett felaktigt val av intensitetsnivå kan ge biverkningar.

### Beskrivning av hudtyper (enligt Fitzpatrick):

Hudtyp I	Vit, mycket ljus hud	Blir aldrig brun vid solning och bränner sig alltid
Hudtyp II	Ljus hud	Blir lite brun vid solning, bränner sig ofta
Hudtyp III	Beige hud	Blir måttligt brun vid solning, bränner sig i ibland
Hudtyp IV	Ljusbrun hud	Blir lätt brun vid solning och bränner sig sällan
Hudtyp V	Mörkbrun hud	Blir mycket lätt brun och bränner sig ytterst sällan
Hudtyp VI	Mycket mörk, svart hud	

### B. Gör ett test med Homelight®

Gör ett test 48 timmar före användning av Homelight® på ett ben (några ljuspulser) och välj intensitetsnivå 1 oavsett din hudtyp.



## C. Välj den intensitetsnivå som passar din hudtyp

Om din hud reagerar korrekt på testet, och om du inte ser några onormala reaktioner eller får några obehag 48 timmar efter att du gjort testet, kan du gradvis öka intensitetsnivån på din Homelight® enligt nedstående schema för de efterföljande behandlingarna:

### **Personer med hudtyp I:**

- Första behandlingen:
  - ställ in Homelight® på max intensitetsnivå 1.
- Andra och tredje behandlingen:
  - Om du inte kände av något obehag eller några besvär under den föregående behandlingen, kan du justera intensiteten till nivå 2 (vid den andra behandlingen) och sedan till nivån 3 (vid den tredje behandlingen).
- Fjärde och efterföljande behandlingar:
  - Du kan justera intensiteten till nivå 4 (vid fjärde behandlingen) endast vid total avsaknad av biverkningar och sedan till nivå 5 (för följande behandlingar).

### **Personer med hudtyp II och III:**

- Första behandlingen:
  - ställ in Homelight® på max intensitetsnivå 1.
- Andra behandlingen:
  - Om du inte kände av något obehag eller några besvär under den föregående behandlingen, kan du justera intensiteten till nivå 2.
- Tredje och efterföljande behandlingar:
  - Du kan justera intensiteten till nivå 3 (vid tredje behandlingen) endast i total avsaknad av biverkningar och sedan till HÖGST nivå 4 (för följande behandlingar).

### **Personer med hudtyp IV och V:**

- Första behandlingen:
  - Ställ in Homelight® på max intensitetsnivå 1.
- Andra behandlingen:



- Om du inte kände av något obehag eller några besvär särskilt under den föregående behandlingen, kan du justera intensiteten till nivå 2.
- Efterföljande behandlingar:
  - Du kan justera intensiteten till HÖGST nivå 3 endast i total avsaknad av biverkningar.

### Personer med hudtyp VI:

Användningen av Homelight® är inte tillåten. **X**

	HUDTYPER					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	X
Behandling 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	X
Behandling 2	Nivå 2	Nivå 2	Nivå 2	Nivå 2	Nivå 2	X
Behandling 3	Nivå 3	Nivå 3	Nivå 3	Nivå 3	Nivå 3	X
Behandling 4	Nivå 4	Nivå 4	Nivå 4	Nivå 3	Nivå 3	X
Behandling 5 och följande	Nivå 5	Nivå 4	Nivå 4	Nivå 3	Nivå 3	X

Nivå ...

Tillåten intensitetsnivå endast i total avsaknad av några tidigare konstaterade biverkningar.

### Observera!

Det är möjligt att huden uppvisar färgskillnader, vilket beror på att vissa delar av kroppen exponerats mer för sol. Till exempel har huden på armen vanligen exponerats mer för sol och har därför en mörkare färg än armhålorna. Det är dock inte tillrådligt att öka intensitetsnivån på de områden på kroppen som är ljusare vid användning av Homelight®. Genom att öka intensitetsnivån på områden med ljusare hud kan du uppnå ett bättre resultat men risken för obehag eller biverkningar ökar samtidigt.





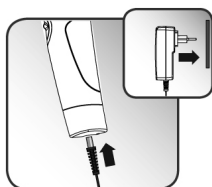
### 3.2. Förbereda huden

Innan du använder Homelight® bör du raka din hud (24 timmar i förväg) och se till att den är ren, torr och fri från puderrester och deodorant.

Varning: Utför ingen epilering (med elektrisk epilator, pincett eller vax) innan du använder Homelight®. Epilering (rycka bort hår med hårroten) gör behandlingen med pulserat ljus (IPL) ineffektivt.

15

### 3.3. Installera och starta



1. Anslut adaptersladden i uttaget på Homelight® (på handtaget på apparaten).
2. Anslut den andra änden av adaptern till ett eluttag. Kontrolllampan ON/OFF tänds och lyser orange.



## 4. Använda Homelight®

### 4.1. Lägen

SV

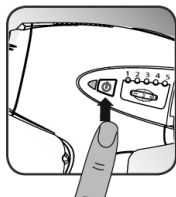
**Homelight® kan ställas in i två olika lägen. Precisionsläge och glidläge.**

#### A. Precisionsläge



Precisionsläget möjliggör en säker behandling av de mest otillgängliga och känsliga delarna av kroppen (ansikte, armhålor, bikinilinjje...). När du ska behandla ansiktet sätt fast specialfiltret för ansiktet längst fram på apparaten och följ de försiktighetsåtgärder som beskrivs i kapitlet om hårborttagning i ansiktet med Homelight®.

Gör följande steg:



1. Tryck på knappen ON/OFF för att starta Homelight®.
  - > *Kontrolllampan ON/OFF tänds.*
  - > *Ett lågt ljud från fläkten hörs. Det är helt normalt.*
  - > *Efter ungefär en sekund tänds kontrolllampan READY.*
2. Välj intensitetsnivå med hjälp av intensitetsväljarna (knapparna + eller - placerade på apparatens ena sida).
  - > *Kontrolllampan som motsvarar den intensitetsnivå du valt börjar lysa.*



*Observera! Homelight® har intensitetsnivå 1 som standardinställning.*

3. Placera kontaktytan på önskad plats på huden tills kontakten är total.

*> kontrollampan READY börjar blinka.*

4. Tryck på startknappen.

*> Homelight® frigör en ljuspuls.*

*Observera! Det kan hända att du upplever en lätt känsla av värme och stickningar.*

5. Ta bort apparatens kontaktyta från området på huden som du behandlat.

6. Flytta kontaktytan till nästa område som du ska behandla.

*> Efter ungefär 2 sekunder tänds kontrollampan READY igen.  
Homelight® är då redo att frigöra en ny ljuspuls.*

1/51



## B. Glidläge



I glidläget frigör Homelight® ljuspulserna automatiskt en efter en utan att du behöver göra något ytterligare (36 ljuspulser per minut i nivå 1).

### Gör följande steg:

1. För att aktivera glidläget upprepar du etapp 1 och 2 som i precisionsläget. Placera sedan kontaktytan på Homelight® på din hud samtidigt som du hela tiden håller startknappen intryckt.
2. För Homelight® över din hud med en kontinuerlig långsam glidande rörelse utan att göra några upp- och nedrörelser.



### Observera!

- Om du tar bort Homelight® från huden och samtidigt håller startknappen intryckt är glidläget fortfarande aktivt. Men, för din säkerhet, frigörs inte ljuspulsen om inte Homelight® är helt i kontakt med huden. För att glidläget ska fungera måste du se till att hela kontaktytan på Homelight® är i direktkontakt med huden.
- Om inte kontaktytan på Homelight® är i direkt kontakt med huden har du 5 sekunder på dig att justera Homelight® så att den har direktkontakt med huden samtidigt som du hela tiden håller startknappen intryckt. Efter 5 sekunder, om kontakten med huden inte är total, inaktiveras glidläget och du måste trycka in startknappen igen för att glidläget ska bli aktivt igen.
- Om du lyfter på apparaten och släpper startknappen inaktiveras glidläget.

Glidläget passar för dig som redan har viss erfarenhet och viss skicklighet med att använda Homelight®. De 36 ljuspulsarna per minut (i nivå 1) gör behandlingen i glidläge säker och snabb på större områden på kroppen (ben, rygg, armar, överkropp). Använd precisionsläget för känsliga områden och för ansiktet.

## 4.2. Hårborttagning i ansiktet med Homelight®



Hårborttagning i ansiktet kräver särskilt uppmärksamhet eftersom huden i ansiktet är mycket tunn och känslig. Därför har Homelight® ett särskilt filter för ansiktet. Ansiktsfiltret är riktat och ultraprecis och begränsar ljusspektret för en behandling anpassad till ansiktets känsliga hud.



## Försiktighetsåtgärder vid hårborttagning i ansiktet:

- Använd alltid och utan undantag ansiktsfiltret vid hårborttagning i ansiktet med Homelight®.
- Homelight® är endast lämplig för hårborttagning på den nedre delen av ansiktet (kinderna, hakan och överläppen).
- Homelight® ska inte användas för epilering av ögonbryn och ögonfransar.
- Titta inte på det område som behandlas när ljuset pulserar.
- Använd inte Homelight® runt ögonen
- Homelight® är inte avsett för att behandla mäns skäggväxt.
- För att det ska vara bekvämt och säkert rekommenderar vi dig att ta hjälp av någon när du använder Homelight® i ansiktet de första gångerna.
- Använd inte glidläget för hårborttagning i ansiktet.
- Du måste vänta 5 sekunder mellan varje ljuspuls vid användning i ansiktet. Behandlingstiden med Homelight® i ansiktet ska inte överstiga 10 minuter.

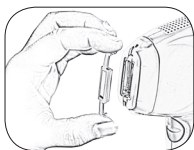
15



## Sätta fast och lossa ansiktsfiltret

Apparaten ska vara avstängd och sladden urdragen när du sätter fast eller lossar ansiktsfiltret.

Ta försiktigt tag i ansiktsfilter i båda ändar mellan tummen och pekfingeret för att sätta fast eller ta loss det.



*Observera! Ta loss ansiktsfiltret från apparaten Homelight® innan du behandlar benen, ryggen eller armarna.*

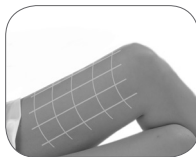
Varning varm kontaktyta. Ta inte med fingrarna på ansiktsfiltrets lins.





### 4.3. Täcka hela behandlingszonen

SV



För en god täckning av hela behandlingsområdet ska ljuspulserna utföras i rader på huden, från ena änden till den andra, rad efter rad och på ett systematiskt sätt. Du undviker på så sätt de biverkningar som kan bero på att du överlappat ljuspulserna.

De spår Homelight® kontaktyta lämnar på din hud bör hjälpa dig att placera pulserna rätt utan att överlappa dem och utan att hålla för långt avstånd mellan raderna.



## 5. Efter användningen av Homelight®



### 5.1. Stänga av Homelight®

Stäng av Homelight® med knappen ON/OFF efter avslutat behandling. Dra ur adaptern ur vägguttaget.

*Observera! Homelight® stängs av automatiskt efter 10 minuter om du inte använder apparaten. Kontrolllampan ON/OFF lyser då orange. För att använda Homelight® igen måste du trycka på ON/OFF-knappen och välja intensitetsnivå igen.*

### 5.2. Rengöra apparaten

Vi rekommenderar dig att rengöra Homelight® efter varje behandling, det gäller särskilt apparatens kontaktyta:

- Dra ur sladden till Homelight® före rengöringen.





- Rengör försiktigt Homelight® och då särskilt apparatens kontaktyta med en ren torr trasa och ett rengöringsmedel avsett för elektronisk utrustning.
- Lägg Homelight® efter rengöringen i apparatens originallåda och ställ undan den på ett säkert och torrt ställe.

15

### 5.3. Hudvård efter din behandling med Homelight®

Utsätt inte hudområden som behandlats med Homelight® för sol under två veckor efter behandlingen. Skydda din hud med solkräm (SPF högre än 50) eller täckande plagg under hela behandlingen och minst två veckor efter den sista behandlingen med Homelight®. Efter behandlingen, använd inte parfymad kräm eller deodorant på områden som behandlats med Homelight®.

### 5.4. Eventuella biverkningar

Biverkningar och komplikationer är ovanliga när Homelight® används enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Men all kosmetisk behandling, även den som är avsedd för hemmabruk, innebär vissa risker.

Vid upprepade överlappningar eller ljuspulser med Homelight® på samma hudområde kan det hända att du upplever eller konstaterar följande:

- **Ett lindrigt obehag i huden:** Även om Homelight® i allmänhet tolereras väl, känner de flesta människor som använder apparaten ett lätt obehag som ofta beskrivs som en stickande känsla på huden på det område som behandlats. I allmänhet varar denna stickande känsla under själva behandlingen samt under några minuter efteråt. Obehag utöver den tiden innebär att du antingen ska avbryta behandlingen med Homelight®, eftersom din hud inte tål den eller att den intensitet för ljuspulsen som du har valt är för hög.



- **Rodnad:** din hud kan uppvisa rodnad direkt efter att du använt Homelight® eller under de följande 24 timmarna. Rodnaden försvinner i allmänhet efter 24 timmar. Kontakta läkare om rodnaden inte har försvunnit efter två till tre dagar.
- **Överkänslig hud:** Huden är känsligare på det behandlade området och kan bli torr och flagna.
- **Brännskador eller sår:** Det är mycket ovanligt, men kan hända, att huden skadas eller får brännsår efter behandling med Homelight®. Läkningen kan ta flera veckor och, i mycket sällsynta fall, kan ett ärr uppstå.
- **Ärrbildning:** Även om sådana fall är mycket sällsynta, kan permanent ärrbildning uppstå. Normalt blir ärrret en ytlig skada och har en vitaktig färg (hypertrofiska ärr). Emellertid kan ärrret bli brett och rött (hypertrofiskt) eller brett och avlångt utöver det skadade området (keloid). Mer avancerade estetiska behandlingar kan bli nödvändigt för att förbättra utseendet på ärrret.
- **Pigmenteringsförändringar:** Homelight® riktar in sig på hårroten, i synnerhet hårrotens pigmenterade celler. Det finns dock en risk för tillfällig hyperpigmentering (ökad pigmentering eller brun missfärgning) eller hypopigmentering (blekning) av den omgivande huden. Risken för pigmentförändring är större hos personer med mörk hud. I allmänhet är förändringen i pigmentering och missfärgningen av huden tillfälliga. Fall av hyperpigmentering eller permanent hypopigmentering är sällsynta.
- **Överdriven rodnad och svullnad:** I sällsynta fall kan hud som behandlats med Homelight® bli mycket röd och svullen. Denna reaktion är vanligare på känsliga kroppsdelar. Rodnaden och svullnaden bör avta inom 2 till 7 dagar om du lägger på is regelbundet. Mild rengöring utgör inget problem, men du bör undvika solexponering.
- **Infektion:** Hudinfektioner är extremt sällsynta, men kan förekomma





efter en brännskada eller hudskador orsakade av Homelight®.

- **Blåmärke:** Homelight® kan, i mycket sällsynta fall, orsaka ett lila blåmärke som kan synas i 5 till 10 dagar. När blåmärket håller på att försvinna kan huden anta en rostbrun färg (hyperpigmentering) som kan bli permanent.

Det är normalt att du upplever ett visst obehag efter behandlingen med Homelight®.

Rådgör med din läkare om du får ihållande besvär eller obehag under eller efter behandling med Homelight®.

15

## 6. Felsökning

### 6.1. Problem



#### Homelight® startar inte



Kontrollera att adaptorn är ansluten till din Homelight® och sladden till ett eluttag.

#### Ingen ljuspuls avges när du trycker på startknappen

- Se till att kontaktytan på Homelight® är i full kontakt med huden och att kontrolllampan READY blinkar.
- Försäkra dig om att kontrolllampan READY lyser.
  - > Om kontrolllampan READY fortsätter att lysa efter 10 sekunder, slå av och på Homelight® genom att trycka på ON/OFF-knappen två gånger.
  - > Om problemet kvarstår, kontakta BaByliss kundtjänst där du bor.
- Försäkra dig om att kontrolllampan ON lyser.
  - > Om kontrolllampan ON lyser, slå av och på Homelight® genom att trycka på ON/OFF-knappen två gånger

57



- > Om problemet kvarstår, kontakta BaByliss kundtjänst där du bor.
- Kontrolllampan ON/OFF lyser röd och blinkar.
  - > Stäng av Homelight®. Homelight® övergår i säkerhetsläge på grund av överhettning eller på grund av att ett kritiskt problem (trasig fläkt, kondensatorproblem...) upptäcktes. Låt Homelight® svalna under 15 minuter innan du sätter på apparaten igen.
  - > Om problemet kvarstår, kontakta BaByliss kundtjänst där du bor.
- Kontrolllampan ON/OFF blinkar omväxlande grönt och rött.
  - > Adaptern som används för att ansluta Homelight® till vägguttaget är antingen inte den adapter som hör till apparaten eller är defekt.
  - > Om problemet kvarstår, kontakta BaByliss kundtjänst där du bor.
- Kontrolllampan ON/OFF lyser röd.
  - > Apparaten är uttjänt.

## 6.2. Kundtjänst

Ytterligare information om Homelight® hittar du på [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

Om Homelight® är trasig, skadad, kräver reparation eller om du behöver annan hjälp, kontakta BaByliss kundtjänst.

## 7. Specifikationer

Träffpunkt, specifikationer	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Upprepningstakt	Vid nivå 1: en puls var 1,6 sekund Vid nivå 5: en puls var 3,5 sekund
Ljusintensitet	På nivå 1: 2 J/cm <sup>2</sup> På nivå 2: 3 J/cm <sup>2</sup> På nivå 3: 3,5 J/cm <sup>2</sup> På nivå 4: 4 J/cm <sup>2</sup> På nivå 5: 4,5 J/cm <sup>2</sup>
Våglängd	550–1200 nm (vid användning utan ansiktsfilter) 600–1200 nm (vid användning med ansiktsfilter)
Krav på elinstallation	100 - 240 VAC, 4A

CE-märkning

Följ anvisningarna för användning

Skydd mot fukt: ordinärt

## 8. Återvinning, förpackning och märkning



UTTJÄNT ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

I allas intresse och för att aktivt delta i den gemensamma ansträngningen för att skydda miljön:

- Släng inte dina produkter i hushållssoporna.
  - Använd det återvinningssystem som finns i ditt land.
- En del material kan återvinnas eller återanvändas.

Den här apparaten får inte användas i närheten av lättantändliga anestesiblandningar med luft eller med syrgas eller lustgas.



## Brukerhåndbok

Ved hjelp av IPL-teknologi (Intense Pulsed Light) fjerner Homelight® fra BaByliss uønskede hår permanent og trygt, i ditt eget hjem.

Homelight® brukes på kroppen, (spesielt ben, armer og rygg), følsomme områder (armhulen, bikiniområdet) og også i ansiktet (kinn, lepper og hake) takket være det spesielle ansiktsfilteret.

NO

Homelight® henvender seg til menn og kvinner over 18 år.





# Innholdsfortegnelse

<b>1. Advarsler .....</b>	<b>62</b>
1.1. Sikkerhetsinstruksjoner.....	62
1.2. Forsiktighetsregler.....	64
1.3. Forholdsregler .....	65
<b>2. Hvordan Homelight® fungerer .....</b>	<b>67</b>
2.1. IPL-teknologi.....	67
2.2. Hårets vekstsyklus.....	68
2.3. Planlegging av hårfjerningsøkter med Homelight® .....	69
2.4. Varigheten av en økt med Homelight® .....	71
2.5. Forventede resultater av hårfjerning med Homelight® .....	71
2.6. Beskrivelse av Homelight® .....	72
2.7. Beskyttelse for øynene .....	73
<b>3. Før bruk av Homelight® .....</b>	<b>73</b>
3.1. Valg av intensitetsnivå.....	73
3.2. Forberedelse av huden.....	77
3.3. Installasjon og igangsettelse .....	78
<b>4. Bruk av Homelight® .....</b>	<b>78</b>
4.1. Moduser: presisjonsmodus og Gliss-modus .....	78
4.2. Hårfjerning i ansiktet.....	81
4.3. Dekking av behandlingsområdet.....	82
<b>5. Etter bruk av Homelight® .....</b>	<b>83</b>
5.1. Å slå av Homelight® .....	83
5.2. Renhold.....	83
5.3. Hudpleie etter økten med Homelight® .....	84
5.4. Eventuelle bivirkninger.....	84
<b>6. Feilsøking .....</b>	<b>86</b>
6.1. Problemer.....	86
6.2. Kundeservice .....	87
<b>7. Spesifikasjoner .....</b>	<b>88</b>
<b>8. Resirkulering, emballasje og merking .....</b>	<b>88</b>

NO



# 1. Advarsler

Les nøye igjennom brukerhåndboken i sin helhet før du bruker Homelight® for første gang. Legg spesielt merke til sikkerhetsinstruksjonene, forsiktighetsreglene, forholdsreglene og de eventuelle bivirkningene.

Vi anbefaler deg å se i brukerhåndboken før hver bruk av Homelight®. Ved tvil om din personlige bruk av Homelight®, ta kontakt med fastlege eller dermatolog.

NO



Appen Homelight® fra BaByliss, som er tilgjengelig i App Store og Google Play, tilbyr personlig oppfølging av behandlingen din med Homelight®. Vennligst se applikasjonens inkluderte brukerhåndbok for å komme i gang.

Advarsel: applikasjonen erstatter ikke brukerinstruksene.

## 1.1. Sikkerhetsinstruksjoner

**LES NØYE IGJENNOM FØLGENDE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FØR DU BRUKER APPARATET!**

- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, heller ikke av personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør følges med på for å forsikre at de ikke leker med apparatet.



• **ADVARSEL:** emballasjen eller plastposene som inneholder produktet kan være farlige. Hold disse posene unna barn og spedbarns rekkevidde.

• Må ikke brukes i vugger, barnesenger, vogner eller barnepark. Den tynne platen kan klistre seg fast til munn og nese og forhindre pusting. En pose er ikke en leke.



• **ADVARSEL:** ikke bruk over eller i nærheten av vask, badekar, dusj eller andre beholdere som inneholder vann. Hold apparatet tørt.

• Dersom apparatet brukes på badet, husk å koble det fra etter bruk. Faktisk kan nærværet av en vannkilde være farlig, selv om apparatet er avslått. For å sikre seg en fullstendig beskyttelse, anbefales det at strømkretsen som forsyner badet har en jordfeilbryter (RCD) med nåværende nominell utløsestrøm som ikke overstiger en differensiell på 30mA. Rådfør deg med elektriker.

• Ikke dypp apparatet i vann eller annen væske.



• Bruk bare adapteren som følger med for å bruke eller lade apparatet.

• Dersom adapteren eller kabelen er skadet må de erstattes av fabrikanten, dens kundeservice eller av personer med lignende kvalifikasjoner for å unngå fare.

• Hold adapteren på avstand fra alle varmekilder.

• Ikke bruk apparatet dersom det har falt i bakken, eller dersom det er synlige tegn på skader.



• Ikke la apparatet stå tilkoblet eller påskrudd uten tilsyn.

- 
- 
- Koble fra umiddelbart dersom det oppstår problemer under bruk.
  - Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales av BaByliss.
  - Koble fra apparatet etter hver økt og før rengjøring.
  - For å unngå skader på kabelen, ikke snurr den rundt apparatet og pass på å rydde det vekk uten å brette eller vri kabelen.

NO

## 1.2. Forsiktighetsregler

Å bruke Homelight® frarådes midlertidig ved minst ett av følgende tilfeller:

- 
- Svangerskap eller amming.
  - Mørk og svart hud.
  - Utsettelse for sterkt sollys eller UV-maskin i løpet av de siste 28 dagene.
  - Tatoveringer eller permanent sminke på behandlingsområdet.
  - Hud i unormal tilstand i behandlingsområdet: Mørke flekker, store fregner, fødselsmerker, vorter eller store pigmenterte føflekker.
  - Eksem, psoriasis, skader, åpne sår eller infeksjoner i området som skal behandles. Vent til det aktuelle området er leget før du bruker Homelight®.
  - Keloide arr fra fortiden forårsaket av følsomhet for lys (fotosensibilitet) eller medisiner, også bruk av betennelsesdempende medisiner uten steroider (f.eks. aspirin, ibuprofen, paracetamol) som tetracyclin, fentazin, tiazid, diuretika, sulfonylurea, sulfonamider, DTIC, fluorouracil, vinblastin, griseofulvin, alfa-hydrokysyrer (AHA-er), beta-hydrokysyrer (BHA-er), Retin-A®, Accutane® (isotretinoin, i tilfelle av behandling i løpet de siste 6 månedene) eller topiske retinoider (eller azelainsyre).
  - Unormal hud grunnet for eksempel diabetes, eller andre systemiske eller metabolske sykdommer.
  - Steroidbasert kur i løpet av de 3 siste månedene.
  - Herpesutbrudd i behandlingsområdet, med mindre du har rådført deg med lege og fått preventiv behandling før du bruker Homelight®.
- 





- Epilepsi.
- Aktivt implantat som pacemaker, implantat for urinlekkasje, insulinpumpe o.l.
- Patologi forbundet med fotosensibilitet som porfyri, polymorfe lysutbrudd, solutløst elveblest, lupus o.l.
- Nylig påføring av fotosensibiliserende kremer eller essensielle oljer.
- Nylig vaksinasjon.
- Hudkreft eller hudområder utsatt for malignitet.
- Strålebehandling eller cellegift i løpet av de tre siste månedene.
- All annen lys- og laserbasert dermatologisk behandling.
- Alle andre tilfeller der en lege vurderer behandling som for risikabel.

Dersom du har den minste tvil angående risikoene presentert her i forhold til bruken av Homelight®, rådfør deg med lege eller dermatolog.

NO

### 1.3. Forholdsregler



Bruk av Homelight® krever visse forholdsregler for å unngå uønskede bivirkninger:



- Ikke anvend Homelight® på mørk hud. Behandling med Homelight® på mørk hud kan gi bivirkninger som brannså, blemmer og endringer av hudfarge (hyper- eller hypopigmentasjon).



- Ikke anvend Homelight® på solbrun hud eller etter nylig soleksponering!
- Ikke utsett deg selv for sollys uten beskyttelse:
  - i 4 uker før behandling med Homelight®
  - i løpet av 2 uker etter behandling med Homelight®
- Å «utsette seg selv for sollys uten beskyttelse» vil si å utsette seg selv for direkte sollys uten beskyttelse i 15 uavbrutte minutter, eller





utsette seg selv for indirekte sollys i en time i strekk.

- Dersom du skal utsettes for solstråler bør du bruke en passende form for beskyttelse, som for eksempel et dekkende klesplagg, eller solkrem (med solfaktor over 50) som bør brukes regelmessig tre uker før og tre uker etter behandlingen.
- Advarsel: Det er viktig å respektere de samme forholdsreglene når det gjelder utsettelse for UV-lys fra solarium.
- Ikke bruk Homelight® dersom du har påført selvbruningskrem på huden din. Vennligst vent til effekten av kremen er helt borte før du bruker Homelight®.

NO



- Ikke bruk Homelight® på eller i nærheten av øynene, ettersom dette kan forårsake alvorlige skader på øynene. Homelight® er ikke ment for epilering av øyevipper og bryn. Aldri se rett på lysimpulsene. Hold Homelight® langt fra øynene!
- Ikke behandle samme område av hud mer enn én gang per økt! Ikke la lysimpulsene overlappe!
- Dersom brannsåår eller blemmer oppstår, slutt å bruke Homelight® umiddelbart!
- Vennligst dekk til fødselsmerker, tatoveringer, mørke flekker, fregner, vorter eller utvekster før du bruker Homelight®.
- Barber behandlingsområdet før du bruker Homelight®
- Forsikre deg om at huden din er ren før du bruker Homelight®.
- Ikke bruk Homelight® på skrotum, vagina, de indre kjønnsleppene, anus, brystvortene, inni ørene eller i nesen.
- Ikke bruk Homelight® på noen del av kroppen hvor du kanskje vil kunne ønske hårvekst senere.
- Ikke bruk Homelight® til andre ting enn hårfjerning.
- Aldri anvend behandlingsflaten til Homelight® for å utstede en lyspulsering på en åpen plass. Vend behandlingsflaten bare mot hud. Behandlingsflaten må være i fullstendig kontakt med huden før den kan frigjøre en lysimpuls.





- **Advarsel! Varme overflater.** Ikke ta på linsen til det spesielle ansiktsfilteret eller behandlingsflaten til Homelight® med fingrene. Vær også nøye med å holde spesialfilteret og behandlingsflaten til Homelight® rene. Se kapittelet om renhold av Homelight®.
- Aldri bruk brannfarlige væsker, som alkohol (det vil også si parfyme, deodorant eller andre væsker som inneholder alkohol) eller aceton for å rengjøre huden før bruk av Homelight®.
- Hold Homelight® utenfor barns rekkevidde. Ikke bruk Homelight® på barn og la heller ikke barn bruke Homelight®.
- Slutt å bruke Homelight® umiddelbart dersom du merker noe uvanlig eller dersom Homelight® virker defekt, lager unormal lyd eller lukt.
- Slutt å bruke Homelight® umiddelbart dersom lampen har en flekk eller sprekker, eller dersom behandlingsflaten er ødelagt. Ta kontakt med kundeservicen til BaByliss.
- Slutt å bruke Homelight® når indikatorlampen til On/Off blir rød og koble adapterkabelen fra stikkkontakten.
- Ikke prøv å åpne og selv reparere Homelight®. Å åpne Homelight® på egenhånd vil utsette deg for farlige elektriske komponenter og for energien til det pulserende lyset, noe som kan forårsake alvorlige skader på kroppen og øyeskader som ikke kan leges.
- Vennligst ta kontakt med kundeservicen til Homelight® dersom din Homelight® er ødelagt, skadet eller trenger reparasjon.

NO

## 2. Hvordan Homelight® fungerer

Homelight® fra BaByliss er en personlig hårfjerner som effektivt fjerner uønskede hår, og forebygger at nye hår vokser ut igjen takket være IPL-teknologi (Intenst Pulserende Lys).

### 2.1. IPL-teknologi

Ved å bruke IPL-teknologi fjerner Homelight® hår uten smerter ved å utstede lysimpulser. Lysimpulsene sikter mot pigmentet i håret



(melanin) for å komme seg til roten og forhindre hårvekst. Jo mer melanin håret inneholder (det vil si jo mørkere håret er), jo mer lys kan håret absorbere og jo bedre blir resultatene. IPL-teknologi har blitt brukt av profesjonelle overalt i mer enn 15 år og har vært gjenstand for kliniske studier som har bevist dens effektivitet og uskadelighet.

## 2.2. Hårets vekstsyklus

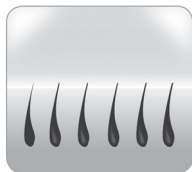
NO

Hårets vekstsyklus spiller en viktig rolle i hårfjerningsprosessen ved IPL med Homelight®. Derfor er det viktig å forstå hvordan hele hårets vekstsyklus fungerer for å kunne oppnå varige resultater med Homelight®.

Hårets vekstsyklus består av tre faser:

- Anagen (vekstfasen)
- Katagen (overgangsfasen)
- Telogen (hvilefasen)

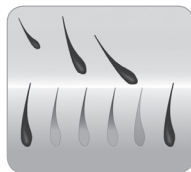




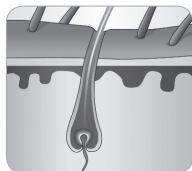
Før behandling med  
Homelight®-epilatoren



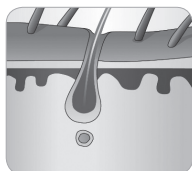
Når de pulserende lys fra  
Homelight®-epilatoren  
sendes ut



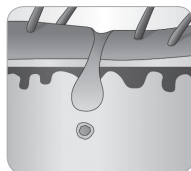
Etter behandling med  
Homelight®  
-epilatoren



Anagen (vekstfasen)



Katagen  
(overgangsfasen)



Telogen (hvilefasen)

NO



Varigheten av hele hårets vekstsyklus ligger på mellom 18 og 24 måneder i gjennomsnitt. Hoveddelen av hårene befinner seg i en av de to hvilefasene (den katagene og den telogene fasen). Homelight® har ingen effekt på hår i hvilefasene. Derimot virker Homelight® på hår i vekstfasen (den anagene fasen). Flere hårfjerningsøkter med Homelight® er derfor nødvendig for å få fjernet alle hårene og for å oppnå varige resultater.



### 2.3. Planlegging av hårfjerningsøkter med Homelight®

Planlegg hårfjerningsøktene med Homelight® på forhånd! Det anbefales å følge kalenderen under, ettersom den har gitt utmerkede resultater:

- De fire første hårfjerningsøktene med Homelight® må foregå med to ukers mellomrom mellom hver økt.
- De påfølgende hårfjerningsøktene med Homelight® må foregå med fire ukers mellomrom (helt til ønsket resultat er oppnådd).



- Deretter, i tilfeller av ettervekst, bruk Homelight® innimellom for å oppnå varige resultater, med en avstand på minimum fire uker mellom hver økt.

1. måned						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2. måned						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3. måned							
						1	2
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

4. måned						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5. måned						
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6. måned							
						1	2
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

#### Advarsel:

- Å behandle det samme området mer enn én gang på to uker gir ikke bedre resultater og risikerer å trigge uønskede virkninger.
- Det anbefales å bruke Homelight® på en fornuftig måte, noe som vil si ikke å fornye behandlingen med Homelight® i all evighet. En komplett behandling (sju til åtte hårfjerningsøkter totalt) en gang i året er nok for å oppnå veldig tilfredsstillende resultater.

*NB: På grunn av hormonelle faktorer og fysiologiske endringer kan de hvilende hårene bli aktive. Hårfjerningsøkter med Homelight® for vedlikehold kan utføres (med minimum fire ukers mellomrom mellom øktene).*

## 2.4. Varigheten av en økt med Homelight®

Området som skal behandles	Behandlingens varighet i gjennomsnitt	Modus anvendt
Halvt ben	8 til 10 minutter	Gliss-modus
Ben	15 minutter	Gliss-modus
Rygg	5 minutter	Gliss-modus
Overkropp	5 minutter	Gliss-modus
Bikiniområdet	2 minutter	Presisjonsmodus
Armhuler	1 minutt	Presisjonsmodus
Ansikt	1 minutt	Presisjonsmodus

NO

NB: De ulike modusene (Gliss og presisjon) er forklart i paragraf 4.1.

## 2.5. Forventede resultater av hårfjerning med Homelight®

Effektiviteten til Homelight® kan variere:

- fra person til person,
- avhengig av behandlingsstedet,
- avhengig av hårets farge.

Advarsel: Homelight® er ikke effektiv på hvitt, grått eller lyseblondt hår. Hvite, grå eller lyseblonde hår inneholder lite melanin og responderer ikke tilfredsstillende på den lyspulserende behandlingen med Homelight®.

NB:

- Det er ganske vanlig at det virker som om hårene fortsetter å vokse i en til to uker etter en hårfjerningsøkt med Homelight® (utstøtingsfenomenet). Etter to uker vil du imidlertid kunne se at hårene faller av eller løsner fra hårsekkene. Vi anbefaler deg å ikke dra i hårene

som løsner. La hårene falle av på naturlig vis.

- Det er mulig at enkelte hår vokser ut igjen lysere og tynnere etter en hårfjerning med Homelight®. Dette fenomenet er godt dokumentert av skjønnhetsspesialister og leger som bruker apparater med lyspulsing til hårfjerningsbehandlinger.

NO

## 2.6. Beskrivelse av Homelight®

1. Utløserknapp
2. Blitzlampe
3. Behandlingsflate
4. ON/OFF-knapp
5. ON/OFF-indikatorlampe
6. Knapper for intensitetsnivå
7. Indikatorlamper for intensitetsnivå
8. Indikatorlampe for READY
9. Spesielt ansiktsfilter
10. Avtagbar guide for valg av intensitet





## 2.7. Beskyttelse for øynene



Takket være en integrert mekanisme for beskyttelse av øynene, utsteder Homelight® kun lysimpulser når behandlingsflaten er i fullstendig kontakt med huden.

NO

## 3. Før bruk av Homelight®

### 3.1. Valg av intensitetsnivå



Homelight® tilbyr fem intensitetsnivå fra det svakeste intensitetsnivået (nivå 1) til det høyeste intensitetsnivået (nivå 5). Intensitetsnivået avgjør intensiteten i lysimpulsen som utstedes på huden under økten med Homelight®.

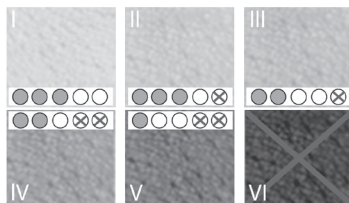
For å velge nødvendig intensitetsnivå for din hud, vennligst respekter følgende trinn:



## A. Bestem din fototype:

For å velge nødvendig intensitetsnivå til bruken av Homelight®, er det viktig å avgjøre fototypen din (hudtype) ved hjelp av guiden for intensitetsnivå. Guiden for intensitetsnivå viser de ulike fototypene (fra I til VI) og hvilket intensitetsnivå som anbefales til hver fototype ved bruk av Homelight®. Guiden kan lett tas av fra apparatet og kan legges på huden din for å finne ut hvilken fototype huden din passer til.

NO



**NB:**

- *Vi anbefaler at du bruker guiden for intensitetsnivå på for eksempel håndbaken (ettersom det vanligvis er et av de mørkere stedene på kroppen pga. regelmessig soleksponering).*
- *Dersom du er i tvil mellom to fototyper, velg den mørkeste.*

**Advarsel:** Guiden for valg av intensitetsnivå må bare brukes i henhold til instruksjonene slik de er beskrevet i denne brukerhåndboken for en trygg bruk av Homelight®. Et feilaktig valg av intensitetsnivå kan forårsake bivirkninger.

## Beskrivelse av fototyper (Fitzpatrick):

Fototype I	Veldig hvit hudfarge, melkeaktig	Blir ikke brun, jevnlig solbrenthet
Fototype II	Lys hud	Blir litt brunere, ofte solbrent
Fototype III	Beige hud	Blir ganske lett brunere, noen ganger solbrent
Fototype IV	Lysebrun hudfarge	Blir lett brunere, sjeldent solbrent
Fototype V	Mørk brun hudfarge	Blir veldig lett brunere, så godt som aldri solbrent
Fototype VI	Sort hudfarge	

NO

## B. Utfør en test med Homelight®

48 timer før første bruk, gjennomfør en test med Homelight® på et ben (noen lysimpulser) med intensitetsnivå 1, uansett hvilken hudtype du har.

## C. Velg nødvendig intensitetsnivå for din hudtype

Dersom huden din reagerer riktig på testen, hvis du ikke opplever unormale reaksjoner eller ubehag i løpet av de 48 timene etter testen, kan du gradvis øke intensitetsnivået på Homelight® ifølge skjemaet som følger med, under dine etterfølgende hårfjerningsøker:

### *For personer med fototype I:*

- Første økt:
  - still inn Homelight® på det maksimale av intensitetsnivå 1.
- Andre og tredje økt:



- dersom du ikke har kjent noen form for ubehag under forrige hårfjerningsøkt, kan du skru intensitetsnivået til 2 (den andre økten) og videre til nivå 3 (den tredje økten).
- Fjerde og påfølgende økter:
  - bare dersom du ikke har opplevd noen former for bivirkninger ved forrige økt, kan du skru intensitetsnivået til 4 (fjerde økt) og videre til nivå 5 (påfølgende økter).

NO

#### **For personer med fototype II eller III:**

- Første økt:
  - still inn Homelight® på det maksimale av intensitetsnivå 1.
- Andre økt:
  - dersom du ikke har kjent noen form for ubehag under forrige hårfjerningsøkt, kan du skru intensitetsnivået til 2.
- Tredje og påfølgende økter:
  - bare dersom du ikke har opplevd noen form for bivirkning ved forrige økt, kan du skru intensitetsnivået til 3 (tredje økt) og videre til MAKSIMUM 4 (påfølgende økter).

#### **For personer med fototype IV eller V:**

- Første økt:
  - still inn Homelight® på det maksimale av intensitetsnivå 1.
- Andre økt:
  - dersom du ikke har kjent noen form for ubehag under forrige hårfjerningsøkt, kan du skru intensitetsnivået til 2.
- Påfølgende økter:
  - bare dersom du ikke har opplevd noen form for bivirkning ved forrige økt, kan du skru intensitetsnivået til MAKSIMUM 3.

#### **For personer med fototype VI:**

Bruk av Homelight® er ikke tillatt.



	FOTOTYPER					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	X
Økt 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1	X
Økt 2	Nivå 2	Nivå 2	Nivå 2	Nivå 2	Nivå 2	X
Økt 3	Nivå 3	Nivå 3	Nivå 3	Nivå 3	Nivå 3	X
Økt 4	Nivå 4	Nivå 4	Nivå 4	Nivå 3	Nivå 3	X
Økt 5 og påfølgende	Nivå 5	Nivå 4	Nivå 4	Nivå 3	Nivå 3	X

Nivå ...

Intensitetsnivåene tillates kun dersom absolutt ingen bivirkninger har funnet sted.

**NB:**

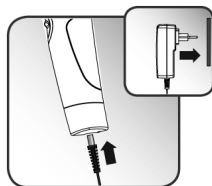
*Det er mulig du vil kunne fastslå ulike hudfarger på kroppen din, på grunn av ulik soleksponering på enkelte områder av kroppen. Huden på armene er for eksempel vanligvis mer utsatt for sollys og har dermed en mørkere hudfarge enn huden i armhulene. Det frarådes imidlertid å øke intensitetsnivået på Homelight® på de lyseste hudområdene på kroppen din. Ved å øke intensitetsnivået på de lyseste hudområdene på kroppen din vil du oppnå bedre resultater, men også samtidig øke risikoen for ubehag, altså bivirkninger.*

### 3.2. Forberedelse av huden

Før bruk av Homelight® må huden være barbert (24 timer i forveien), ren, tørr og uten rester av pudder eller deodorant.

Advarsel: ikke fjern hår med en elektrisk depilator, med pinsett eller med voks før du bruker Homelight®. Hårfjerning (ved å ta hårene ved roten) vil gjøre behandlingen med lysimpulser (IPL) mindre effektiv.

### 3.3. Installasjon og igangsettelse



NO

1. Koble adapterkabelen i kontakten på Homelight® (plassert på apparatets håndtak).
2. Koble den andre enden av adapterkabelen i en stikkontakt. Indikatorlampen for ON/OFF slås på og har en oransje farge.

## 4. Bruk av Homelight®

### 4.1. Moduser

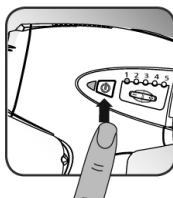
Homelight® tilbyr deg to ulike moduser. Presisjonsmodus og Glissmodus.

#### A. Presisjonsmodus



Presisjonsmodusen tillater trygg behandling av de minste, mest utilgjengelige og følsomme områdene på kroppen din (ansiktet, armhulene, bikiniområdet). For behandling av ansiktet, plasser det spesielle ansiktsfilteret på apparatets hode og følg forholdsreglene som er beskrevet i kapittelet om hårfjerning i ansiktet med Homelight®.

## Påfølgende økter:



1. Trykk på ON/OFF-knappen for å sku på Homelight®.
  - > Indikatorlampen for ON/OFF begynner å lyse.
  - > Du hører en ventilasjonslyd. Dette er helt normalt.
  - > Etter omtrent ett sekund begynner indikatorlampen til READY å lyse.

2. Velg nødvendig intensitetsnivå ved hjelp av knappene for intensitet (+ eller – på siden av apparatet).
  - > Lysindikatorene for intensitetsnivå begynner å lyse.

*NB: Nivå 1 er programmert som standard intensitetsnivå på Homelight®.*

3. Plasser behandlingsflaten på ønsket hudområde slik at de er i fullstendig kontakt med hverandre.
  - > Indikatorlampen til READY begynner å blinke.

4. Trykk på utløseren.
  - > Homelight® utsteder en lysimpuls.

*NB: Det kan hende du vil føle en svak varme og prikking.*

5. Fjern behandlingsflaten fra det behandlede hudområdet.

6. Flytt behandlingsflaten til et annet område for behandling.
  - > Etter omtrent to sekunder vil indikatorlampen til READY begynne å lyse på nytt. Det vil si at Homelight® er klar for å utstede nok en lysimpuls.

ON

## B. Gliss-modus



Med Gliss-modus utstedes lysimpulsene fra din Homelight® automatisk og kontinuerlig uten ekstra håndtering (36 kontinuerlige impulser per minutt på nivå 1).

### Påfølgende økter:

NO

1. For å aktivere Gliss-modus gjør trinn 1 og 2 fra presisjonsmodus. Plasser deretter behandlingsflaten til Homelight® på huden din mens du holder inne utløserknappen.
2. La Homelight® gli over huden din i sakte, uavbrutte bevegelser uten å bevege apparatet opp og ned.

### NB:

- Dersom du fjerner Homelight® fra huden din, men holder inne utløserknappen, vil Gliss-modus fortsatt være aktiv. Men, for din egen sikkerhet, utstedes lysimpulsene bare når Homelight® er i fullstendig kontakt med huden din. Garanter Gliss-modus ved å forsikre deg om at behandlingsflaten til Homelight® er i fullstendig kontakt med huden din.
- Dersom behandlingsflaten til Homelight® ikke er i fullstendig kontakt med huden, kan du innen fem sekunder tilpasse Homelight® slik at den er i fullstendig kontakt med huden, mens du samtidig fortsetter å holde utløserknappen inne. Dersom du ikke har oppnådd fullstendig kontakt med huden etter fem sekunder, deaktiveres Gliss-modus, og du må slippe utløserknappen før du kan trykke den inn igjen for å reaktivere Gliss-modus.
- Dersom du løfter apparatet og slipper utløserknappen deaktiveres Gliss-modus.

Gliss-modus passer til personer som allerede har en viss erfaring med bruk av Homelight®. Med sine 36 lysimpulser per minutt (nivå 1), gir



Gliss-modus en sikker og rask behandling på de største områdene på kroppen (ben, rygg, armer, bryst). Bruk presisjonsmodus på de følsomme områdene og i ansiktet.

## 4.2. Hårfjerning i ansiktet med Homelight®



ON

Hårfjerning i ansiktet krever særlig oppmerksomhet; huden i ansiktet er svært delikat og følsom. I denne sammenheng, er Homelight® utstyrt med et spesielt ansiktsfilter. Måltrettet og ultra-presist begrenser det spesielle ansiktsfilteret lysspekteret for å gi behandling tilpasset ansiktshudens følsomhet.

### Forholdsregler for hårfjerning i ansiktet:

- Vennligst bruk det spesielle ansiktsfilteret bare til hårfjerning i ansiktet med Homelight®.
- Homelight® egner seg bare til hårfjerning i den nedre delen av ansiktet (kinn, overleppe og hake).
- Homelight® passer ikke til hårfjerning av øyevipper, øyebryn og hår.
- Ikke se på det behandlede området under lyspulseringen.
- Bruk de vedlagte beskyttelsesbrillene.
- Ikke bruk Homelight® rundt øynene
- Homelight® egner seg ikke til behandling av en manns skjegg.
- For din egen komfort og sikkerhet, anbefaler vi at du får hjelp til å bruke Homelight® av en annen person under de første øktene med hårfjerning i ansiktet.
- Ikke bruk Gliss-modus til hårfjerning i ansiktet.

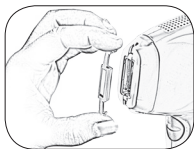
- Det er nødvendig å vente 5 sekunder mellom hver lysimpuls når du bruker apparatet i ansiktet. En hårfjerningsøkt med Homelight® i ansiktet må ikke overstige 10 minutter.

### Plassering og fjerning av det spesielle ansiktsfilteret

For å plassere eller fjerne det spesielle ansiktsfilteret må apparatet være avslått og frakoblet.

For å plassere eller fjerne det spesielle ansiktsfilteret, løft det forsiktig opp ved å holde de to sidene mellom tommelen og pekefingeren.

NO



*NB: Vennligst fjern ansiktsfilteret fra Homelight® for å behandle ben, rygg og armer.*

Advarsel, varm overflate. Ikke ta på linsen til det spesielle ansiktsfilteret med fingrene.

### 4.3. Dekking av behandlingsområdet



For å dekke hele behandlingsområdet godt, må du påføre lysimpulsene i rader fra den ene enden til den andre og fortsette



systematisk med påfølgende rader. På denne måten unngår du bivirkninger grunnet overlapping.

Merkene trykket fra behandlingsoverflaten til Homelight® lager på huden din burde hjelpe deg til å plassere nye lysimpulser selv, og til å unngå at lysimpulsene overlapper eller at de får for stort mellomrom.

## 5. Etter bruk av Homelight®

ON

### 5.1. Å slå av Homelight®

Skru av Homelight® etter hårfjerningsøkten din ved hjelp av ON/OFF-knappen.

Koble adapterkabelen fra stikkontakten.



*NB: Homelight® stopper automatisk dersom du ikke bruker Homelight® i mer enn 10 minutter. Indikatorlampen for ON/OFF lyser oransje. For å bruke Homelight® igjen, må du trykke på ON/OFF-knappen og velge intensitetsnivå på nytt.*



### 5.2. Renhold

Vi anbefaler at du rengjør Homelight® etter hver hårfjerningsøkt, særlig behandlingsflaten:

- Koble fra Homelight® før rengjøring.
- Rengjør skallet til Homelight® og særlig behandlingsflaten ved å bruke en tørr og ren klut og et rengjøringsmiddel ment for elektronisk utstyr.
- Etter rengjøringen, plasser Homelight® i originalesken sin på et tørt og sikkert sted.





### 5.3. Hudpleie etter hårfjerningsøkten med Homelight®

Ikke utsett områdene som er behandlet av Homelight® for sollys uten beskyttelse i løpet av de neste 2 ukene. Beskytt huden din med solkrem (solfaktor 50+) eller et dekkende plagg igjennom hele behandlingen og minst to uker etter siste hårfjerningsøkt med Homelight®.

Ikke bruk parfymerte kremer eller deodorant på de behandlede områdene etter hårfjerningsøkten med Homelight®.

NO

### 5.4. Eventuelle bivirkninger

Bivirkninger og komplikasjoner er sjeldne dersom Homelight® brukes i henhold til instruksjonene som beskrives i denne brukerhåndboken. Imidlertid medfører enhver kosmetisk behandling, også de beregnet for bruk hjemme, visse risikoer.

Ved overlapping eller gjentatt pulsering fra Homelight® på samme hudområde, er det mulig å føle eller fastslå:

- **En følelse av ubehag på huden:** selv om Homelight® generelt sett er godt tolerert, kjenner de fleste som bruker apparatet et lett ubehag under bruk, ofte beskrevet som en prikkende følelse i området som behandles. Vanligvis varer denne prikkingen like lenge som behandlingen og kanskje i et par minutter etter. Alt ubehag utenom dette er uvanlig og betyr at du bør avbryte behandlingen med Homelight® ettersom du ikke tåler den, eller at det valgte intensitetsnivået for lyspulseringene er for høyt.
- **Rødhet:** huden din kan rødme rett etter bruken av Homelight® eller i løpet av de påfølgende 24 timene. Rødheten forsvinner vanligvis i løpet av disse 24 timene. Rådfør deg med lege dersom rødheten vedvarer lenger enn 2 til 3 dager.



- **Overfølsomhet i huden:** huden er mer følsom i behandlingsområdet og kan bli tørr og flake av.
- **Brannsåår eller sår:** oppstår veldig sjeldent, men huden kan bli utsatt for sår eller brannsåår etter behandlingen med Homelight®. Det kan ta flere uker å bli fullstendig bra, og i uvanlige tilfeller kan arr gjenstå.
- **Arr:** selv om dette er veldig sjelden, kan permanente arr forekomme. Vanligvis er arrene i form av en overfladisk skade med hvitaktig farge (atrofi). Arret kan imidlertid også være stort og rødt (hypertrofisk) eller stort og spredt utover det skadede området (keloid). Mer avanserte estetiske behandlinger kan være nødvendig for å forbedre utseendet.
- **Endringer i pigmenteringen:** Homelight® sikter mot hårroten, mer eksakt de pigmenterte cellene av hårssekken. Dermed eksisterer risikoen for midlertidig hyperpigmentasjon (økning i pigmentering eller brun misfarging) eller hypopigmentasjon (bleking) av huden rundt. Risikoen for endringer i pigmenteringen er høyere hos personer med mørk hud. Vanligvis er endringer i pigmentering og misfarginger midlertidige. Tilfeller av permanent hyperpigmentasjon eller hypopigmentasjon er sjeldne.
- **Overdreven rødhet og hevelse:** i noen sjeldne tilfeller kan huden som er behandlet med Homelight® bli veldig rød og hoven. Denne reaksjonen er mer vanlig på de følsomme områdene av kroppen. Rødheten og hevelsen bør forsvinne i løpet av 2 til 7 dager, hvor du bør legge på is regelmessig. Skånsom rengjøring gjør ingen ting, men du må unngå å utsette området for sol.
- **Infeksjon:** en hudinfeksjon er ekstremt sjeldent, men kan oppstå etter et brannsåår eller en skade på huden forårsaket av Homelight®.
- **Blåmerke:** veldig sjeldent kan bruken av Homelight® forårsake blåmerke som kan vedvare 5 til 10 dager. Etter hvert som det blå forsvinner, kan huden få en rusten farge (hyperpigmentasjon) som



kan være permanent.

Det er normalt å oppleve noe ubehag etter en hårfjerningsøkt med Homelight®.

Rådfør deg med lege dersom ubehag eller besvær vedvarer under eller etter behandlingen med Homelight®.

NO

## 6. Feilsøking

### 6.1. Problemer

#### Homelight® starter ikke

Sjekk at adapterkabelen er riktig koblet til Homelight® og er koblet til en stikkontakt.

#### Det kommer ingen lysimpulser når du trykker på utløseren

- Forsikre deg om at behandlingsflaten til Homelight® er i fullstendig kontakt med huden og at indikatorlampen til READY blinker.
- Forsikre deg om at indikatorlampen til READY lyser.
  - > Dersom indikatorlampen til READY ikke lyser innen 10 sekunder, skru av og på Homelight® ved å trykke på ON/OFF-knappen to ganger.
  - > Dersom problemet vedvarer, ta kontakt med BaByliss' kundeservice der du bor.
- Forsikre deg om at indikatorlampen for ON lyser.
  - > Dersom indikatorlampen for ON lyser, skru av og på Homelight® to ganger ved å trykke på ON/OFF-knappen
  - > Dersom problemet vedvarer, ta kontakt med BaByliss' kundeservice der du bor.
- Indikatorlampen for ON/OFF har oransje farge og blinker
  - > Skru av Homelight®. Homelight® har gått i sikkerhetsmodus fordi den har oppdaget overoppheting



eller et annet kritisk problem (ødelagt ventilator, problem med kondensator ...). La Homelight® kjøle seg ned i 15 minutter før du skrur den på igjen.

- > Dersom problemet vedvarer, ta kontakt med BaByliss' kundeservice der du bor.
- Indikatorlampen for ON/OFF blinker vekslende grønt og rødt.
  - > Adapteren som brukes for å koble Homelight® til stikkkontakten er ikke den som fulgte med apparatet eller den er ødelagt.
  - > Dersom problemet vedvarer, ta kontakt med BaByliss' kundeservice der du bor.
- Indikatorlampen ON/OFF lyser oransje.
  - > Enheten er i sin siste levetid.

ON

## 6.2. Kundeservice



For mer informasjon om Homelight®-produktene, vennligst besøk [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

Dersom Homelight® er ødelagt, skadet, trenger reparasjon eller du trenger hjelp, vennligst kontakt BaByliss' kundeservice.



## 7. Spesifikasjoner

Treffpunkt, Specs	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Repetisjonshastighet	På nivå 1, en impuls hvert 1,6. sekund, På nivå 5, en impuls hvert 3,5. sekund
Lysintensitet	På nivå 1: 2 J/cm <sup>2</sup> På nivå 2: 3 J/cm <sup>2</sup> På nivå 3: 3,5 J/cm <sup>2</sup> På nivå 4: 4 J/cm <sup>2</sup> På nivå 5: 4,5 J/cm <sup>2</sup>
Bølgelengde	550 – 1200 nm (bruk uten ansiktsfilter) 600 – 1200 nm (bruk med ansiktsfilter)
Nødvendig elektrisk installasjon	100 - 240 VAC, 4A

CE-merking

Følg brukerhåndboken

Beskyttelse mot fuktighet: vanlig

## 8. Resirkulering, emballasje og merking



**ELEKTRISK UTSTYR I SLUTTEN AV SIN LEVETID**

Av hensyn til alle og for å delta aktivt i den kollektive innsatsen for å beskytte miljøet:

- Ikke kast produktene dine sammen med husholdningsavfallet.
- Benytt deg av retur- og innsamlingssystemer tilgjengelig i landet ditt. Enkelte materialer kan dermed resirkuleres eller få ny verdi.

Dette apparatet er ikke ment å bruke nær en anestesiblanding brennbar med luft, oksygen eller nitrogenoksid.



# Käyttöohjeet

BaByliss Homelight® -epilaattori käyttää IPL-valoimpulssitekniikkaa poistaen haluamasi karvat pysyvästi, turvallisesti ja mukavasti kotona.

Homelight® -epilaattoria käytetään vartalolle (erityisesti sääriin, käsivarsiin ja selkään), herkille alueille (kainalot, bikiniraja) ja kasvoille (posket, huulet ja leuka) erityisen kasvoille tarkoitetun suodattimen ansiosta.

Homelight® sopii yli 18-vuotiaille naisille ja miehille.





# Sisällysluettelo

<b>1. Varoitukset .....</b>	<b>91</b>
1.1. Turvaohjeet.....	91
1.2. Käytön vastaiset ohjeet.....	93
1.3. Käyttöön liittyvät varotoimenpiteet.....	94
<b>2. Homelight® -epilaattorin toiminta .....</b>	<b>97</b>
2.1. IPL-tekniikka.....	97
2.2. Karvan kasvusykli.....	97
2.3. Käytön suunnittelu Homelight® -epilaattorin avulla.....	98
2.4. Homelight® -epilaattorin yhden käyttökerran kesto.....	100
2.5. Homelight® -epilaattorilla saavutetut tulokset.....	100
2.6. Homelight® -epilaattorin kuvaus.....	101
2.7. Silmien suojauslaite.....	101
<b>3. Ennen Homelight® -epilaattorin käyttöä.....</b>	<b>102</b>
3.1. Voimakkuuden säätö .....	102
3.2. Ihon valmistelu.....	106
3.3. Asennus ja käynnistys.....	106
<b>4. Homelight® -epilaattorin käyttö .....</b>	<b>107</b>
4.1. Käyttötilat: tarkkuus- ja gliss-tila.....	107
4.2. Karvanpoisto kasvoista .....	109
4.3. Käsiteltävän alueen koko.....	111
<b>5. Homelight® -epilaattorin käytön jälkeen .....</b>	<b>111</b>
5.1. Homelight® -epilaattorin sammuttaminen.....	111
5.2. Puhdistus.....	112
5.3. Ihon hoito Homelight® -epilaattorin käytön jälkeen .....	112
5.4. Mahdolliset haittavaikutukset .....	112
<b>6. Huolto .....</b>	<b>114</b>
6.1. Mahdolliset ongelmat .....	114
6.2. Asiakaspalvelu.....	115
<b>7. Tekniset tiedot .....</b>	<b>116</b>
<b>8. Kierrätys, pakkaus ja merkinnät .....</b>	<b>116</b>

FI



# 1. Varoitukset

Lue nämä käyttöohjeet kokonaan ennen Homelight® -epilaattorin ensimmäistä käyttökertaa kiinnittäen erityistä huomiota turvaohjeisiin, käytön vastaisiin ohjeisiin, käyttöön liittyviin varoimenpiteisiin ja mahdollisiin haittavaikutuksiin.

Suosittelemme näiden käyttöohjeiden konsultoimista ennen jokaista Homelight® -epilaattorin käyttökertaa.

Mikäli sinulla on Homelight®-epilaattorin henkilökohtaiseen käyttöön liittyviä kysymyksiä, käänny ihotautilääkärin tai hoitavan lääkärin puoleen.



App Store ja Google Play -kaupoissa saatavilla oleva BaByliss Homelight® -sovellus tarjoaa Homelight® -käsittelyn henkilökohtaisen seurannan. Lue laitteen mukana olevat käyttöohjeet käynnistäaksesi sovelluksen.

Huomio: sovellus ei korvaa käyttöohjeita.

## 1.1. Turvaohjeet

**LUE TURVAOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ!**

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset taidot tai aistit ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä tai siihen tarvittavia tietoja, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai ohjeistaa heitä ennen laitteen käyttöä. Lapsia täytyy valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.



• HUOMIO: polyeteenipussit, joiden sisällä tuote on, tai pakkaus voivat olla vaarallisia. Pidä pussit poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta.

• Ei saa käyttää kehdoissa, lasten sängyissä, vaunuissa tai leikkikehissä. Ohut kalvo voi juuttua suun ja nenän ympärille estäen hengittämisen. Pussit eivät ole leluja.



• HUOMIO: ei saa käyttää pesualtaan, kylpyammeiden, suihkujen ja muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä. Säilytä kuivassa paikassa.

• Mikäli käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota se pistorasiasta käytön jälkeen. Veden läheisyys saattaa olla vaarallista, vaikka laite olisikin sammutettu. Lisäsuojaukseksi kylpyhuoneeseen kytkettävään virtapiiriin asentamisen yhteydessä suosittelemme enintään 30 mA:n vikavirtasuojaa. Pyydä asentajalta lisätietoja.

• Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

• Käytä käyttöön ja lataamiseen ainoastaan laitteen mukana olevaa verkkosovitinta.

• Mikäli verkkosovitin tai sähköjohto vahingoittuvat, valmistajan, huoltopalvelun tai samantasoisien pätevyyden omaavien henkilöiden tulee vaihtaa se uuteen vaarojen välttämiseksi.

• Pidä verkkosovitin poissa lämmönlähteiden lähetyviltä.

• Älä käytä laitetta, mikäli se on pudonnut tai siinä on merkkejä vahingoittumisesta.

• Älä jätä laitetta valvomatta, mikäli se on kiinni pistorasiassa tai päällä.

• Irrota välittömästi verkkovirrasta, mikäli käytön aikana ilmenee ongelmia.

- Älä käytä muita kuin BaBylissin suosittelemia lisävarusteita.
- Irrota laite verkkovirrasta jokaisen käytön jälkeen ja ennen puhdistamista.
- Älä kääri johtoa laitteen ympärille, jotta se ei vahingoittuisi, äläkä väännä tai taita johtoa, kun laitat sen säilytykseen.

## 1.2. Käytön vastaiset ohjeet

Homelight® -laitteen käyttö on väliaikaisesti kiellettyä ainakin seuraavissa tapauksissa:

- raskaus ja imetys
- musta tai tumma iho
- auringonotto tai UV-laitteen käyttö viimeisten 28 päivän aikana
- tatuointi tai kestopimeikki käsiteltävällä alueella
- käsiteltävän ihoalueen poikkeuksellinen tila: maksa- tai tummat läiskät, isot pisamat, syntymämerkit, pigmentoituneet syyliät tai känsät
- ihottuma, psoriasis, vammat, avoimet haavat tai aktiivinen tulehdus käsiteltävällä alueella; odota kyseisen alueen parantumista ennen Homelight® -laitteen käyttöä
- aiemmin muodostunut keloidi, tunnettu tai lääkkeiden, mukaan lukien nonsteroidisten anti-inflammatoristen lääkkeiden (esim. aspiriinin, ibuprofeenin tai parasetamolin), tetrasykliinien, fenotiatsiinien, tiatsidien, diureettien, sulfonylurean, sulfamidien, DTIC:n, fluorourasiilin, vinblastiinin, griseofulviinin, alfahydroksihappojen (AHA), beetahydroksihappojen (ABH), Retin-A:n®, Accutanen® (isotretinoiini, mikäli hoito on tapahtunut kuuden viimeisen kuukauden aikana) tai paikallisten retinoidien (tai atselaiinihapon), aiheuttama valoherkkyys
- esimerkiksi diabeteksen tai muiden systeemisten tai metabolisten sairauksien aiheuttamat ihon poikkeukselliset tilat
- steroideja sisältävä kuuri viimeisten kolmen kuukauden aikana
- aikaisempi herpes käsiteltävällä alueella, paitsi jos kysyt lääkärin neuvoa ja saat ennaltaehkäisevää hoitoa ennen Homelight® -laitteen käyttöä



- epilepsia
- aktiiviset implantit, kuten sydämentahdistin, inkontinenssi-implantti, insuliinipumppu jne.
- valoherkkyyteen liittyvä sairaus, kuten porfyria, monimuotoinen valoihottuma, aurinkoihottuma, lupus jne.
- valoherkkyyttä edistävien voiteiden tai eteeristen öljyjen viimeaikainen käyttö
- viimeaikainen rokotus
- aikaisempi ihosyöpä tai ihon solukasvaimet
- sädehoito tai kemoterapia viimeisten kolmen kuukauden aikana
- mikä tahansa muu valoon perustuva dermatologinen hoito (laser tms.)
- kaikki muut tapaukset, jotka lääkäri arvioisi riskiksi lääkityksen kannalta

FI

Mikäli sinulla on pienikin epäily Homelight® -laitteiden riskeistä, kysy neuvoa hoitavalta lääkäriltä tai ihotautilääkäriltä.



### 1.3. Käyttöön liittyvät varotoimenpiteet



Homelight® -laitteen käyttö vaatii tiettyjä varotoimenpiteitä ei-toivottujen haittavaikutusten estämiseksi:

- Älä käytä Homelight® -laitetta tummalle iholle. Tumman ihon hoito Homelight® -laitteen avulla saattaa aiheuttaa haittavaikutuksia, kuten palovammoja, rakkuloita ja ihon värimuutoksia (hyper- tai hypopigmentaatio).



- Älä käytä Homelight® -laitetta ruskettuneelle iholle tai heti auringonoton jälkeen!
- Älä altistu auringonsäteille ilman suojaa:



- Homelight® -laitteen käyttöä edeltävinä neljänä viikkona
- kaksi viikkoa Homelight® -laitteen käytön jälkeen
- "Auringonsäteille altistuminen ilman suojaa" tarkoittaa jatkuvaa suorille auringonsäteille altistumista ilman suojaa noin 15 minuutin ajan tai jatkuvaa altistumista epäsuorille auringonsäteille ilman suojaa yhden tunnin ajan.
- Mikäli altistut auringonsäteille, sinun tulee käyttää sopivaa suojaa, kuten peittävää vaatekangasta tai aurinkovoidetta (jonka UPF-luokitus on yli 50), jota tulee käyttää säännöllisesti kolme viikkoa ennen hoitoa ja sen jälkeen.
- Huomio: On tärkeää, että samoja ohjeita noudatetaan, mikäli UV-altistuminen tapahtuu solariumissa.
- Älä käytä Homelight® -laitetta, mikäli olet käyttänyt ihollasi itseruskettavaa voidetta. Odota, että itseruskettavan voiteen vaikutus on loppunut täysin ennen kuin käytät Homelight® -laitetta.



- Älä käytä Homelight® -laitetta silmiin tai niiden läheisyydessä, sillä se voi aiheuttaa vakavia silmävaurioita. Homelight® -laitetta ei ole tarkoitettu silmäripsien ja kulmakarvojen nyppimiseen. Älä koskaan katso suoraan valopulsseihin. Pidä Homelight® -laite kaukana silmistä!
- Älä käsittele samaa ihoaluetta enempää kuin yhden kerran käyttökertaa kohden! Älä toista valopulsseja peräkkäin samalla ihoalueella!
- Mikäli palovammoja tai rakkuloita ilmenee, lopeta Homelight® -laitteen käyttö välittömästi!
- Peitä syntymämerkit, tatuoinnit, tummat tai maksaläiskät, pisamat, syyliät tai ihokasvaimet ennen Homelight® -epilaattorin käyttöä.
- Ajele karvat käsiteltävältä alueelta ennen Homelight® -laitteen käyttöä.
- Varmista, että iho on puhdas ennen Homelight® -laitteen käyttöä.
- Älä käytä Homelight® -laitetta kivesten, vaginan, pienten

häpyhuulien, peräaukon tai nännien alueella tai korvien ja nenän sisäpuolella.

- Älä käytä Homelight® -laitetta alueella, jolla saatat haluta karvojen kasvavan myöhemmin.
- Älä käytä Homelight® -laitetta muuhun kuin karvojen poistoon.
- Älä osoita Homelight® -laitteen käsittelypinnan valoimpulsilla avoimeen tilaan. Osoita käsittelypinnalla ainoastaan ihoon päin. Käsittelypinnan täytyy olla täysin kosketuksessa ihoon ennen valoimpulssin vapauttamista.
- Varo kuumia pintoja. Älä koske Homelight® -laitteen kasvoille tarkoitetun suodattimen linssiä tai käsittelypintaa sormin. Pidä Homelight® -laitteen kasvoille tarkoitettu suodatin ja käsittelypinta puhtaina. Lue Homelight® -epilaattorin puhdistusta käsittelevä osio.
- Älä koskaan käytä palavia nesteitä, kuten alkoholia (mukaan lukien hajuvettä, hajunpoistajaa tai muuta alkoholia sisältävää seosta) tai asetonia ihon puhdistukseen ennen Homelight® -laitteen käyttöä.
- Pidä Homelight® -laite lasten ulottumattomissa. Älä käytä Homelight® -laitetta lapsille äläkä anna lasten käyttää Homelight® -laitetta.
- Lopeta Homelight® -laitteen käyttö välittömästi, mikäli havaitset Homelight® -laitteessa jotakin epätavallista, vian tai epätavallisen äänen tai hajun.
- Lopeta Homelight® -laitteen käyttö välittömästi, jos valolamppu on rikkoutunut tai se on likainen tai jos käsittelypinta on rikkoutunut. Ota yhteyttä BaByliss-asiakaspalveluun.
- Lopeta Homelight® -laitteen käyttö, jos ON/OFF-merkkivalo on punainen, ja irrota sovitin verkkovirrasta.
- Älä yritä avata tai korjata Homelight® -laitetta itse. Mikäli avaat Homelight® -laitteen itse, altistut vaarallisille sähköisille osille ja valoimpulssienergialle, jotka voivat aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja ja/tai peruuttamattomia silmävammoja.
- Ota yhteyttä Homelight® -laitteesi asiakaspalveluun, mikäli Homelight® -laite on viallinen tai se pitää korjata.



## 2. Homelight® -epilaattorin toiminta

BaByliss Homelight® -laite on henkilökohtainen epilaattori, joka poistaa haluamasi karvat tehokkaasti ja pysyvästi estäen karvojen kasvun IPL-tekniikan (valoimpulssi) ansiosta.

### 2.1. IPL-tekniikka

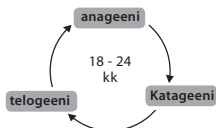
Homelight® käyttää IPL-tekniikkaa, joka poistaa karvat kivutta valoimpulssin avulla. Valoimpulssi kohdistuu karvassa olevan pigmenttiin (melaniiniin) estääkseen karvan uudelleenkasvun juuresta. Mitä enemmän karva sisältää melaniinia (eli mitä tummempi karva on), sitä enemmän karva voi imeä itseensä valoa ja sitä parempia tulokset ovat. Ammattilaiset ovat käyttäneet IPL-tekniikkaa yli 15 vuotta, ja kliiniset tutkimukset ovat osoittaneet sen tehokkuuden ja vaarattomuuden.

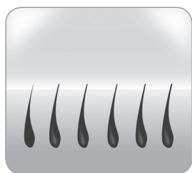
### 2.2. Karvan kasvusykli

Karvan kasvusyklillä on tärkeä osuus Homelight® -laitteen IPL-tekniikkaa soveltavassa karvanpoistossa. Karvan kasvusyklin ymmärtäminen on tärkeää, jotta Homelight® -laitteen tulokset olisivat kestäviä.

Karvan kasvusykli koostuu kolmesta peräkkäisestä vaiheesta:

- anageeni (karvan kasvuvaihe)
- katageeni (karvan irtoamisaika)
- telogeeni (karvan lepovaihe)

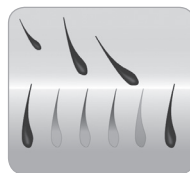




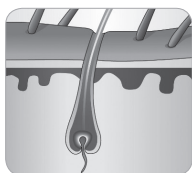
Ennen Homelight®  
-valoimpulssilaitteella  
käsittelyä



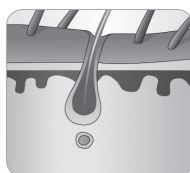
Homelight®  
-valoimpulssilaitteen  
lähettämän valoimpulssin  
aikana



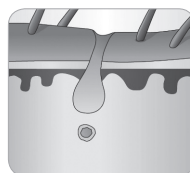
Homelight®  
-valoimpulssilaitteen  
käsittelyn jälkeen



Anageeni  
(karvan kasvuvaihe)



Katageeni  
(karvan irtoamisvaihe)



Telogeeni  
(karvan lepovaihe)

Karvan kasvuvaihe kestää kokonaisuudessaan noin 18 - 24 kuukautta. Suurin osa karvoista on kahdessa viimeisessä vaiheessa (katageeni ja telogeeni). Homelight® -laitteella ei ole vaikutusta lepovaiheessa oleviin karvoihin. Homelight® -laite toimii kasvuvaiheessa oleviin karvoihin (anageeni). Karvanpoisto tulee siis suorittaa Homelight® -laitteen avulla usealla käyttökerralla kaikkien karvojen käsittelemiseksi ja kestävien tulosten saamiseksi.

### 2.3. Käytön suunnittelu Homelight® -epilaattorin avulla

Suunnittele karvanpoistokerrat etukäteen Homelight® -laitteen avulla! Suosittelemme alla olevan kalenterin noudattamista, sillä sen avulla saat erinomaisia tuloksia:

- Neljän ensimmäisen Homelight® -laitteella tehdyn karvanpoiston välillä tulee olla kaksi viikkoa.
- Seuraavien Homelight® -laitteella tehtyjen karvanpoistojen välillä tulee olla neljä viikkoa (kunnes saavutetaan haluttu lopputulos).



- Mikäli karvat vielä sen jälkeen kasvavat, käytä Homelight® -laitetta toisinaan vähintään neljän viikon välein, kunnes saavutat kestävän lopputuloksen.

1. kuukausi						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2. kuukausi						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3. kuukausi							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

4. kuukausi						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5. kuukausi						
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6. kuukausi							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

#### Huomio:

- Saman alueen käsittely enemmän kuin yhden kerran kahden viikon aikana ei anna parempia tuloksia ja saattaa aiheuttaa ei-toivottuja vaikutuksia.
- Suosittelemme Homelight® -laitteen käyttöä kohtuudella, ts. älä toista käsitteilyä Homelight® -laitteella loputtomiin. Yhden kerran vuodessa suoritettava täydellinen käsittely (yhteensä 7 - 8 karvojenpoistoa) riittää tyydyttävän lopputuloksen saavuttamiseksi.

*Huomio: Hormonaalisten tekijöiden ja fysiologisten muutosten vuoksi lepotilassa olevat karvat voivat aktivoitua. Homelight® -laitteella voidaan suorittaa ylläpitoon tarkoitettuja karvanpoistoja (vähintään neljän viikon välein).*

## 2.4. Homelight® -laitteen yhden käyttökerran kesto

Käsiteltävä alue	Käsittelyn keskimääräinen kesto	Käyttötila
Puolisääri	8 - 10 minuuttia	Gliss-tila
Sääri	15 minuuttia	Gliss-tila
Selkä	5 minuuttia	Gliss-tila
Rinta	5 minuuttia	Gliss-tila
Bikininiraja	2 minuuttia	Tarkkuustila
Kainalo	1 minuutti	Tarkkuustila
Kasvot	1 minuutti	Tarkkuustila

FI

*Huomio: Käyttötilat (gliss ja tarkkuus) selitetään osiossa 4.1.*

## 2.5. Homelight® -epilaattorilla saavutetut tulokset

Homelight® -laitteen tehokkuus voi vaihdella:

- henkilöstä toiseen,
- käsiteltävästä alueesta riippuen,
- karvojen värin mukaan.

Huomio: Homelight® ei toimi valkoisiin, harmaisiin tai hyvin vaaleisiin karvoihin. Valkoisissa, harmaissa tai hyvin vaaleissa karvoissa on vain vähän melaniinia, eivätkä ne reagoi tyydyttävästi Homelight® -valoimpulssikäsitteeseen.

*Huomio:*

*- On tavallista, että karvat näyttävät jatkavan kasvuaan yhden tai kahden viikon ajan Homelight® -karvanpoistokerran jälkeen (karvan työntyminen ulos). Kahden viikon kuluttua huomaat kuitenkin, että karvat putoavat tai irtoavat tupestaan. Emme suosittele karvojen vetämistä niiden irrottamiseksi. Anna karvojen irrota luonnollisesti.*

- On mahdollista, että jotkin karvoista kasvavat takaisin vaaleampina ja ohuempina Homelight®-karvanpoiston jälkeen. Pyydä valoimpulsilaitteita karvanpoistoon käyttäviltä kosmetologeilta esitteitä, joissa tämä ilmiö selitetään yksityiskohtaisesti.

## 2.6. Homelight® -epilaattorin kuvaus

1. Kytkin
2. Merkkivalo
3. Käsittelypinta
4. ON/OFF-painike
5. ON/OFF-merkkivalo
6. Voimakkuuden säätimet
7. Voimakkuustason merkkivalot
8. READY-merkkivalo
9. Kasvoille tarkoitettu suodatin
10. Irrotettava voimakkuuden valintaohjain



## 2.7. Silmien suojauslaite



Integroidun silmien suojauslaitteen ansiosta Homelight® vapauttaa valoimpulsseja ainoastaan silloin, kun käsittelypinta on täysin kosketuksissa ihoon.

## 3. Ennen Homelight® -epilaattorin käyttöä

### 3.1. Voimakkuuden säätö

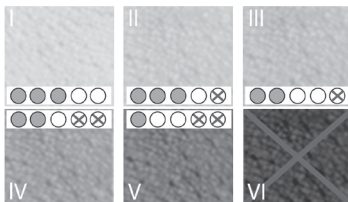


**FI** Homelight® tarjoaa viisi voimakkuustasoa heikosta (taso 1 voimakkaimpaan (taso 5). Voimakkuustaso ilmaisee iholle tehdyn valoimpulssihoitoon voimakkuuden Homelight® -laitteen käytön aikana.

Valitaksesi ihosi vaatiman voimakkuustason noudata seuraavia vaiheita:

#### A. Määritä ihosi fototyyppi:

On tärkeää määritellä fototyyppisi (ihotyyppisi) irrotettavan voimakkuuden valintaohjaimen avulla valitaksesi Homelight® -laitteen tarvittavan voimakkuustason. Irrotettava voimakkuuden valintaohjain näyttää eri fototyypit (fototyypit I - VI) ja suositellut Homelight® -laitteen voimakkuustasot kullekin fototyyppille. Voimakkuuden valintaohjain on helppo irrottaa laitteesta, ja sitä voidaan käyttää iholle sen selvittämiseksi, mihin fototyyppiin ihosi kuuluu.



**Huomio:**

- Suosittelemme, että käytät irrotettavaa voimakkuuden valintaohjainta esimerkiksi ulkoranteelle. (Se on yleensä vartalon tummin osa, koska se altistuu auringolle eniten.)
- Mikäli epäröit kahden fototyypin välillä, valitse tummempi fototyyppi.

Huomio: Irrotettavaa voimakkuuden valintaohjainta tulee ehdottomasti käyttää tämän ohjekirjan mukaisesti, jotta Homelight® -laitteen käyttö olisi turvallista. Voimakkuustason väärä valinta voi aiheuttaa haittavaikutuksia.

**Fototyyppien kuvaus (ihotyypit Fitzpatrickin mukaan):**

Fototyyppi I	Erittäin vaalea, maidonvalkea iho	Ei rusketu säännöllisen auringonoton seurauksena
Fototyyppi II	Vaalea iho	Ruskettuu hieman tiheän auringonoton seurauksena
Fototyyppi III	Kellertävä iho	Ruskettuu kohtalaisesti satunnaisen auringonoton seurauksena
Fototyyppi IV	Oliivi-iho	Ruskettuu helposti vähäisen auringonoton seurauksena
Fototyyppi V	Tumma iho	Ruskettuu hyvin helposti vähäisen auringonoton seurauksena
Fototyyppi VI	Musta iho	



## B. Tee testi Homelight® -laitteen avulla

Tee 48 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä testi Homelight® -laitteen avulla sääreen (muutama valoimpulssi) voimakkuustasolla 1 ihotyypistäsi riippumatta.

## C. Valitse fototyypiäsi vastaava voimakkuustaso

Mikäli ihosi reagoi testiin hyvin, etkä havaitse normaalista poikkeavia reaktioita tai epä mukavuutta testiä seuraavien 48 tunnin aikana, voit nostaa Homelight® -laitteesi voimakkuustasoa asteittain seuraavan kaavan mukaan seuraavilla karvanpoistokerroilla:

### **Fototyypin I omaavat henkilöt:**

- Ensimmäinen karvanpoistokerta:
  - Aseta Homelight® -laite korkeintaan voimakkuustasolle 1.
- Toinen ja kolmas karvanpoistokerta:
  - Mikäli et tuntenut erityistä epä mukavuutta edellisen karvanpoistokerran yhteydessä, voit asettaa voimakkuuden tasolle 2 (toisella epilointikerralla) ja tasolle 3 (kolmannella epilointikerralla).
- Neljäs ja sitä seuraavat karvanpoistokerrat:
  - Mikäli seuraavien käyttökertojen jälkeen et havaitse minkäänlaisia haittavaikutuksia, voit asettaa voimakkuuden tasolle 4 (neljännellä karvanpoistokerralla) ja tasolle 5 (seuraavilla karvanpoistokerroilla).

### **Fototyypin II tai III omaavat henkilöt:**

- Ensimmäinen karvanpoistokerta:
  - Aseta Homelight® -laite korkeintaan voimakkuustasolle 1.
- Toinen karvanpoistokerta:
  - Mikäli et tuntenut erityistä epä mukavuutta edellisen karvanpoistokerran yhteydessä, voit asettaa voimakkuuden tasolle 2.
- Kolmas ja sitä seuraavat karvanpoistokerrat:





- Mikäli seuraavien käyttökertojen jälkeen et havaitse minkäänlaisia haittavaikutuksia, voit asettaa voimakkuuden tasolle 3 (kolmannella karvanpoistokerralla) ja KORKEINTAAN tasolle 4 (seuraavilla karvanpoistokerroilla).

#### **Fototyypin IV tai V omaavat henkilöt:**

- Ensimmäinen karvanpoistokerta:
  - Aseta Homelight® -laite korkeintaan voimakkuustasolle 1.
- Toinen karvanpoistokerta:
  - Mikäli et tuntenut erityistä epämukavuutta edellisen karvanpoistokerran yhteydessä, voit asettaa voimakkuuden tasolle 2.
- Seuraavat karvanpoistokerrat:
  - Mikäli seuraavien käyttökertojen jälkeen et havaitse minkäänlaisia haittavaikutuksia, voit asettaa voimakkuuden KORKEINTAAN tasolle 3.

#### **Fototyypin VI omaavat henkilöt:**

Homelight® -laitteen käyttö ei ole sallittua. **X**

	FOTOTYYPIT					
	I	II	III	IV	V	VI
Testi	Taso 1	Taso 1	Taso 1	Taso 1	Taso 1	X
Käyttökerta 1	Taso 1	Taso 1	Taso 1	Taso 1	Taso 1	X
Käyttökerta 2	Taso 2	Taso 2	Taso 2	Taso 2	Taso 3	X
Käyttökerta 3	Taso 3	Taso 3	Taso 3	Taso 3	Taso 3	X
Käyttökerta 4	Taso 4	Taso 4	Taso 4	Taso 3	Taso 3	X
5. ja sitä seuraavat käyttökerrat	Taso 5	Taso 4	Taso 4	Taso 3	Taso 3	X

Taso ...

Voimakkuustasot ovat sallittuja ainoastaan, mikäli aikaisemmin ei ole havaittu minkäänlaisia haittavaikutuksia.

### Huomio:

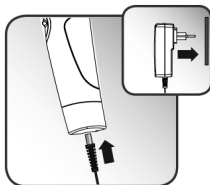
Vartalosi eri alueiden iho saattaa olla eri sävyinen, jos olet altistunut auringolle. Esimerkiksi käsivarsien iho, joka altistuu yleensä eniten auringolle, on tummempi kuin kainaloiden iho. Voimakkuustason nostamista ei suositella Homelight® -laitteen käyttöön vartalon vaaleammilla alueilla. Nostamalla voimakkuustasoa vartalon ihon vaaleammilla kohdilla saat parempia tuloksia, mutta myös epämukavuuden tai haittavaikutusten riski kasvaa.

## 3.2. Ihon valmistelu

Ennen Homelight® -laitteen käyttöä ihokarvat täytyy ajella (24 tuntia etukäteen), ja ihon täytyy olla puhdas ja kuiva, eikä siinä saa olla jäämiä puuterista tai deodorantista.

Huomio: älä poista ihokarvoja (sähköisellä epilaaattorilla, pinseteillä tai vahalla) ennen kuin käytät Homelight® -laitetta. Valoimpulssikäsitteily (IPL) ei toimi karvanpoiston (ihokarvojen nyppiminen juurineen) jälkeen.

## 3.3. Asennus ja käynnistys



1. Kytke verkkosovittimen virtajohto Homelight® -laitteeseen (sijaitsee laitteen kahvassa).
2. Kytke verkkosovittimen toinen pää pistorasiaan. Oranssi ON/OFF-merkkivalo syttyy.

## 4. Homelight® -epilaattorin käyttö

### 4.1. Käyttötilat

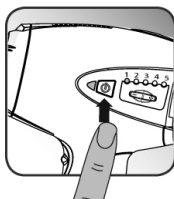
Homelight® -laitteessa on kaksi käyttötilaa: tarkkuustila ja gliss-tila

#### A. Tarkkuustila



Tarkkuustilan avulla voit käsitellä vartalosi vaikeimmat ja herkimät alueet (kasvot, kainalot, bikiniraja jne.). Aseta erityinen kasvoille tarkoitettu suodatin laitteen päähän ja noudata kasvojen epilointia koskevassa osiossa kuvailtuja varoimenpiteitä käsitellessäsi kasvojasi Homelight® -laitteella.

#### Noudatettavat vaiheet:



1. Kytke Homelight® -laite päälle painamalla ON/OFF-painiketta.
  - > ON/OFF-merkkivalo syttyy.
  - > Kuuluu tuulettimen hiljaista suhinaa. Tämä on täysin normaalia.
  - > Noin sekunnin kuluttua READY-merkkivalo syttyy.
2. Valitse tarvittava voimakkuustaso voimakkuuden säätimien avulla (laitteen sivulla sijaitsevat +- ja --painikkeet).
  - > Valittua voimakkuustasoa vastaavat merkkivalot syttyvät.



*Huomio: Homelight® on ohjelmoitu oletusasetuksena voimakkuustasolle 1.*

3. Aseta käsittelypinta haluttuun kohtaan siten, että se koskettaa ihoa kokonaan.

> *READY*-merkkivalo alkaa vilkkua.

4. Paina kytkintä.

> *Homelight®* lähettää valoimpulssin.

*Huomio: Saatat tuntea lievää kuumuutta tai nipistelyä.*

5. Nosta käsittelypinta pois käsitellyltä ihoalueelta.

6. Siirrä käsittelypinta seuraavalle käsiteltävälle ihoalueelle.

> *Noin kahden sekunnin kuluttua READY-merkkivalo syttyy uudelleen. Homelight® on valmis lähettämään seuraavan impulssin.*

FI



## B. Gliss-tila



Gliss-tilassa Homelight® -laitteen valoimpulssit lähetetään automaattisesti ja jatkuvasti ilman lisäkäsittelyä (36 valoimpulssia minuutissa jatkuvasti tasolla 1).

### Noudatettavat vaiheet:

1. Ota gliss-tila käyttöön toistamalla tarkkuustilan vaiheet 1 ja 2. Aseta sitten Homelight® -laitteen käsittelypinta ihollesi asianmukaisesti ja pidä kytkin alhaalla.

2. Liu'uta Homelight® -laitetta ihollasi pysähtymättä, hitaasti ja jatkuvasti, tekemättä nousevia tai laskevia liikkeitä.



Huomio:

- Mikäli poistat Homelight® -laitteen iholtasi painaen samalla kytkintä, gliss-tila pysyy päällä. Turvallisuutesi takaamiseksi valoimpulssi lähetetään kuitenkin vasta silloin, kun Homelight® -laite on täysin kosketuksissa ihoosi. Varmista, että Homelight® -laitteen käsittelypinta on täysin kosketuksissa ihoosi, jotta gliss-tila on varmasti päällä.
- Mikäli Homelight® -laitteen käsittelypinta ei ole täysin kosketuksissa ihoosi, sinulla on viisi sekuntia aikaa säätää Homelight® varmistaaksesi täydellisen kosketuksen ihoon. Muista pitää kytkin alhaalla. Mikäli kosketus ihoon ei ole täydellinen viiden sekunnin kuluessa, gliss-tila kytkeytyy pois päältä, ja sinun on vapautettava kytkin ja painettava sitä sen jälkeen uudelleen ottaaksesi gliss-tilan käyttöön uudelleen.
- Mikäli nostat laitteen ja vapautat kytkimen, gliss-tila kytkeytyy pois päältä.

Gliss-tila sopii henkilöille, joilla on jo kokemusta ja varmuutta Homelight® -laitteen käytöstä. Gliss-tilan 36 impulssia minuutissa (tasolla 1) takaavat varman ja nopean käsittelyn laajemmilla vartalon alueilla (sääret, selkä, käsivarret ja rinta). Käytä tarkkuustilaa kasvoille ja herkille alueille.

## 4.2. Kasvojen karvanpoisto Homelight® -laitteen avulla



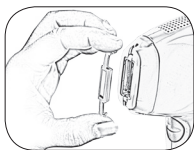
Kasvojen karvanpoisto vaatii erityistä huolellisuutta; kasvojen iho on erityisen ohut ja herkkä. Tämän vuoksi Homelight® -laite on varustettu erityisellä kasvoille tarkoitetulla suodattimella. Kohdistettu ja erittäin tarkka kasvoille tarkoitettu suodatin rajoittaa valospektriä, jotta käsittely olisi sopiva kasvojen herkälle iholle.

## Kasvojen karvanpoistoon liittyvät varotoimenpiteet:

- Kasvoille tarkoitetun suodattimen käyttö on pakollista Homelight® -laitetta käytettäessä.
- Homelight® sopii ainoastaan kasvojen alaosan karvanpoistoon (posket, ylähuuli ja leuka).
- Homelight® ei sovi silmäripisien, hiusten eikä kulmakarvojen karvanpoistoon.
- Älä kohdistaa katsettasi käsiteltävään ihoalueeseen valoimpulssin aikana.
- Älä käytä Homelight® -laitetta silmien ympärillä.
- Homelight® ei sovi miesten parran käsittelyyn.
- Mukavuuden ja turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että toinen henkilö auttaa sinua Homelight® -laitteen käytössä kasvoille ensimmäisillä kerroilla.
- Älä käytä gliss-tilaa kasvojen karvanpoistoon.
- Sinun täytyy odottaa viisi sekuntia kunkin valoimpulssin välillä käyttäessäsi laitetta kasvoihin. Kasvojen karvanpoisto Homelight® -laitteella ei saa kestää yli kymmentä minuuttia kerrallaan.

## Kasvoille tarkoitetun suodattimen asennus ja poisto

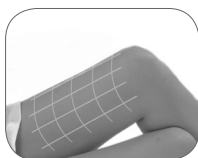
Kasvoille tarkoitettua suodatinta asennettaessa tai poistettaessa laitteen tulee olla sammutettu ja kytketty irti verkkovirrasta. Asenna tai poista kasvoille tarkoitettu suodatin tarttumalla siihen varovasti reunoilta peukalolla ja etusormella.



*Huomio: Poista kasvoille tarkoitettu suodatin Homelight® -laitteesta säärien, selän ja käsivarsien käsittelyä varten.*

Varo kuumaa pintaa. Älä koske kasvoille tarkoitetun suodattimen linssiin sormin.

### 4.3. Käsiteltävän alueen koko



Käsitelläksesi haluamasi alueen täysin valoimpulssit tulee antaa ihollesi riveittäin yhdeltä reunalta toiselle ja järjestelmällisesti perättäisille riveille. Näin vältät valoimpulssien toistosta johtuvat haittavaikutukset.

Homelight® -laitteen käsittelypinnasta jäävien painojälkien tulisi auttaa rivien määrittämisessä ja uuden impulssin antamisessa, mikä estää impulssien toistamisen tai aukot.

## 5. Homelight® -epilaattorin käytön jälkeen

### 5.1. Sammuta Homelight®

Sammuta Homelight® karvanpoiston jälkeen ON/OFF-painikkeella. Irrota verkkosovitin verkkovirrasta.

*Huomio: Homelight® sammuu automaattisesti, mikäli et käytä Homelight® -laitetta yli kymmeneen minuuttiin. ON/OFF-merkkivalo on silloin oranssi. Ota Homelight® -laite uudelleen käyttöön painamalla ON/OFF-näppäintä ja valitsemalla haluamasi voimakkuustaso uudelleen.*

## 5.2. Puhdistus

Suosittellemme Homelight® -laitteen ja erityisesti käsittelypinnan puhdistamista aina karvanpoiston jälkeen:

- Irrota Homelight® verkkovirrasta ennen puhdistusta.
- Puhdista Homelight® -laitteen kansi ja erityisesti käsittelypinta varovasti kuivan ja puhtaan rätin sekä elektronisille laitteille tarkoitetun puhdistusaineen avulla.
- Aseta Homelight® puhdistuksen jälkeen alkuperäiseen pakkaukseensa kuivaan ja turvalliseen paikkaan.

## 5.3. Ihon hoito Homelight® -laitteella suoritettun karvanpoiston jälkeen

FI

Älä altista Homelight® -laitteella käsiteltyjä ihoalueita auringolle ilman suojaa kahteen viikkoon käsittelyn jälkeen. Suojaa ihosi aurinkovoiteella (aurinkosuoja yli 50) tai peitä se vaatteella koko käsittelyn ajan ja vähintään kaksi viikkoa viimeisen Homelight® -laitteella suoritettun käsittelyn jälkeen.

Älä käytä parfymoitua voidetta tai deodoranttia Homelight® -laitteella käsitellylle ihoalueelle karvanpoiston jälkeen.

## 5.4. Mahdolliset haittavaikutukset

Haittavaikutukset ja ongelmat ovat harvinaisia, jos Homelight® -laitetta käytetään näiden ohjeiden mukaisesti.

Kaikkiin kosmeettisiin käsittelyihin, kotihoidot mukaan lukien, liittyy kuitenkin riskiä.

Mikäli Homelight® -laitteen valoimpulsseja annetaan toistuvasti samalle ihoalueelle, seuraavat tuntemukset tai havainnot ovat mahdollisia:





- **Iholla havaittu lievä epämukavuuden tunne:** vaikka Homelight® -laitetta siedetäänkin yleensä erittäin hyvin, suurin osa sitä käyttävistä henkilöistä tuntee lievää epämukavuutta käytön aikana. Sitä kuvaillaan usein pistelyksi käsitellyllä ihoalueella. Yleensä tämä pistelyn tunne kestää käsittelyn ajan tai vielä muutaman minuutin sen jälkeen. Suurempi epämukavuuden tunne on epänormaalia ja tarkoittaa, että sinun täytyy joko lopettaa käsittely Homelight® -laitteella, koska et siedä sitä, tai että valittu valoimpulssin voimakkuustaso on liian korkea.
- **Punoitus:** ihosi voi punoittaa heti Homelight® -laitteen käytön jälkeen tai sitä seuraavien 24 tunnin aikana. Punoitus häviää yleensä 24 tunnin kuluessa. Käännä lääkärin puoleen, mikäli punoitus jatkuu yli kaksi tai kolme päivää.
- **Ihon yliherkkyys:** iho herkistyy käsitellyllä ihoalueella ja saattaa kuivua ja halkeilla.
- **Palovammat tai haavat:** hyvin harvoissa tapauksissa iho saattaa vahingoittua tai palaa käsiteltyäsi sitä Homelight® -laitteella. Täydellinen parantuminen saattaa kestää useita viikkoja, ja poikkeuksellisissa tapauksissa ihoon voi jäädä arpi.
- **Arpi:** ihoon saattaa jäädä pysyviä arpia, vaikka se onkin hyvin harvinaista. Yleensä arpi on pinnallinen ja vaalea (hypotrofinen). Arpi voi kuitenkin olla iso ja punainen (hypertrofinen) tai iso ja levinyt vahingoittuneen alueen ulkopuolelle (keloidi). Edistyneemmät esteettiset käsitellyt voivat olla tarpeen ulkonäön parantelemiseksi.
- **Pigmenttimuutokset:** Homelight® kohdistuu karvan juureen ja erityisesti karvatupen pigmentoituneisiin soluihin. Väliaikaisen hyperpigmentaation (lisääntynyt pigmentointi tai ruskea väryty) tai hypopigmentaation (vaaleneminen) riski ympäröivällä ihoalueella on kuitenkin olemassa. Pigmenttimuutosten riski on suurempi henkilöillä, joiden iho on tumma. Yleensä ihon pigmenttimuutokset ja vaaleneminen ovat väliaikaisia. Pysyvä hyperpigmentaatio tai hypopigmentaatio on harvinaista.





- **Punoitus ja turvotus/ödeema:** harvinaisissa tapauksissa Homelight® -laitteella käsitellyllä iho voi alkaa punoittaa ja turvota. Tällainen reaktio on yleisempää vartalon herkillä alueilla. Punoituksen ja turvotuksen pitäisi kadota 2 - 7 päivän kuluessa, joiden aikana voit käyttää säännöllisesti jätää. Hellävarainen puhdistus on mahdollista, mutta vältä altistusta auringonvalolle.
- **Tulehdus:** ihotulehdus on erittäin harvinainen, mutta voi ilmetä Homelight® -laitteen aiheuttaman palovamman tai ihovaurion seurauksena.
- **Mustelma:** Homelight® voi hyvin harvoissa tapauksissa aiheuttaa mustelmia, jotka näkyvät iholla 5 - 10 päivän ajan. Mustelman kadotessa iho voi värjäytyä punertavaksi (hyperpigmentaatio), mikä voi olla pysyvää.

FI

Lievä epämukavuuden tunne on normaalia Homelight® -laitteella suoritettun karvanpoiston jälkeen.

Käänny lääkärin puoleen, mikäli epämukavuus jatkuu Homelight® -laitteella suoritettun käsittelyn aikana tai sen jälkeen.

## 6. Huolto

### 6.1. Mahdolliset ongelmat






#### Homelight® ei käynnisty

Tarkista, että verkkosovitin on liitetty oikein Homelight® -laitteeseen ja että se on kytketty verkkovirtaan.

#### Impulsseja ei tule kytkintä painaessasi

- Varmista, että Homelight® -laitteen käsittelypinta on täysin kosketuksissa ihoon ja että READY-merkkivalo vilkkuu.



- 
- 
- 
- 
- 
- Varmista, että READY-merkkivalo on päällä.
    - > Mikäli READY-merkkivalo ei syty kymmenen sekunnin kuluessa, sammuta Homelight® ja kytke se uudelleen päälle painamalla ON/OFF-painiketta kaksi kertaa.
    - > Mikäli ongelma jatkuu, ota yhteyttä alueesi BaByliss-asiakaspalveluun.
  - Varmista, että ON-merkkivalo on päällä.
    - > Mikäli ON-merkkivalo on päällä, sammuta Homelight® ja kytke se uudelleen päälle kaksi kertaa ON/OFF-painikkeella.
    - > Mikäli ongelma jatkuu, ota yhteyttä alueesi BaByliss-asiakaspalveluun.
  - Punainen ON/OFF-merkkivalo vilkkuu.
    - > Sammuta Homelight®. Homelight® siirtyy turvtilaan, sillä se on ylikuumentunut tai havainnut vakavan ongelman (riikinäinen tuuletin, vika kondensaattorissa...). Anna Homelight® -laitteen jäähtyä 15 minuutin ajan ennen kuin kytket sen uudelleen päälle.
    - > Mikäli ongelma jatkuu, ota yhteyttä alueesi BaByliss-asiakaspalveluun.
  - ON/OFF-merkkivalo vilkkuu vuorotellen vihreänä ja punaisena.
    - > Käyttämäsi verkkosovitin laitteen kytkemiseksi verkkovirtaan ei tullut Homelight® -laitteen mukana tai se on viallinen.
    - > Mikäli ongelma jatkuu, ota yhteyttä alueesi BaByliss-asiakaspalveluun.
  - ON/OFF-merkkivalo on punainen.
    - > Laite on tullut elinkaarensa loppuun.

## 6.2. Asiakaspalvelu

Saat lisätietoja Homelight® -tuotteista verkkosivustolta [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

Mikäli Homelight® on rikki, viallinen, korjattava tai tarvitset apua, ota yhteyttä BaByliss-asiakaspalveluun.

## 7. Tekniset tiedot

Vaikutuskohta, tekniset tiedot	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Toistotaajuus	Yksi impulssi 1,6 sekunnin välein tasolla 1 Yksi impulssi 3,5 sekunnin välein tasolla 5
Valon voimakkuus	Tasolla 1: 2 J/cm <sup>2</sup> Tasolla 2: 3 J/cm <sup>2</sup> Tasolla 3: 3,5 J/cm <sup>2</sup> Tasolla 4: 4 J/cm <sup>2</sup> Tasolla 5: 4.5 J/cm <sup>2</sup>
Aallonpituus	550 - 1200 nm (käyttö ilman kasvoille tarkoitettua suodatinta) 600 - 1200 nm (käyttö kasvoille tarkoitettujen suodattimien kanssa)
Tarvittavat sähköasennukset	100 - 240 VAC, 4A

FI

CE-merkintä

Noudata käyttöohjeita

Suojaus kosteudelta: tavanomainen

## 8. Kierrätys, pakkaus ja merkinnät



KÄYTETYT SÄHKÖ- JA ELEKTRONISET LAITTEET

Yleisen hyödyn vuoksi ja osallistuaksesi aktiivisesti ympäristön suojeluun:

- Älä hävitä tuotteita talousjätteen kanssa.
- Käytä maassasi käytettävissä olevia kierrätys- ja keräysjärjestelmiä. Tietyt materiaalit voidaan kierrättää tai käyttää uudelleen.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käyttöön ilman kanssa palavien anestesiaseosten, hapen tai typpioksiduulin läheisyydessä.

## Használati utasítás

A BaByliss IPL (villanófényes) technológiát alkalmazó Homelight® epilátora segítségével otthona nyugalmát és kényelmét élvezve távolíthatja el a nemkívánatos szőrszálakat.

A Homelight® alkalmazható a testen (többek között a lábon, a karon és a háton), az érzékeny testtájakon (hónalj, bikinivonal) és a speciális arcszűrőnek köszönhetően az arcon (orca, ajak és áll) is.

A Homelight® 18 évesnél idősebb férfiaknak és nőknek van szánva.



HU



## Tartalomjegyzék

<b>1. Figyelmeztetések.....</b>	<b>119</b>
1.1. Biztonsági előírások.....	119
1.2. Ellenjavallatok.....	121
1.3. Elővigyázatossági intézkedések.....	122
<b>2. A Homelight® működése.....</b>	<b>125</b>
2.1. Az IPL (villanófényes) technológia.....	125
2.2. A szőrszál növekedési ciklusa.....	125
2.3. Szőrtelenítő kezelések ütemezése a Homelight® segítségével...	127
2.4. Egy Homelight® kezelés időtartama.....	128
2.5. A Homelight® készülékkel végzett szőrtelenítés várható eredményei.....	129
2.6. A Homelight® ismertetése.....	130
2.7. Szemvédő.....	130
<b>3. A Homelight® használata előtt.....</b>	<b>131</b>
3.1. Fényerősség kiválasztása.....	131
3.2. A bőr előkészítése.....	135
3.3. Telepítés és üzembe helyezés.....	135
<b>4. A Homelight® használata.....</b>	<b>136</b>
4.1. Használati üzemmódok: precíziós üzemmód és sikló üzemmód...	136
4.2. Az arc szőrtelenítése.....	139
4.3. A kezelendő terület lefedése.....	140
<b>5. A Homelight® használata után.....</b>	<b>141</b>
5.1. A Homelight® kikapcsolása.....	141
5.2. Tisztítás.....	141
5.3. Bőrápolás a Homelight® kezelést követően.....	141
5.4. Lehetőség mellékhatások.....	142
<b>6. Hibaelhárítás.....</b>	<b>144</b>
6.1. Felmerült problémák.....	144
6.2. Ügyfélszolgálat.....	145
<b>7. Műszaki adatok.....</b>	<b>145</b>
<b>8. Újrahasznosítás, csomagolás és címkézés.....</b>	<b>146</b>

# 1. Figyelmeztetések

A Homelight® első használata előtt olvassa el alaposan az egész használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági előírásokra, az ellenjavallatokra, az elővigyázatossági intézkedésekre és az esetleges mellékhatásokra.

Javasoljuk, hogy a Homelight® minden egyes használata előtt tanulmányozza a használati utasítást.

Ha kétségei vannak a Homelight® személyes használatával kapcsolatban, akkor konzultáljon bőrgyógyászával vagy kezelőorvosával.



Az Babylistnek az App Store és a Google Play által forgalmazott Homelight® alkalmazásával nyomon követheti saját Homelight® kezeléseit. Az alkalmazás indítása előtt tanulmányozza a mellékelt használati utasítását.

**Figyelem!** Az alkalmazás nem helyettesíti a tájékoztató füzetet.

## 1.1. Biztonsági előírások

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT!**

- A készüléket nem használhatja olyan személy (így gyermek sem), akinek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, vagy tapasztalat vagy ismeret híján vannak, hacsak egy a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket, illetve nem oktatja ki őket előzőleg a készülék használatára

vonatkozóan. Figyelni kell arra, hogy a gyermekek semmiképp se játsszanak a készülékkel.



- **VIGYÁZAT!** A terméket tartalmazó polietilén zacskók illetve a termék csomagolása is veszélyes lehet! Ezek a zacskók csecsemők és gyermekek elől elzárva tartandók.
- Tilos azokat bölcsőekben, gyermekágyakban, babakocsikban vagy járókákban használni! A vékony fólia az orrhoz vagy a szájhoz ragadhat és akadályozhatja a lélegzést. A zacskó nem játékszer!



- **VIGYÁZAT!** Ne használja mosdó, kád, tus vagy egyéb vizet tartalmazó tartály fölött vagy közelében! Tartsa szárazon a készüléket!
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után ne felejtse el kihúzni a konnektorból. A vízforrás közelsége akkor is veszélyes lehet, ha a készülék ki van kapcsolva. Kiegészítő védelem biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobát ellátó elektromos áramkörbe telepítsen áram-védőkapcsolót, melynek névleges működési áramkülönbsége a 30mA értéket nem haladja meg. Kérje ki szerelője tanácsát.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A készüléket kizárólag a hozzá adott adapterrel használja vagy töltsé.
- Ha az adapter vagy a tápkábel megsérül, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy erre képesített személynek kell kicserélnie.
- Tartsa távol az adaptert minden hőforrástól.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett, vagy ha látható





sérülésnyomok vannak rajta.

- Ne hagyja felügyelet nélkül a csatlakoztatott vagy bekapcsolt készüléket.
- Ha használat közben probléma adódna, azonnal húzza ki a készüléket.
- Ne használjon a BaByliss által javasolttól eltérő tartozékokat.
- Minden használat után és tisztítás előtt húzza ki a készüléket.
- Ne tekerje a vezetéket a készülék köré, és ne törje vagy hajlítsa meg elrakáskor, nehogy megsérüljön.

## 1.2. Ellenjavallatok



A Homelight® használata átmenetileg ellenjavallt az alábbi esetek bármelyikének fennállása esetén:

- Terhesség vagy szoptatás esetén.
- Fekete, sötét bőr esetén.
- Ha a bőr erős napfénynek vagy UV készülék sugárzásának volt kitéve az előző 28 napban.
- Ha a kezelendő területen tetoválás vagy tartós smink van.
- Rendellenes állapotú bőr a kezelendő területen: Barna vagy fekete foltok, nagy szeplőfoltok, anyajegyek, szemölcsök vagy pigmentált bőrnövedékek.
- Ekcéma, pszoriázis (pikkelysömör), elváltozások, nyílt sebek vagy aktív fertőzés a kezelendő testrészen. A Homelight® használatával meg kell várni az érintett terület gyógyulását.
- Keloidképződéssel járó előzmények, ismert fény- (fotoszenzibilitás) vagy gyógyszerérékenység, úgymint pl. nem-szteroid gyulladáscsökkentők (pl. aszpirinek, ibuprofének, acetaminofen), tetraciklinek, fenotiazinok, tiazidok, diuretikumok, szulfonilkarbamidok, szulfamidok, dakarbazin, fluor-uracil, vinblasztin, grizeofulvin, alfa-hidroxi savak (AHA-k), béta-

HU





hidroxi savak (BHA-k), Retin-A®, Accutane® (izotretinoin, az utolsó 6 hónapban folytatott kezelés esetén) vagy lokális retinoid (vagy azelánsavas) kezelés.

- A bőr pl. cukorbetegség vagy egyéb szisztémás vagy anyagcserebetegség okozta rendellenes állapota esetén.
- Szteroidokat tartalmazó étrend az utolsó 3 hónap során.
- Herpeszkiütés-előzmény a kezelendő területen, hacsak nem kérte ki erről orvos véleményét, és nem részesült megelőző kezelésben a Homelight® használata előtt.
- Epilepszia.
- Aktív implantátum, pl. szívritmus-szabályozó, implantátum vizeletinkontinencia esetére, inzulinpumpa stb.
- Fényérzékenységgel összefüggő patológiák, úgymint porfíria, polimorf fénykiütés, csalánkiütés, lupusz stb.
- Fényérzékenységet okozó krém vagy illóolajok alkalmazása a közelmúltban.
- Oltás a közelmúltban.
- Bőrrákot megelőző állapot, illetve rosszindulatú bőrelváltozások az érintett területeken.
- Sugár- vagy kemoterápia az utolsó 3 hónapban.
- Bármely egyéb, fény alapú (lézeres...) bőrkezelés.
- Bármely egyéb olyan eset, amikor orvosa kockázatosnak ítéli a kezelést.

Ha bármilyen aggálya lenne a Homelight® használata kapcsán felsorolt kockázatokkal kapcsolatban, forduljon kezelőorvosához vagy bőrgyógyászához.

### 1.3. Elővigyázatossági intézkedések

A nemkívánatos mellékhatások elkerülése érdekében a Homelight® használata bizonyos elővigyázatossági intézkedéseket követel:

- Ne alkalmazza a Homelight® készüléket sötét bőrön. Sötét bőrön végzett Homelight® kezelés hatására mellékhatásként égés,



hólyagosodás vagy bőrszín-változás (hiper- vagy hipopigmentáció) léphet fel.



- Ne használja a Homelight® készüléket leburnult vagy nemrég napsütés hatásának kitett bőrön!
- Ne napozzon védelem nélkül:
  - a Homelight® kezelést megelőző 4 hét folyamán
  - a Homelight® kezelést követő 2 hét folyamán«Védelem nélküli napozás» az, ha valaki védelem nélkül úgy tizenöt percig folyamatosan közvetlen, vagy védelem nélkül egy órán át folyamatosan közvetett sugarak hatásának van kitéve.
- Ha napsugárzásnak van kitéve, használjon megfelelő védelmet: a bőrt fedő ruhát vagy (min. 50-es fényvédő faktorú) napkrémet, melyet a kezelés előtti és utáni 3 hét folyamán rendszeresen kell alkalmaznia.
- Vigyázat: Pontosan ugyanezek az utasítások érvényesek akkor is, ha szoláriumban van kitéve az UV sugarak hatásának.
- Ne használja a Homelight® készüléket, ha önburnító krémet vitt fel a bőrére. A Homelight® használata előtt várja meg, hogy teljesen megszűnjön a barnító hatás.



- Ne alkalmazza a Homelight® készüléket a szem közelében, mivel ez súlyos szemkárosító hatással járhat. A Homelight® nem alkalmas a szempillák és a szemöldök epilálására. Soha ne nézzen bele a felvillanó fénybe. Tartsa távol a szemétől a Homelight® készüléket!
- Ne kezeljen egyazon bőrterületet egynél több alkalommal egy kezelés során! Ne alkalmazzon egymást átfedő fényvillanásokat!



- Égés vagy hólyag megjelenése esetén azonnal hagyja abba a Homelight® használatát!
- A Homelight® epilátor használata előtt fedje el az anyajegy-foltokat, tetoválásokat, barna vagy fekete foltokat, szeplőfoltokat, anyajegyeket, szemölcsöket vagy kinövéseket.
- A Homelight® használata előtt borotválja le a kezelendő területet.
- A Homelight® használata előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a bőre tiszta-e.
- Ne használja a Homelight® epilátort a herezacskón, vaginán, a kisajkakon, a végbélnyíláson, a mellbimbókon, a bimbóudvaron illetve a fül és az orr belsejében.
- Ne használja a Homelight® készüléket olyan testterületen, ahol később szőrt szeretne látni.
- Ne használja a Homelight® készüléket az epilálásán kívül más célra.
- Soha ne irányítsa a Homelight® kezelőfelületét úgy, hogy szabad térbe fényvillanást bocsáthasson ki. Kizárólag a bőrre irányítsa a kezelőfelületet. Az egész kezelőfelületnek érintkeznie kell a bőrfelülettel (epidermisszel) a fényimpulzus kibocsátása előtt.
- Vigyázat, meleg felületek! Ne érjen az ujjával a Homelight® speciális arcszűrőjének lencséjéhez vagy kezelőfelületéhez. Ezen kívül tartsa tisztán a Homelight® speciális arcszűrőjének a lencsét és a készülék kezelőfelületét. Tanulmányozza a Homelight® epilátor tisztításáról szóló fejezetet.
- Soha ne használjon gyúlékony folyadékot, például alkoholt (ideértve a parfümöt, illatosító szereket vagy egyéb alkoholtartalmú vegyületet) vagy acetont a bőr tisztítására a Homelight® használata előtt.
- A Homelight® a gyerekektől távol tartandó. Ne használja a Homelight® készüléket gyermekeken, és ne engedje, hogy gyermekek használják a Homelight® készüléket.
- Azonnal szakítsa meg a Homelight® használatát, ha rendellenességet tapasztal, vagy ha a Homelight® hibásan működik, rendellenes zajt vagy szagot produkál.
- Azonnal szakítsa meg a Homelight® használatát, ha a villanófény-lámpán repedés vagy folt jelenik meg, vagy ha a kezelőfelület törött. Lépjen kapcsolatba a BaByliss ügyfélszolgálatával.





- Szakítsa meg a Homelight® használatát, ha a Be/Ki jelzőfény pirosra vált, és húzza ki az adaptert a konnektorból.
- Ne próbálja meg önállóan kinyitni és megjavítani a Homelight® készüléket. Ha kinyitja a Homelight® készüléket, akkor ezzel veszélyes elektromos alkatrészeknek és a villanófény energiájának teszi ki magát, ami súlyos sérüléseket és/vagy visszafordíthatatlan szemsérüléseket okozhat.
- Amennyiben a Homelight® eltörik, megsérül vagy javítani kell, lépjen kapcsolatba Homelight® készüléke ügyfélszolgálatával.

## 2. A Homelight® működése

A BaByliss Homelight® személyes használatra való szőrtelenítő készülék, mely IPL (villanófényes) technológiájának köszönhetően hatékonyan és tartósan eltávolítja a nemkívánatos szőrszálakat, és megakadályozza, hogy újra kinőjenek.



### 2.1. IPL technológia

A villanófény (IPL) technológiát alkalmazó Homelight® fényvillanások segítségével fájdalommentesen távolítja el a szőrszálakat. A villanófény a szőr gyökerét, különösen az ott levő pigmentet (melanint) célozza meg, és megakadályozza, hogy a szőr ismét kinőjön. Vagyis minél több a melanin a szőrszámban (vagyis minél sötétebb), annál jobban elnyeli a fényt és annál meggyőzőbbek az eredmények. Az IPL technológiát több mint 15 éve használják a szakemberek mindenhol, és klinikai tanulmányok bizonyítják a hatékonyságát és a biztonságosságát.

HU



### 2.2. A szőr növekedési ciklusa

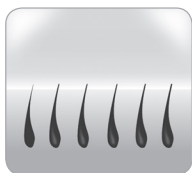
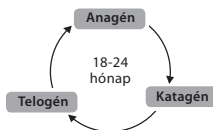
A szőr növekedési ciklusa fontos szerepet játszik a Homelight® villanófényvel végzett szőrtelenítési folyamatában. Éppen ezért fontos



megérteni a szőrnövekedés teljes ciklusának működését ahhoz, hogy tartós eredményeket érjünk el a Homelight® készülékkel.

A szőr növekedési ciklusa három egymást követő szakaszból áll:

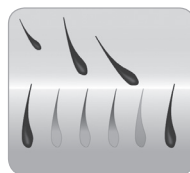
- Anagén szakasz (a szőr növekedési szakasza)
- Katagén szakasz (a szőr átmeneti szakasza)
- Telogén szakasz (a szőrszál nyugalmi szakasza)



A Homelight® epilátoros kezelés előtt



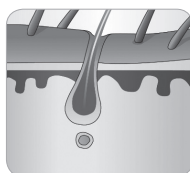
A Homelight® által kibocsátott impulzus alatt



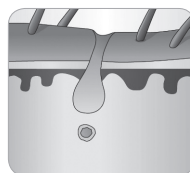
A Homelight® epilátoros kezelés után



Anagén szakasz (a szőr növekedési szakasza)



Katagén szakasz (a szőr átmeneti szakasza)



Telogén szakasz (a szőrszál nyugalmi szakasza)

A szőrnövekedés teljes ciklusa átlagosan 18–24 hónapot vesz igénybe. A szőrszálak többsége a két nyugalmi szakaszban (katagén és telogén) valamelyikében van.

A Homelight® semmiféle hatást nem gyakorol a nyugalmi szakaszokban levő szőrszálakra. Ezzel szemben a Homelight® a növekedési (anagén) szakaszban levő szőrszálakra hat. Éppen ezért több szőrtelenítő kezelés szükséges a Homelight® készülékkel ahhoz, hogy minden szőrszála hatni tudjon, és tartós eredménnyel járjon.

### 2.3. Homelight® készülékkel végzett szőrtelenítő kezelések ütemezése

Készítse el előre a Homelight® készülékkel végzett szőrtelenítő kezelései ütemtervét!

Ajánlatos az alábbi menetrendet követni, mivel az a tapasztalatok szerint kiváló eredményekkel jár:

- A Homelight® készülékkel végzett első 4 szőrtelenítő kezelés között mindig 2 hét szünetet kell tartani.
- A Homelight® készülékkel végzett következő kezelések között mindig 4 hét szünetet kell tartani (míg el nem érjük a kívánt eredményt).
- Ezt követően szőrvisszanövés esetén alkalmanként használandó a Homelight®, a tartós eredmény elérésig, legalább 4 hét kihagyással az egyes kezelések között.

1. hónap						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2. hónap						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3. hónap							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

4. hónap						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5. hónap						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6. hónap							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

Figyelem:

- Egyazon terület két héten belüli többszöri kezelése nem ad jobb eredményt, viszont nemkívánatos hatásokkal járhat.
- Használja ésszerűen a Homelight® készüléket, vagyis ne ismétlje a Homelight®-del végzett kezelést a végtelenségig. Évi egy teljes kezeléssel (összesen 7 vagy 8 szőrtelenítési alkalommal) nagyon kielégítő eredményt érhet el.

*Figyelem! Hormonális tényezők és fiziológiai változások következtében a nyugalmi állapotú szőrszálak aktivizálódhatnak. Karbantartó kezelést is végezhet a Homelight® készülékkel (de legalább 4 hét szünetet kell tartani az egyes kezelések között).*

## 2.4. Egy Homelight® készülékkel végzett kezelés időtartama:

Kezelendő terület	Kezelés átlagos időtartama	Alkalmazott üzemmód
Lábszár	8-10 perc	Sikló üzemmód
Láb	15 perc	Sikló üzemmód
Hát	5 perc	Sikló üzemmód
Felsőtest	5 perc	Sikló üzemmód
Bikínivonal	2 perc	Precíziós üzemmód
Hónalj	1 perc	Precíziós üzemmód
Arc	1 perc	Precíziós üzemmód

*Figyelem! A különböző használati módok (sikló és precíziós üzemmód) magyarázatát lásd a 4.1. pont alatt.*





## 2.5. A Homelight® del végzett szőrtelenítés várható eredményei

A Homelight® hatékonysága változó lehet:

- a kezelt személy,
- a kezelt terület,
- a szőrszín függvényében.

**Figyelem!** A Homelight® nem hatékony fehér, ősz vagy világosszőke szőrszálak esetében. A fehér, ősz vagy szőke szőrzetben kevés a melanin, és ezért nem reagál kielégítően a Homelight® készülékkel végzett villanófényes kezelésre.

*Figyelem!*

- *Elég gyakori, hogy a szőrzet a Homelight® készülékkel végzett kezelés után egy vagy két héttel még továbbra is növekedni látszik (ejekciós jelenség). Két hét elteltével azonban látni fogja, hogy a szőrszálak kihullanak vagy elválnak a szőrtüszőről. Azt ajánljuk, hogy ne húzza meg a szőrszálakat úgy, hogy azok leváljanak. Engedje, hogy maguktól essenek ki.*

- *Előfordulhat, hogy a Homelight® szőrtelenítő kezelést követően a szőrszálak világosabb és vékonyabb formában újránónek. Ezt a jelenséget alaposan dokumentálták a villanófényes szőrtelenítő kezelést végző kozmetikusok és orvosok.*

HU

## 2.6. A Homelight® ismertetése

1. Kioldó
2. Villanólámpa
3. Kezelőfelület
4. BE/KI gomb
5. BE/KI jelzőfény
6. Intenzitásválasztók
7. Intenzitásszintet mutató jelzőfények
8. KÉSZ jelzőfény
9. Speciális arcszűrő
10. Kivehető intenzitásválasztás-segítő



## 2.7. Szemvédő



A beépített szemvédőnek köszönhetően a Homelight® csak akkor bocsát ki fényimpulzust, ha a kezelőfelület teljes egészében érintkezik a bőrrel.

### 3. A Homelight® használata előtt

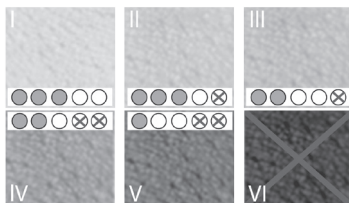
#### 3.1. Intenzitásszint kiválasztása



A Homelight® 5 intenzitási szintet kínál fel, a leggyengébbtől (1. szint) a legerősebbig (5. szint). Az intenzitásszint a Homelight® alkalmazásakor a bőrre irányított fényimpulzus erősségét jelzi. A bőrnek szükséges intenzitásszint kiválasztásakor tartsa be a következő lépéseket:

#### A. Fototípus meghatározása:

Fontos, hogy a Homelight® használatakor szükséges intenzitásszint kiválasztásához a kivehető intenzitásválasztóval meghatározni fototípusát (bőrtípusát). A kivehető intenzitásválasztás-segítő jelzi a különböző fototípusokat (I–VI. fototípus) és az egyes fototípusokhoz javasolt Homelight® intenzitásszintet. A kivehető intenzitásszint-választó könnyen leválasztható a készülékről, a bőrre helyezhető és jelzi, hogy bőre melyik fototípusba tartozik



### Figyelem!

- *Javasoljuk, hogy a kivehető intenzitásszint-választót például a csukló külső felületére helyezze (ez a testrész általában sötétebb, mivel gyakran ki van téve a napsütésnek).*
- *Ha kétségei vannak, hogy két típus közül melyikbe tartozik, válassza a sötétebbet.*

Figyelem! A Homelight® biztonságos használata érdekében a kivehető intenzitásszint-választót mindenképpen a használati utasításban ismertetett egyéb instrukciókkal együtt kell alkalmazni. A nem megfelelő intenzitásszint-választás mellékhatásokkal járhat.

### Fotótípusok ismertetése (Fitzpatrick féle bőrtípusok):

I. fotótípus	Nagyon világos, tejszínű bőr	Nem barnul, rendszeresen leég
II. fotótípus	Világos bőr	Enyhén barnul, gyakran leég
III. fotótípus	Bézs bőr	Közepesen barnul, esetenként leég
IV. fotótípus	Világosbarna bőr	Könnyen barnul, nem gyakori, hogy leég
V. fotótípus	Középbarna bőr	Nagyon könnyen barnul, ritkán ég le
VI. fotótípus	Sötét bőr	

### B. Végezzen próbát a Homelight® készülékkel

48 órával az első használat előtt végezzen próbát a Homelight® készülékkel a lábon (pár fényvillanás), 1. intenzitásszinttel, bármilyen bőrtípusba tartozik is.



## C. Válassza ki fototípusához szükséges intenzitásszintet

Ha bőre megfelelően reagál a próbára, vagyis nem észlel abnormális reakciót vagy kellemetlenséget a teszt utáni 48 órában, akkor a következő szőrtelenítő kezelések alkalmával fokozatosan növelheti Homelight® készüléke teljesítményét, az alábbi séma szerint:

### I. fototípusba tartozó személyek:

- Első alkalom:
  - legfeljebb az 1. teljesítményszintre állítsa be a Homelight® készüléket.
- Második és harmadik alkalom:
  - ha nem érzett kényelmetlenséget vagy kellemetlenséget az előző alkalommal, akkor feljebb állíthatja az intenzitásszintet a 2. fokozatra (a második alkalommal) és 3. fokozatra (a harmadik alkalommal).
- Negyedik kezelés és az azt követő alkalmak:
  - csakis abban az esetben, ha semmiféle mellékhatást nem tapasztalt az előző kezelés után, akkor a 4. fokozatra állíthatja az intenzitásszintet (a negyedik kezelésnél) majd pedig az 5. fokozatra (a további kezeléseknél).

### II. vagy III: fototípusba tartozó személyek:

- Első alkalom:
  - legfeljebb az 1. teljesítményszintre állítsa be a Homelight® készüléket.
- Második alkalom:
  - ha nem érzett kényelmetlenséget vagy kellemetlenséget az előző alkalommal, feljebb állíthatja az intenzitásszintet a 2. fokozatra).
- Harmadik és ezt követő alkalmak:
  - csakis abban az esetben, ha semmiféle mellékhatást nem tapasztalt az előző kezelés után, 3. fokozatra állíthatja az intenzitásszintet (a harmadik kezelésnél) majd pedig LEGFELJEBB a 4. fokozatra (a további kezeléseknél).

#### IV. vagy V. fototípusú személyek:

- Első alkalom:
  - legfeljebb az 1. teljesítményszintre állítsa be a Homelight® készüléket.
- Második alkalom:
  - ha nem érzett kényelmetlenséget vagy kellemetlenséget az előző alkalommal, akkor feljebb állíthatja az intenzitásszintet a 2. fokozatra:
- Következő alkalmak:
  - csakis abban az esetben, ha semmiféle mellékhatást nem tapasztalt az előző kezelés után, LEGFELJEBB a 3. fokozatra állíthatja az intenzitásszintet.

#### VI. fototípusú személyek:

Nem engedélyezett a Homelight® használata. **X**

	FOTOTÍPUSOK					
	I	II	III	IV	V	VI
Próba	1. szint	1. szint	1. szint	1. szint	1. szint	X
1. kezelés	1. szint	1. szint	1. szint	1. szint	1. szint	X
2. kezelés	2. szint	2. szint	2. szint	2. szint	2. szint	X
3. kezelés	3. szint	3. szint	3. szint	3. szint	3. szint	X
4. kezelés	3. szint	3. szint	3. szint	3. szint	3. szint	X
5. és további kezelések	3. szint	3. szint	3. szint	3. szint	3. szint	X

... szint

Kizárólag a korábbi mellékhatások teljes hiánya esetén engedélyezett intenzitásszintek.

#### Figyelem!

*Előfordulhat, hogy testén a szőrszín változik, mivel bizonyos területek ki vannak téve a napsugárzás hatásának. Például a karokon, melyeket általában jobban ér a napfény, sötétebb a bőr, mint a hónalj területén.*

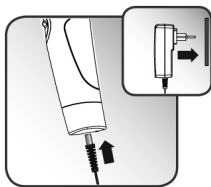
Ennek ellenére nem tanácsos emelni az intenzitásszintet, ha a Homelight® készüléket teste világosabb bőrterületein alkalmazza. Ha növeli az intenzitásszintet a teste világosabb bőrterületein, jobb eredményeket ér el, de nő a kellemetlenségek, vagyis a mellékhatások kockázata is.

### 3.2. A bőr előkészítése

A Homelight® használata előtt (24 órával) borotválja le a bőrét, és gondoskodjon róla, hogy az tiszta és száraz legyen, és ne legyenek rajta púder- vagy dezodor-maradványok.

Figyelem: ne szórtelenítse magát (elektromos szórtelenítővel, csipesszel vagy gyantával) a Homelight® használata előtt. A szórtelenítés (a szőrszál eltávolítása a gyökérnél) hatástalanná teszi a villanófényes (IPL) kezelést.

### 3.3. Telepítés és üzembe helyezés



1. Csatakoztassa az adapter kábelét a Homelight® készüléken (a nyelén) található aljzathoz.
2. Csatlakoztassa az adapter másik végét egy hálózati aljzathoz. Kigyullad és narancssárga fényel világít a BE/KI jelzőfény.

## 4. A Homelight® használata

### 4.1. Használati módok

Kétféleképpen használhatja a Homelight® készüléket. Precíziós illetve síkló üzemmódban.

#### A. Precíziós üzemmód



A precíziós üzemmóddal biztonságosan kezelheti teste legelérhetetlenebb és legérzékenyebb területeit (arc, hónalj, bikinivonal...).

Arckezelés esetén helyezze fel a speciális arcszűrőt a készülék fejrészére, és kövesse a Homelight® készülékkel végzett arcszörtelenítést tárgyaló fejezetben ismertetett elővigyázatossági

intézkedéseket.

Lépések:



1. a BE/KI gomb lenyomásával helyezze üzembe a Homelight® készüléket.
  - > Kigyullad a BE/KI jelzőfény.
  - > Halk ventilátorzajt hall. Ez teljesen normális.
  - > Körülbelül 1 másodperc elteltével kigyullad a KÉSZ jelzőfény.
2. Az intenzitásszint-választóval válassza ki a szükséges



intenzitásszintet (használja a készülék oldalán található + vagy – gombot).

> Kigyulladás a kiválasztott intenzitásszintnek megfelelő jelzőfények.

*Figyelem! A Homelight® alapesetben az 1. intenzitásszintre van beprogramozva.*

3. Helyezze a kezelőfelületet a kívánt bőrfelületre úgy, hogy teljesen érintkezzen azzal.

> villogni kezd a KÉSZ jelzőfény.

4. Nyomja le a kioldót.

> A Homelight® egy fényvillanást bocsát ki.

*Figyelem! Előfordulhat, hogy enyhe meleg-érzetet és bizsergést tapasztal.*

5. Vegye el a kezelőfelületet a kezelt bőrterületről.

6. Helyezze a kezelőfelületet egy másik kezelendő területre.

> Körülbelül 2 másodperc múlva ismét kigyulladás a KÉSZ kijelző. Ekkor a Homelight® készen áll egy újabb impulzus kibocsátására.

## B. Sikló üzemmód



Sikló üzemmódban a Homelight® automatikusan folyamatosan villanófény-impulzusokat bocsát ki anélkül, hogy bármit tennie kellene (folyamatosan, percenként 36 1. szintű fényimpulzust).

### A követendő lépések:

1. A sikló üzemmód aktiválásához végezze el a precíziós üzemmódnál ismertetett 1. és 2. lépést. Ezután helyezze a Homelight® kezelőfelületét a kívánt bőrfelületre, miközben benyomva tartja a



készülék kioldógombját.

2. Megszakítás nélkül, lassan és folyamatosan siklassa végig a Homelight® készüléket a bőrén, anélkül, hogy fölfelé vagy lefelé mozgatná.

### *Figyelem!*

- *Ha eltávolítja a bőrétől a Homelight® készüléket, de a kioldót benyomva tartja, a sikló üzemmód aktív marad. Ugyanakkor biztonsága érdekében a készülék csak akkor bocsát ki újabb fényimpulzust, ha a Homelight® ismét teljes mértékben érintkezik a bőrével. Gondoskodjon arról, hogy a Homelight® kezelőfelülete tökéletesen érintkezzen a bőrrel, a sikló üzemmód biztosítása érdekében.*
- *Ha a Homelight® kezelőfelülete nem érintkezik tökéletesen a bőrrel, akkor 5 másodperce van arra, hogy igazítson a Homelight® beállításán, hogy az tökéletesen érintkezzen a bőrrel, miközben lenyomva tartja a készülék kioldógombját. Ha letelt az 5 másodperc és az érintkezés nem teljes, a sikló mód kikapcsol, és ki kell engednie a kioldót, majd ismét meg kell nyomnia, hogy ismét bekapcsolja a sikló üzemmódot.*
- *Ha a kioldót elengedve felemeli a készüléket, a sikló üzemmód kikapcsol.*

A sikló üzemmód olyanoknak való, akiknek már van némi tapasztalatuk és ügyességük a Homelight® használatában. A sikló üzemmód percenkénti 36 (1. intenzitás szintű) impulzusa lehetővé teszi a legnagyobb testtájak (láb, hát, kar, felsőtest) biztonságos és gyors kezelését. Az érzékeny testtájak és az arc esetében használja a precíziós üzemmódot.



## 4.2. Az arc szőrtelenítése Homelight® készülékkel



Az arc szőrtelenítése egészen kivételes figyelmet igényel, mivel azt arcbőr különösen vékony és érzékeny. Ebből a megfontolásból a Homelight® speciális arcszűrővel van felszerelve. A célzott és ultrapontos speciális arcszűrő korlátozza a fény spektrumát, hogy a kezelés az arcbőr érzékenységéhez igazodjon.

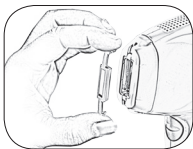
### Elővigyázatossági intézkedések az arc szőrtelenítéséhez:

- Homelight® készülékkel végzett arcszőrtelenítés esetén feltétlenül használja a speciális arcszűrőt.
- A Homelight® kizárólag az arc alsó részének (orcák, felsőajak és áll) szőrtelenítésére alkalmas.
- A Homelight® nem alkalmas a szempillák, haj és a szemöldök epilálására.
- A fényimpulzus kibocsátása idején ne nézze a kezelt bőrterületet.
- Ne használja a Homelight® készüléket a szem környékén.
- A Homelight® nem alkalmas szakáll kezelésére.
- Kényelme és biztonsága érdekében javasoljuk, hogy az első alkalmakkor kérje egy másik személy segítségét, ha a Homelight® készüléket az arcán akarja használni.
- Ne alkalmazza a sikló üzemmódot az arc szőrtelenítésére.
- Arckezelés esetén mindenképpen szükséges 5 másodpercig várni az egyes fényimpulzusok között. A Homelight® készülékkel végzett szőrtelenítő arckezelés nem haladhatja meg a 10 percet.

## A speciális arcszűrő felhelyezése és eltávolítása

A speciális arcszűrő felhelyezésekor és levételekor a készüléknek kikapcsolt és áramtalanított állapotban kell lennie.

Felhelyezéskor és levételkor a speciális arcszűrőt a két végénél finoman fogja a hüvelyk- és a mutatóujja közé.



*Figyelem! Ha a lábát, hátát vagy karját akarja kezelni, akkor vegye le a speciális arcszűrőt a Homelight® készülékről.*

Vigyázat, forró felület! Ne érjen az ujjával a speciális arcszűrőhöz!

HU

### 4.3. A kezelendő terület lefedése



Ahhoz, hogy jól le tudja fedni a kezelendő területet, sávonként, az egyik végponttól a másikig, majd módszeresen egymás után sávról sávra haladva kell a fényimpulzusokat a bőrre juttatnia. Ezáltal elkerülheti a fényimpulzusok átfedéséből adódó mellékhatásokat. A Homelight® lenyomott kezelőfelületének nyomvonalai segítenek pontosan beállítani a következő fényimpulzust, miáltal elkerülhető, hogy az impulzusok átfedjék egymást vagy, épp ellenkezőleg, túl nagy távolságra legyenek egymástól.



## 5. A Homelight® használata után

### 5.1. Kapcsolja ki a Homelight® készüléket

A szőrtelenítő kezelés végén kapcsolja ki a Homelight® készüléket a BE/KI gomb segítségével.

Húzza ki az adaptert a hálózati csatlakozóból.

*Figyelem! A Homelight® automatikusan leáll, ha 10 percnél hosszabb ideig nem használja azt. A BE/KI jelzőfény ilyenkor narancssárgán világít. Ha ismét használni akarja a Homelight® készüléket, nyomja meg a BE/KI gombot, és válassza ki a szükséges intenzitásszintet.*

### 5.2. Tisztítás

Javasoljuk, hogy minden szőrtelenítő kezelés után tisztítsa meg a Homelight® készüléket és különösen a kezelőfelületet:

- Tisztítás előtt húzza ki a Homelight® készüléket.
- Óvatosan tisztítsa meg a Homelight® testét és főleg a kezelőfelületet egy tiszta, száraz ruhával és elektronikus berendezésekhez való tisztítószerrel.
- Tisztítás után helyezze vissza a Homelight® készüléket az eredeti dobozába, és tegye száraz és biztonságos helyre.

### 5.3. Bőrápolás Homelight® készülékkel végzett szőrtelenítés után

A kezelést követő 2 hétben védelem nélkül ne tegye ki a Homelight®-del kezelt bőrtületeket a napfénynek. A kezelés idején és legalább a Homelight®-del végzett utolsó kezelést követő két hétben védje bőrét (min. 50-es fényvédő faktorú) fényvédő termékkel vagy a kezelés helyét teljes egészében fedő ruházattal.

A Homelight® kezelésnek alávetett területeken a szőrtelenítést követően ne használjon illatosított krémet vagy dezodort.





## 5.4. Lehetséges mellékhatások

Ha a Homelight® készüléket a használati utasításnak megfelelően használja, akkor ritkán lép fel mellékhatás vagy szövődmény. Azonban minden kozmetikai kezelés, még ha kifejezetten otthoni használatra szánt is, rejt magában bizonyos kockázatokat.

A Homelight® fényimpulzusok egyazon testterületet érő átfedő vagy ismételt alkalmazása esetén érezhet vagy tapasztalhat:

- **Enyhe kellemetlen érzést a bőrén:** noha a Homelight® kezelést az emberek általában jól tűrik, legtöbbször enyhén kellemetlen érzést tapasztal a használat során, melyet sokszor a kezelt bőrfelület enyhe bizsergéseként írnak le. A bizsergés általában az alkalmazás idejére és az azt követő pár percre korlátozódik. Ezen a kellemetlenségen túl minden egyéb kényelmetlenség rendellenes, és vagy azt jelenti, hogy le kell állnia a Homelight® kezeléssel, mert nem bírja, vagy azt, hogy túlságosan magas villanófény-intenzitást választott ki.
- **Bőrpír:** bőre kipirosodhat közvetlenül a Homelight® használata után vagy a következő 24 órán belül. A bőrpír általában 24 órán belül megszűnik. Ha az 2–3 napon túl is megmarad, akkor forduljon az orvosához.
- **Bőr-túlérzékenység:** a bőr a kezelt részen érzékenyebb, és kiszáradhat vagy hámlásnak indulhat.
- **Égési sérülések vagy sebek:** nagyritkán előfordul, hogy a bőrön égési sérülések vagy sebek jelennek meg a Homelight®-del végzett kezelés után. A teljes gyógyuláshoz akár több hétre is szükség lehet, és kivételes esetben sebhely maradhat hátra.
- **Heg:** nagyon ritkán ugyan, de maradandó hegek is kialakulhatnak. A heg általában fehéres (hipotrófiás) felületi sérülések formáját öltik. A heg azonban nagy és piros (hipertrófiás) is lehet, vagy kiterjedhet a





sérült részen túla is (keloid). Jelentősebb kozmetikai kezelésre lehet szükség a külalak javítása céljából.

- **Módosult pigmentáció:** A Homelight® a szőr gyökerét, és ezen belül a szőrhagyma pigmentált sejtjeit célozza meg. Ennek ellenére fennáll a környező bőr átmeneti hiperpigmentációjának (a pigmentáció fokozódásának vagy barnás elszíneződés kialakulásának) illetve hipopigmentációjának (kifehéredésének) veszélye is. A pigmentáció módosulásának veszélye nagyobb a sötétebb bőrű személyek esetében. A pigmentáció módosulása és a bőr elszíneződése általában átmeneti jelenség. Ritka a maradandó hiper- vagy hipopigmentáció.
- **Túlzott bőrpír és duzzanat/dagadás:** igen ritka esetekben a Homelight®-del kezelt bőr igen pirossá és duzzadtá válhat. Ez a reakció gyakoribb a test érzékenyebb területein. A pirosságnak és a duzzanatnak 2–7 napon belül el kell tűnnie, feltéve, hogy ez idő alatt rendszeresen jegeli a területet. A kíméletes tisztítás nem jelent problémát, de mindenképpen kerülje a napfényt.
- **Fertőzés:** a bőrgyulladás igen ritka, de előfordulhat a bőr Homelight® által kiváltott égési sérülése vagy elváltozása nyomán.
- **Véraláfutás:** nagyon ritka esetben a Homelight® használata kékes-lila véraláfutást idézhet elő, mely 5–10 napig is fennállhat. A kék szín eltűnésével a bőr pirosas színűvé válhat (hiperpigmentáció), amely akár tartósnak is bizonyulhat.

Természetes, ha a Homelight® készülékkel végzett szőrtelenítő kezelés után némi kellemetlenséget érez.

A Homelight®-del végzett kezelés során és után érzett tartós kényelmetlenség vagy panasz esetén forduljon az orvosához.



## 6. Hibaelhárítás

### 6.1. Felmerült problémák

#### A Homelight® nem indul be

Győződjön meg arról, hogy az adapter megfelelően csatlakozik-e a Homelight® készülékhez és be van-e dugva hálózati csatlakozóba.

#### Nincs impulzus a kioldó lenyomásakor

- Győződjön meg arról, hogy a Homelight® kezelőfelülete tökéletesen érintkezik a bőrrel és villog-e a KÉSZ jelzőfény.
- Győződjön meg arról, hogy a KÉSZ jelzőfény ég-e.
  - > Ha a KÉSZ kijelző 10 másodperc elteltével sem ég, akkor kapcsolja ki-be a Homelight® készüléket úgy, hogy kétszer lenyomja a BE/KI gombot.
  - > Ha a probléma nem szűnik meg, vegye fel a kapcsolatot a BaByliss regionális ügyfélszolgálatával.
- Győződjön meg arról, hogy a BE jelzőfény ég-e.
  - > Ha a BE jelzőfény ég, akkor kapcsolja kétszer ki-be a Homelight® készüléket a BE/KI gombbal.
  - > Ha a probléma nem szűnik meg, vegye fel a kapcsolatot a BaByliss regionális ügyfélszolgálatával.
- A BE/KI jelzőfény piros és villog.
  - > Kapcsolja ki a Homelight® készüléket. A Homelight® biztonsági üzemmódra vált, mivel túlmelegedést vagy kritikus problémát (ventilátortörés, kondenzátor-probléma...) észlelt. 15 percig hagyja húlni a Homelight® készüléket, és csak azután kapcsolja be újra.
  - > Ha a probléma nem szűnik meg, vegye fel a kapcsolatot a BaByliss regionális ügyfélszolgálatával.
- A BE/KI jelzőfény felváltva zöld és piros színű és villog.
  - > A Homelight® készülékét a hálózathoz csatlakoztató adapter nem a készülékéhez szállított, vagy hibás.





> Ha a probléma nem szűnik meg, vegye fel a kapcsolatot a BaByliss regionális ügyfélszolgálatával.

• A BE/KI jelzőfény piros.

> A készülék elérte élettartama végét.

## 6.2. Ügyfélszolgálat

A Homelight® termékekkel kapcsolatos további információkért látogasson el a [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com) honlapra.

Ha Homelight® készüléke eltörik, megsérül, javításra vagy bármilyen egyéb segítségre szorul, akkor lépjen kapcsolatba a BaByliss ügyfélszolgálatával.

## 7. Műszaki adatok

Hatáspont, Specifikáció	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Ismétlési ráta	1. szinten: egy impulzus 1,6 másodpercenként 5. szinten: egy impulzus 3,5 másodpercenként
Fényerősség	1. szint: 2 J/cm <sup>2</sup> 2. szint: 3 J/cm <sup>2</sup> 3. szint: 3,5 J/cm <sup>2</sup> 4. szint: 4 J/cm <sup>2</sup> 5. szint: 4,5 J/cm <sup>2</sup>
Hullámhossz	550–1200 nm (arcszűrő nélküli használat) 600–1200 nm (használat arcszűrővel)
Elektromos bekötés szükséges	100–240 V váltóáram, 4A

CE-jelölés

Tartsa be a használati utasítást!

Nedvesség elleni védelem: szokásos

## 8. Újrahasznosítás, csomagolás és címkézés



ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK  
ÉLETTARTAMA VÉGÉN

■ Mindannyiunk és a közös környezetvédelmi erőfeszítések érdekében:

- Termékeit ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.
- Használja az országában rendelkezésre álló visszavételi és begyűjtési rendszereket.

Egyes anyagok újra feldolgozhatók, illetve hasznosíthatók.

A készüléket nem szabad érzéstelenítő és levegő, illetve oxigén vagy nitrogénoxid gyúlékony keverékének jelenlétében használni.



## Instrukcja obsługi

Wykorzystując technologię IPL (impulsy silnego światła), depilator Homelight® firmy BaByliss usuwa niepożądane owłosienie w sposób trwały i całkowicie bezpieczny. Zabieg można wykonać w intymnej atmosferze domowego zacisza.

Homelight® jest przeznaczony do depilacji ciała (nogi, ramiona i plecy), miejsc wrażliwych (pachy, bikini) a nawet twarzy (policzki, wąsik i broda) dzięki zastosowaniu specjalnego filtra.

Depilator Homelight® przeznaczony jest dla osób powyżej 18 roku życia.



PL

# Spis treści

<b>1. Ostrzeżenia .....</b>	<b>149</b>
1.1. Zasady bezpieczeństwa .....	149
1.2. Przeciwwskazania .....	151
1.3. Środki ostrożności .....	153
<b>2. Działanie depilatora Homelight® .....</b>	<b>155</b>
2.1. Technologia IPL .....	155
2.2. Cykl wzrostu włosa .....	156
2.3. Planowanie zabiegów depilatorem Homelight® .....	157
2.4. Czas trwania zabiegu depilatorem Homelight® .....	159
2.5. Przewidywane efekty zabiegów depilatorem Homelight® .....	159
2.6. Opis urządzenia Homelight® .....	160
2.7. Ochrona oczu .....	161
<b>3. Przed użyciem depilatora Homelight® .....</b>	<b>161</b>
3.1. Wybór poziomu intensywności .....	161
3.2. Przygotowanie skóry .....	166
3.3. Instalacja i uruchomienie .....	166
<b>4. Użycie depilatora Homelight® .....</b>	<b>167</b>
4.1. Tryb użytkowania: tryb precyzyjny i tryb gliss .....	167
4.2. Depilacja twarzy .....	169
4.3. Zasięg ekranu emitującego światło .....	171
<b>5. Po użyciu depilatora Homelight® .....</b>	<b>171</b>
5.1. Wyłączanie depilatora Homelight® .....	171
5.2. Czyszczenie .....	172
5.3. Pielęgnacja skóry po zabiegu depilatorem Homelight® .....	172
5.4. Możliwe skutki uboczne .....	172
<b>6. Naprawy .....</b>	<b>175</b>
6.1. Problemy .....	175
6.2. Obsługa klienta .....	176
<b>7. Dane techniczne .....</b>	<b>176</b>
<b>8. Recykling, opakowanie i oznakowanie .....</b>	<b>177</b>

PL

# 1. Ostrzeżenia

Przed pierwszym użyciem depilatora Homelight® należy zapoznać się dokładnie z całą instrukcją obsługi, ze szczególnym uwzględnieniem zaleceń dotyczących zasad bezpieczeństwa, przeciwwskazań, środków ostrożności i ewentualnych skutków ubocznych.

Zalecamy korzystanie z instrukcji przed każdym użyciem depilatora Homelight®.

W przypadku wątpliwości dotyczących użycia depilatora Homelight® należy skonsultować się z dermatologiem lub lekarzem rodzinnym.



Aplikacja Homelight® firmy BaByliss dostępna w sklepach App Store i Google Play umożliwia stworzenie własnej konfiguracji i harmonogramu zabiegów depilatorem Homelight®. Prosimy o zapoznanie się z załączoną instrukcją uruchomienia aplikacji.

Uwaga! Aplikacja nie zastępuje instrukcji obsługi.

## 1.1. Zasady bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z ZALECENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA!**

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej, a także osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że pomaga im odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo osoba, która zapoznała się wcześniej z zasadami użycia urządzenia. Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.



• UWAGA! Polietylenowe torebki, w które zapakowano produkt, mogą być niebezpieczne. Należy przechowywać je z dala od niemowląt i dzieci.

• Nie zostawiać ich w łóżeczkach, kołyskach, wózkach lub kojcach dla niemowlaków. Cienka folia może przykleić się do nosa lub ust i uniemożliwić oddychanie. Opakowanie nie jest zabawką.



• UWAGA! Nie używać w pobliżu umywalki, wanny, prysznicza lub innych pojemników z wodą lub nad nimi. Chronić urządzenie przed wilgocią.

• W przypadku użycia depilatora w łazience trzeba pamiętać o wyłączeniu go z sieci po wykonaniu zabiegu. Kontakt z wodą może być bardzo niebezpieczny nawet, jeśli urządzenie jest wyłączone. Dla zwiększenia bezpieczeństwa zalecamy zamontowanie w instalacji elektrycznej łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym I<sub>z</sub> 30 mA. W tym celu należy skontaktować się z instalatorem takich urządzeń.

PL

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Do podłączenia i ładowania urządzenia używać wyłącznie dołączonego adaptera.
- Jeśli adapter lub kabel zasilający są uszkodzone, należy je wymienić u producenta, w dziale obsługi posprzedażnej lub u osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń.
- Zasilacz należy przechowywać z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub nosi wyraźne ślady

uszkodzenia.

- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia uruchomionego lub podłączonego do sieci.
- Niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego w przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów w trakcie użytkowania.
- Nie używać akcesoriów innych niż zalecane przez BaByliss.
- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem wyłączyć urządzenie z sieci.
- Aby nie uszkodzić kabla, nie zwijać go wokół urządzenia, nie zginać ani nie ścisnąć.

## 1.2. Przeciwwskazania

Używanie Homelight® jest czasowo niewskazane w następujących przypadkach:

- Cięża lub karmienie piersią.
- Bardzo ciemna skóra.
- Intensywne opalenie na słońcu lub w urządzeniu UV w ciągu ostatnich 28 dni.
- Tatuaż lub makijaż permanentny w miejscu poddawanym depilacji.
- Zmiany skórne w strefie przeznaczony do depilacji: brązowe lub czarne plamy, duże piegi, znamiona urodzeniowe, brodawki lub znamiona barwnikowe.
- Egzema, łuszczyca, skaleczenia, otwarte rany lub aktywna postać zakażenia w miejscu poddawany depilacji. Przed użyciem depilatora Homelight® miejsce to należy wyleczyć.
- Skłonność do powstawania bliznowców, wrażliwość na światło (fotowrażliwość), także wynikająca z przyjmowanych leków, przyjmowanie niesterydowych leków przeciwzapalnych (np. aspiryna,



ibuprofen, paracetamol), tetracykliny, fenotiazyny, tiazydów, leków moczopędnych, pochodnych sulfonylomocznika, sulfonamidów, DTIC, fluorouracylu, winblastyny, gryzeofulwiny, Alpha-Hydroxy, kwasów (AHA), kwasów Beta-Hydroxy (ABH), Retin-A®, Accutane® (izotretynoina, w przypadku leczenia w ciągu ostatnich 6 miesięcy) lub retinoidu zewnętrznego (lub kwasu azelainowego).

- Zmiany skórne spowodowane cukrzycą lub innymi chorobami systemowymi lub metabolicznymi.
- Dieta oparta na sterydach w ciągu ostatnich 3 miesięcy.
- Występowanie opryszczki na obszarach przeznaczonych do depilacji, chyba że przed użyciem depilatora Homelight® przeprowadzona była konsultacja z lekarzem i kuracja profilaktyczna.
- Epilepsja.
- Wszczone urządzenia, takie jak rozrusznik serca, implanty przy nietrzymaniu moczu, pompa insulinowa itp.
- Zaburzenia związane z nadwrażliwością na światło, takie jak porfiria, wielopostaciowe osutki świetlne („alergia na światło”), pokrzywka słoneczna, toczeń itp.
- Niedawne stosowanie kremów opalających lub olejków eterycznych.
- Niedawne szczepienia.
- Przebyty nowotwór skóry lub części ciała narażonych na nowotwory skóry.
- Radioterapia lub chemioterapia w ciągu 3 ostatnich miesięcy.
- Jakikolwiek leczenie dermatologiczne wykorzystujące światło (np. laser).
- Jakikolwiek inne przypadki określone przez lekarza jako niebezpieczne.

PL

W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących zagrożeń, jakie niesie użycie depilatora Homelight®, należy skontaktować się z dermatologiem lub lekarzem prowadzącym.







### 1.3. Środki ostrożności

Użytkowanie depilatora Homelight® wymaga zachowania pewnych środków ostrożności, aby uniknąć niepożądanych skutków ubocznych:

- Nie należy używać depilatora Homelight® na ciemnej skórze. Zastosowanie depilatora Homelight® na ciemnej skórze może wywołać skutki uboczne, takie jak poparzenia, pęcherze oraz przebarwienia skóry (hiperpigmentacja lub hipopigmentacja).



- Nie używać depilatora Homelight® na skórze opalanej lub po niedawnych kąpielach słonecznych!
- Nie opalać się na słońcu bez odpowiedniej ochrony:
  - przez 4 tygodnie poprzedzające zabieg depilatorem Homelight®
  - przez 2 tygodnie po zabiegu depilatorem Homelight®
- „Opalanie na słońcu bez odpowiedniej ochrony” oznacza bezpośrednią ekspozycję na promienie słoneczne przez nieprzerwany okres ok. piętnastu minut bez stosowania ochrony lub ekspozycję niebezpośrednią przez okres godziny bez przerwy.
- W przypadku przebywania na słońcu należy stosować odpowiednią ochronę, np. osłaniające ubranie lub krem przeciwsłoneczny (z faktorem powyżej 50), którą należy stosować systematycznie 3 tygodnie przed i po zabiegu.
- Uwaga! Te same zasady odnoszą się do opalania promieniami UV w solarium.
- Nie stosować depilatora Homelight® na skórze pokrytej samoopalaczem. Przed użyciem depilatora Homelight® należy odczekać aż efekt opalenizny całkowicie zniknie.



- Nie używać depilatora Homelight® na powiekach i w pobliżu oczu, ponieważ może spowodować poważne uszkodzenia wzroku. Depilator Homelight® nie jest przeznaczony do depilacji rzęs ani brwi. Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio na impulsy świetlne. Depilator Homelight® należy zawsze zachowywać z dala od oczu!
- Podczas jednego zabiegu dany obszar skóry może być depilowany tylko jeden raz! Nie stosować impulsów kilkakrotnie na jednym obszarze!
- Jeśli wystąpią oparzenia lub pęcherze, należy natychmiast przerwać zabieg depilatorem Homelight®!
- Przed użyciem depilatora Homelight® należy zakryć wszelkie przebarwienia, tatuaże, znamiona, pieprzyki, brodawki i inne zmiany skórne.
- Przed użyciem depilatora Homelight® należy ogolić obszar przeznaczony do depilacji.
- Przed przystąpieniem do zabiegu depilatorem Homelight® należy się upewnić, czy skóra na depilowanym obszarze jest czysta.
- Nie stosować depilatora Homelight® do depilacji moszny, sromu, warg sromowych, odbytu, sutków, otoczki brodawki sutkowej, wnętrza uszu i nosa.
- Nie używać depilatora Homelight® na częściach ciała, na których chce się mieć owłosienie w późniejszym czasie.
- Nie używać depilatora Homelight® w celach innych niż depilacja.
- Nigdy nie celować ani nie wywoływać błysków Homelight® w pustą przestrzeń. Ekran emitujący światło należy zawsze kierować wyłącznie w stronę skóry. Ekran musi całkowicie przylegać do skóry, żeby emitować impulsy światła.
- Uwaga na gorące powierzchnie. Nie dotykać palcami nakładki na twarz ani powierzchni ekranu depilatora Homelight®. Należy także zadbać o utrzymanie w czystości nakładki do twarzy oraz ekranu emitującego światło depilatora Homelight®. Szczegółowe informacje o czyszczeniu depilatora Homelight® znajdują się w odpowiednim



rozdziale.

- Prze użyciem depilatora Homelight® nigdy nie należy przemywać skóry płynami łatwopalnymi, takimi jak alkohol (w tym perfumy, dezodoranty lub inne produkty zawierające alkohol) lub aceton.
- Depilator Homelight® należy przechowywać z dala od dzieci. Nie stosować depilatora Homelight® u dzieci. Nie dopuścić, aby dzieci używały depilatora Homelight®.
- Natychmiast przerwać zabieg depilatorem Homelight®, jeśli dochodzi do zakłóceń w działaniu lub jeśli urządzenie nosi ślady uszkodzenia, wydaje dźwięki lub wydziela zapach.
- Natychmiast przerwać użycie depilatora Homelight®, jeśli lampa jest zarysowana, poplamiona lub pęknięta. W takiej sytuacji należy skontaktować się z serwisem BaByliss.
- Przerwać używanie depilatora Homelight® i odłączyć zasilacz od sieci, gdy lampka kontrolna On/Off świeci się na czerwono.
- Nie otwierać ani nie naprawiać samodzielnie depilatora Homelight®. Samodzielne otwieranie depilatora Homelight® naraża na niebezpieczeństwa związane z komponentami elektrycznymi i energią impulsów świetlnych, które mogą spowodować poważne obrażenia ciała oraz nieodwracalne uszkodzenia oczu.
- Prosimy o kontakt z biurem obsługi klienta Homelight®, jeżeli urządzenie jest pęknięte, uszkodzone lub wymaga naprawy.

## 2. Działanie depilatora Homelight®

Homelight® firmy BaByliss jest osobistym depilatorem, który skutecznie i trwale usuwa niechciane owłosienie oraz zapobiega odrastaniu włosów dzięki zastosowaniu technologii IPL (impulsy silnego światła).

### 2.1. Technologia IPL

Zastosowana w depilatorze Homelight® technologia IPL pozwala na bezbolesne usuwanie włosów z ciała dzięki użyciu impulsów światła.



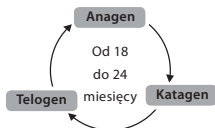
Wiązka światła skierowana na włos działa na zawarty w nim pigment (melaninę) i sięga aż do korzenia, co powoduje zahamowanie wzrostu. Dlatego im wyższa zawartość melaniny (tzn. im ciemniejszy włos), tym włos pochłania więcej światła i lepsze są efekty. Technologia IPL jest powszechnie używana przez profesjonalistów od ponad 15 lat. Badania kliniczne wykazują jej wysoką skuteczność i brak szkodliwości.

## 2.2. Cykl wzrostu włosa

Cykl rozwoju włosa odgrywa bardzo ważną rolę w procesie depilacji z użyciem technologii IPL zastosowanej w depilatorze Homelight®. W związku z tym, aby uzyskać trwale efekty zabiegów przeprowadzonych depilatorem Homelight®, należy dobrze zrozumieć pełny cykl rozwoju włosa.

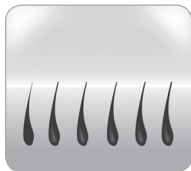
Cykl rozwoju włosa składa się z trzech następujących po sobie etapów:

- Anagen (faza wzrostu)
- Katagen (faza regresji)
- Telogen (faza spoczynku)



PL

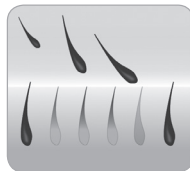




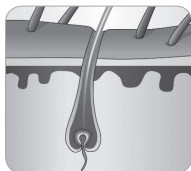
Przed zabiegiem przy użyciu depilatora Homelight®



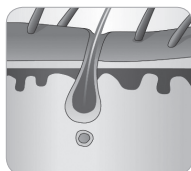
Podczas emisji impulsu przez depilator Homelight®



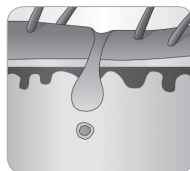
Po zabiegu przy użyciu depilatora Homelight®



Anagen (faza wzrostu)



Katagen (faza regresji)



Telogen (faza spoczynku)



Cały cykl trwa średnio od 18 do 24 miesięcy. Większość włosów znajduje się w jednej z dwóch faz spoczynku (katagen i telogen). Depilator Homelight® nie działa w żaden sposób na włosy w fazie spoczynku. Natomiast działa na włosy w fazie wzrostu (anagen). Żeby uzyskać trwały efekt usunięcia wszystkich włosów, należy wykonać kilka zabiegów depilatorem Homelight®.



PL

### 2.3. Planowanie zabiegów depilatorem Homelight®

Zabiegi depilacji przy użyciu depilatora Homelight® można zaplanować z wyprzedzeniem!

Zalecamy stosowanie przedstawionego harmonogramu, który pomoże uzyskać znakomite efekty:

- Cztery pierwsze zabiegi depilatorem Homelight® muszą mieć miejsce w odstępach dwutygodniowych.
- Kolejne zabiegi depilatorem Homelight® muszą mieć miejsce w odstępach czterotygodniowych, aż do uzyskania pożądanego efektu.



- Następnie, w przypadku odrastania włosów, należy używać depilatora Homelight® okazjonalnie, do momentu uzyskania trwałego efektu. Zabiegi te należy wykonywać w odstępach przynajmniej czterotygodniowych.

1. miesiąc						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2. miesiąc						
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3. miesiąc							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

4. miesiąc						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5. miesiąc						
	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6. miesiąc								
					1	2		
3	4	5	6	7	8	9		
10	11	12	13	14	15	16		
17	18	19	20	21	22	23		
24	25	26	27	28	29	30		

#### Uwaga!

- Zabieg przeprowadzony w tym samym miejscu częściej niż raz na dwa tygodnie nie daje lepszych wyników a może wywołać niepożądane efekty.
- Zalecamy używać depilatora Homelight® z umiarem i rozsądnie. Nie można powtarzać zabiegów w sposób nieokreślony i nieograniczony. Pełny cykl (razem 7–8 zabiegów) wykonany raz w roku jest wystarczający, aby uzyskać bardzo zadowalające efekty.

*Uwaga! Włosy będące w stanie spoczynku mogą się uaktywnić pod wpływem zmian hormonalnych i zmian fizjologicznych. Można wykonywać uzupełniające zabiegi depilacji depilatorem Homelight® w odstępach przynajmniej czterotygodniowych.*

## 2.4. Czas trwania zabiegu depilatorem Homelight®

Depilowany obszar	Średni czas trwania zabiegu	Wybrany tryb
Łydki	od 8 do 10 minut	Tryb gliss
Noga	15 minut	Tryb gliss
Plecy	5 minut	Tryb gliss
Tors	5 minut	Tryb gliss
Bikini	2 minuty	Tryb precyzyjny
Pachy	1 minuta	Tryb precyzyjny
Twarz	1 minuta	Tryb precyzyjny

*Uwaga! Różnice między trybami użytkowania przedstawiono w punkcie 4.1.*

## 2.5. Przewidywane efekty zabiegów depilatorem Homelight®

Skuteczność depilatora Homelight® może się różnić:

- w zależności od indywidualnych cech osoby,
- w zależności od depilowanego obszaru,
- w zależności od koloru włosów.

*Uwaga! Depilator Homelight® nie działa na włosy siwe lub bardzo jasny blond. Bardzo jasne włosy mają bardzo małą zawartość melaniny, dlatego nie działa na nie światło pulsacyjne Homelight®.*

*Uwaga!*

*– Bardzo częstym zjawiskiem jest ciągły wzrost włosów przez tydzień lub dwa po zabiegu depilacji depilatorem Homelight®. Jednak po tym okresie okazuje się, że włosy wypadają lub oddzielają się od mieszków.*

Odradzamy wrywanie włosów w tym czasie. Najlepiej jest, kiedy włosy wypadają w sposób naturalny.

– Po zabiegach depilatorem Homelight® możliwe jest także odrastanie włosów jaśniejszych i cieńszych. Jest to zjawisko bardzo często obserwowane przez kosmetyczki i lekarzy, którzy stosują urządzenia wykorzystujące światło pulsacyjne.

## 2.6. Opis depilatora Homelight®

1. Włącznik
2. Lampa błyskowa
3. Ekran emitujący światło
4. Przycisk ON/OFF
5. Kontrolka ON/OFF
6. Przelącznik intensywności
7. Lampka kontrolna poziomu intensywności
8. Lampka kontrolna stanu gotowości READY
9. Nakładka do depilacji twarzy
10. Zdemontowany wskaźnik doboru intensywności





## 2.7. Ochrona oczu



Dzięki wbudowanemu systemowi ochrony oczu depilator Homelight® emituje impulsy światła tylko wtedy, gdy ekran całkowicie przylega do skóry.

## 3. Przed użyciem depilatora Homelight®

### 3.1. Dobór poziomu intensywności

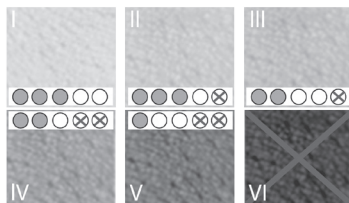


Depilator Homelight® ma 5 poziomów intensywności: od najniższego (poziom 1) do najwyższego (poziom 5). Poziom intensywności określa intensywność impulsów świetlnych emitowanych na skórę podczas używania depilatora Homelight®.

Aby odpowiednio dobrać poziom intensywności, należy przestrzegać następujących zasad postępowania:

## A. Określenie fototypu skóry

Aby odpowiednio dobrać poziom intensywności działania depilatora Homelight®, należy określić fototyp (rodzaj skóry) przy użyciu zdejmowanego wskaźnika doboru intensywności. Wskaźnik doboru intensywności wskazuje różne fototypy (od I do VI) oraz poziomy intensywności działania depilatora Homelight® zalecane do poszczególnych rodzajów skóry. Wskaźnik doboru intensywności można łatwo zdjąć z urządzenia i sprawdzić własny fototyp.



### *Uwaga!*

- *Zalecamy sprawdzać fototyp na górnej części dłoni, ponieważ skóra jest tu zwykle najciemniejsza z racji częstej ekspozycji na słońce.*
- *W razie wątpliwości przy określeniu fototypu należy wybrać fototyp ciemniejszy.*

PL

**Uwaga!** Aby bezpiecznie korzystać z depilatora Homelight®, wskaźnika doboru intensywności należy używać jako uzupełnienia do zaleceń opisanych w niniejszej instrukcji. Niewłaściwy dobór poziomu intensywności może wywołać skutki uboczne.

## Klasyfikacja rodzajów skóry wg Fitzpatricka:

Fototyp I	Skóra biała, bardzo jasna	Nie opala się, ulega poparzeniom
Fototyp II	Skóra jasna	Opala się bardzo lekko, często ulega poparzeniom
Fototyp III	Ciemniejsza biała skóra, lekko śniada	Opala się pod wpływem wielu krótkich seansów, początkowo ulega oparzeniom
Fototyp IV	Skóra jasna brązowa, śniada	Opala się łatwo, oparzenia są minimalne
Fototyp V	Brązowa skóra	Łatwo i mocno opala się, rzadko ulega poparzeniom
Fototyp VI	Skóra ciemnobrązowa, czarna	

### B. Test depilatorem Homelight®

Na 48 godzin przed pierwszym użyciem należy przeprowadzić test depilatora Homelight® na nodze (kilka impulsów), ustawiając poziom intensywności 1 niezależnie od rodzaju skóry.

### C. Należy wybrać poziom intensywności odpowiedni do fototypu skóry



Jeśli skóra dobrze reaguje na test i po 48 godzinach nie występują niepożądane reakcje, przy kolejnych zabiegach można stopniowo zwiększać poziom intensywności depilatora Homelight® zgodnie z następującym schematem:



***Dla osób z fototypem I:***

- Pierwszy zabieg:
  - poziom intensywności Homelight® ustawić maksymalnie na poziomie 1.
- Drugi i trzeci zabieg:
  - jeśli podczas poprzednich zabiegów nie doszło do niepożądanych reakcji lub uczucia dyskomfortu, przy drugim zabiegu intensywność można ustawić na poziomie 2 (drugi zabieg), a przy trzecim na poziomie 3.
- Czwarty zabieg i kolejne:
  - intensywność można ustawić na poziomie 4 (czwarty zabieg) i na poziomie 5 (kolejne zabiegi) wyłącznie, jeśli po ostatnim zabiegu nie wystąpiły skutki uboczne.

***Dla osób z fototypem II lub III:***

- 
- 
- Pierwszy zabieg:
    - poziom intensywności Homelight® ustawić maksymalnie na poziomie 1.
  - Drugi zabieg:
    - jeśli podczas poprzednich zabiegów nie doszło do niepożądanych reakcji lub uczucia dyskomfortu, przy drugim zabiegu intensywność można ustawić na poziomie 2.
  - Trzeci zabieg i kolejne:
    - intensywność można ustawić na poziomie 3 (trzeci zabieg) i **MAKSYMALNIE** na poziomie 4 (kolejne zabiegi) wyłącznie, jeśli po ostatnim zabiegu nie wystąpiły skutki uboczne.

***Dla osób z fototypem IV lub V:***

- Pierwszy zabieg:
  - poziom intensywności Homelight® ustawić maksymalnie na poziomie 1.
- Drugi zabieg:
  - jeśli podczas poprzednich zabiegów nie doszło do niepożądanych reakcji lub dyskomfortu, przy drugim zabiegu intensywność można ustawić na poziomie 2:

- Kolejne zabiegi:
  - intensywność można ustawić **MAKSYMALNIE** poziomie 3 wyłącznie, jeśli po ostatnim zabiegu nie wystąpiły żadne skutki uboczne.

### ***Dla osób z fototypem VI:***

Używanie depilatora Homelight® jest niedozwolone.

**X**

	FOTOTYPY					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Poziom 1	Poziom 1	Poziom 1	Poziom 1	Poziom 1	X
Zabieg 1	Poziom 1	Poziom 1	Poziom 1	Poziom 1	Poziom 1	X
Zabieg 2	Poziom 2	Poziom 2	Poziom 2	Poziom 2	Poziom 2	X
Zabieg 3	Poziom 3	Poziom 3	Poziom 3	Poziom 3	Poziom 3	X
Zabieg 4	Poziom 4	Poziom 4	Poziom 4	Poziom 3	Poziom 3	X
Zabieg 5 i kolejne	Poziom 5	Poziom 4	Poziom 4	Poziom 3	Poziom 3	X

Poziom ...

Poziomy intensywności dopuszczalne wyłącznie w przypadku całkowitego braku skutków ubocznych powstałych po wcześniejszych zabiegach.

### ***Uwaga!***

*Istnieje możliwość, że skóra będzie różnić się kolorem w różnych częściach ciała. Wynika to ze zróżnicowanej ekspozycji na słońce. Na przykład skóra na ramionach jest zwykle dużo bardziej opalona niż skóra pod pachami. Mimo to nie należy zwiększać poziomu intensywności impulsów w depilatorze Homelight® podczas depilowania miejsc, w których skóra jest jaśniejsza. Zwiększenie poziomu intensywności w miejscach, w których skóra jest jasna, może dać lepszy efekt, ale może też zwiększyć ryzyko dyskomfortu, a nawet skutków ubocznych.*

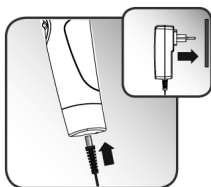
PL

### 3.2. Przygotowanie skóry

Przed użyciem depilatora Homelight® włosy należy ogolić (24 h przed zabiegiem), skóra musi być sucha, czysta i bez śladów pudru lub dezodorantu.

Uwaga! Przed użyciem depilatora Homelight® nie wolno się depilować za pomocą depilatora elektrycznego, pęsety lub wosku. Depilacja (wyrwanie włosków razem z korzeniem) powoduje, że zabieg przy użyciu impulsów światła (IPL) jest całkowicie nieskuteczny.

### 3.3. Instalacja i uruchomienie



1. Końcówkę zasilacza należy umieścić w gnieździe depilatora Homelight® (w uchwycie urządzenia).
2. Wtyczkę należy podłączyć do sieci. Lampka kontrolna ON/OFF świeci się na pomarańczowo.

PL

## 4. Użycie depilatora Homelight®

### 4.1. Tryby pracy

Depilator Homelight® ma dwa tryby pracy: tryb precyzyjny oraz tryb gliss.

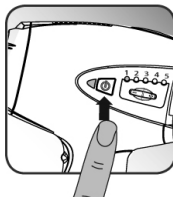
#### A. Tryb precyzyjny



Tryb precyzyjny pozwala na bezpieczną depilację najdelikatniejszych i trudno dostępnych części ciała (np. twarz, pachy, bikini).

W przypadku depilacji twarzy na głowicy depilatora Homelight® należy umieścić specjalną nakładkę i postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale o depilacji twarzy.

#### Kolejne etapy:



1. Nacisnąć przycisk ON/OFF, żeby włączyć depilator Homelight®.
  - > *Włącza się lampka kontrolna ON/OFF.*
  - > *Słychać lekki szum wentylatora. Jest to zjawisko normalne i prawidłowe.*
  - > *Po około sekundzie włącza się lampka kontrolna READY.*
2. Za pomocą przełącznika intensywności (przyciski + lub - z boku urządzenia) wybrać poziom intensywności.
  - > *Przy odpowiednich poziomach intensywności włączają się lampki kontrolne.*

*Uwaga! Homelight® ma domyślnie zaprogramowany poziom intensywności 1.*

3. Ustawić ekran emitujący światło na obszarze przeznaczonym do depilacji w taki sposób, aby dokładnie przylegał do skóry.  
> lampka kontrolna READY zaczyna migać.
4. Nacisnąć włącznik.  
> Depilator Homelight® emituje impuls światła.

Uwaga! Zabieg może wywoływać uczucie ciepła lub szczypania.

5. Zdjąć ekran emitujący światło.
6. Przesunąć ekran na inne miejsce do depilacji.  
> *Po około 2 sekundach ponownie włącza się lampka kontrolna READY. Depilator Homelight® jest gotowy do wyemitowania kolejnego impulsu.*

## B. Tryb gliss



W trybie gliss impulsy światła w depilatorze Homelight® są emitowane automatycznie i stale bez konieczności wykonywania dodatkowych czynności (36 impulsów świetlnych na minutę, bez przerwy, na poziomie 1).

### Kolejne etapy:

1. Aby włączyć tryb gliss, należy powtórzyć etapy 1 i 2 trybu precyzyjnego. Następnie ustawić poprawnie ekran depilatora Homelight® na skórze, cały czas naciskając włącznik.
2. Przesuwać depilator Homelight® po skórze w sposób ciągły, jednym ruchem w górę i w dół.



### Uwaga!

- Jeśli w przypadku przerwania kontaktu depilatora Homelight® ze skórą włącznik pozostaje wciśnięty, tryb gliss jest nadal aktywny. Jednak dla zachowania bezpieczeństwa, impulsy światła są emitowane tylko wtedy, jeśli depilator Homelight® całkowicie przylega do skóry. Tryb gliss Homelight® pozostaje włączony, gdy ekran emitujący światło całkowicie przylega do skóry.
- Jeśli powierzchnia ekranu depilatora Homelight® nie przylega całkowicie do skóry, należy w ciągu 5 sekund odpowiednio go ułożyć, trzymając naciśnięty włącznik. Jeśli w ciągu tych 5 sekund ekran nie zostanie dopasowany do powierzchni skóry, tryb gliss się wyłącza. Aby ponownie włączyć tryb gliss, należy puścić włącznik, a następnie ponownie go nacisnąć.
- Tryb gliss wyłącza się również wtedy, gdy zwolniony zostaje włącznik a ekran oddalony od skóry.

Tryb gliss jest odpowiedni dla osób, które nabrały już wprawy w używaniu depilatora Homelight®. Tryb gliss, dzięki 36 impulsom na minutę (na poziomie 1), nadaje się do bezpiecznej i szybkiej depilacji większych obszarów (nogi, plecy, ramiona, tors). Na częściach wrażliwych i na twarzy należy stosować tryb precyzyjny.

## 4.2. Depilacja twarzy depilatorem Homelight®



Depilacja twarzy wymaga szczególnej uwagi, ponieważ skóra jest tu delikatna i wrażliwa. Z tego względu depilator Homelight® wyposażono w specjalną nakładkę. Nakładka ta jest specjalnie przystosowana i bardzo precyzyjna, dzięki czemu widmo świetlne jest

ograniczone i dostosowane do wrażliwości skóry twarzy.

### Środki ostrożności podczas depilacji twarzy:

- Do depilacji twarzy depilatorem Homelight® należy koniecznie stosować specjalną nakładkę.
- Depilator Homelight® jest przeznaczony do depilacji wyłącznie dolnej części twarzy (policzki, wąsik i broda).
- Depilator Homelight® nie nadaje się do depilacji rzęs, głowy i brwi.
- Nie patrzeć na depilowany obszar podczas emisji impulsu światła.
- Nie używać depilatora Homelight® wokół oczu
- Depilator Homelight® nie jest przeznaczony do depilowania męskiej brody.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa i komfortu radzimy, aby pierwsze zabiegi depilacji twarzy depilatorem Homelight® pomagała wykonać inna osoba.
- Do depilacji twarzy nie należy używać trybu gliss.
- Przy depilowaniu twarzy należy koniecznie odczekać 5 sekund między emisjami kolejnych impulsów. Czas trwania zabiegu depilacji twarzy za pomocą depilatora Homelight® nie może przekraczać 10 minut.

PL

### Zakładanie i zdejmowanie nakładki do depilacji twarzy

Nakładkę można zakładać lub zdejmować tylko wtedy, gdy urządzenie nie działa i jest odłączone od sieci.

Przy zakładaniu i zdejmowaniu nakładki należy chwycić za jej końce palcem wskazującym i kciukiem.





*Uwaga! Do depilacji nóg, pleców i ramion depilatorem Homelight® należy zdjąć nakładkę do twarzy.*

Uwaga na gorące powierzchnie. Nie dotykać soczewki nakładki do twarzy.

### 4.3. Zasięg ekranu emitującego światło



Żeby równomiernie wydepilować wybrany obszar, impulsy światła muszą być aplikowane rzędami od jednego do drugiego brzegu obszaru, w regularnych odstępach. W ten sposób uniknie się skutków ubocznych wynikających z wielokrotnego emitowania impulsów w jednym miejscu.

Ślady na skórze pozostałe po dociśnięciu powierzchni ekranu depilatora Homelight® powinny pomóc w równomiernej depilacji, dzięki czemu nie dojdzie do nakładania się impulsów lub zbyt dużego ich oddalenia.

## 5. Po użyciu depilatora Homelight®

### 5.1. Wyłączanie depilatora Homelight®

Po zakończeniu zabiegu należy wyłączyć depilator Homelight® przyciskiem ON/OFF.

Należy także odłączyć zasilacz od gniazdka sieciowego.



*Uwaga! Depilator Homelight® wyłącza się automatycznie, jeśli nie jest używany przez ponad 10 minut. Lampka kontrolna ON/OFF zapala się na czerwono. Aby ponownie uruchomić depilator Homelight®, należy nacisnąć przycisk ON/OFF i ponownie wybrać poziom intensywności.*

## 5.2. Czyszczenie

Zalecamy czyścić depilator Homelight®, szczególnie ekran emitujący impulsy, po każdym zabiegu:

- Przed czyszczeniem depilator Homelight® należy odłączyć od sieci.
- Obudowę, ale przede wszystkim ekran, depilatora Homelight® można czyścić za pomocą czystej i suchej szmatki i środka przeznaczonego do mycia urządzeń elektrycznych.
- Po wyczyszczeniu depilator Homelight® należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu i w suchym oraz bezpiecznym miejscu.



## 5.3. Pielęgnacja skóry po zabiegu depilatorem Homelight®



Obszary ciała poddane depilacji depilatorem Homelight® należy chronić przed słońcem przez 2 tygodnie po zabiegu. Skórę należy smarować kremem przeciwsłonecznym (faktor powyżej 50) lub osłaniać ubraniami przez cały okres przeprowadzania zabiegów i przynajmniej dwa tygodnie od ostatniego zabiegu depilacji depilatorem Homelight®.

Nie stosować kremów z dodatkiem substancji zapachowych lub dezodorantów na strefy po wykonaniu zabiegu depilatorem Homelight®.

## 5.4. Możliwe skutki uboczne

Skutki uboczne i powikłania są rzadko obserwowane, jeśli depilator Homelight® użyto zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej





instrukcji.

Niemniej jednak każdy zabieg kosmetyczny, nawet przeznaczony do użytku domowego, niesie pewne ryzyko.

W przypadku nałożenia na siebie dawek impulsów lub częstego powtarzania zabiegu depilatorem Homelight® na tym samym obszarze skóry, może dojść do:

- **Odczuwania nieprzyjemnych wrażeń:** nawet jeśli zabiegi depilatorem Homelight® są zwykle bardzo dobrze tolerowane, większość wykonujących je osób odczuwa na depilowanym obszarze nieznaczny dyskomfort opisywany często jako szczypanie. Najczęściej wrażenie szczypania trwa podczas emisji impulsów ewentualnie kilka minut po. Wszelkie inne niedogodności nie są stanem normalnym, dlatego należy przerwać zabieg depilatorem Homelight® ze względu na nietolerancję lub zmniejszyć wybrany poziom intensywności impulsów światła.
- **Zaczerwienienie:** zaraz po zabiegu depilatorem Homelight® lub w ciągu następującej doby może dojść do zaczerwienienia skóry. Zwykle znika ono w ciągu 24 godzin. Jeśli zaczerwienienie utrzymuje się przez 2–3 dni, należy skonsultować się z lekarzem.
- **Nadwrażliwość skóry:** na depilowanym obszarze skóra jest wrażliwsza i może stać się sucha i łuszczyć się.
- **Oparzenia lub rany:** w bardzo rzadkich przypadkach może dojść do zranień lub oparzeń wynikających z użycia depilatora Homelight®. Na całkowite wygojenie potrzeba nawet kilku tygodni a w wyjątkowych przypadkach mogą powstać blizny.
- **Blizna:** chociaż jest to bardzo rzadkie, to może dojść do powstania blizn długotrwałych. Najczęściej blizny przybierają formę zmiany skórnej o kolorze białym (hipopigmentacja). Jednak blizna może być też szeroka i czerwona (hiperpigmentacja) lub szeroka i rozciągająca się poza zraniony obszar (bliznowiec). Może zaistnieć konieczność przeprowadzenia zaawansowanego zabiegu kosmetycznego, który poprawi wygląd tego miejsca.





- **Zmiana pigmentacji:** Depilator Homelight® oddziałuje na korzonki włosów, a konkretnie na pigmentowe komórki cebulki. Jednak istnieje ryzyko czasowej hiperpigmentacji (wzrost pigmentacji lub brązowe przebarwienia) lub hipopigmentacji (białe odbarwienia) skóry wokół. Ryzyko związane ze zmianą pigmentacji jest wyższe u osób o ciemnej skórze. Najczęściej zmiana pigmentacji i odbarwienia skóry są tymczasowe. Przypadki stałej hiperpigmentacji lub hipopigmentacji są bardzo rzadko spotykane.
- **Nadmierne zaczerwienienie, obrzęki i opuchlizna:** w bardzo rzadkich przypadkach użycia depilatora Homelight® może dojść do zaczerwienienia i opuchlizny skóry. Taka reakcja jest częściej spotykana na wrażliwych częściach ciała. Zaczerwienienie powinno zniknąć po upływie od 2 do 7 dni. W tym czasie należy regularnie stosować okłady z lodu. Można bez problemu wtedy się myć, ale nie wolno tych części wystawiać na działanie promieni słonecznych.
- **Zakażenie:** do zakażenia skóry może dojść bardzo rzadko, szczególnie po oparzeniu lub uszkodzeniu skóry w wyniku działania depilatora Homelight®.
- **Krwawe wybroczyny:** w bardzo rzadkich przypadkach używanie depilatora Homelight® może wywołać sine wybroczyny utrzymujące się od 5 do 10 dni. W miarę znikania siniaka skóra może przybrać rdzawy kolor (hiperpigmentacja), który może utrzymać się na stałe.

PL

Odczuwanie dyskomfortu po zabiegu depilacji przy użyciu depilatora Homelight® jest normalnym zjawiskiem.

Jeśli podczas albo po zabiegu depilatorem Homelight® utrzymuje się uczucie dyskomfortu, należy skonsultować się z lekarzem.



## 6. Naprawy

### 6.1. Problemy

#### Depilator Homelight® nie uruchamia się

Sprawdzić, czy zasilacz jest dobrze podłączony do depilatora Homelight® a wtyczka jest włożona do gniazda zasilania.

#### Po naciśnięciu włącznika nie jest emitowany impuls światła

- Należy sprawdzić, czy ekran depilatora Homelight® przylega równo do skóry oraz czy miga lampka kontrolna READY.
- Sprawdzić, czy lampka kontrolna READY jest włączona.
  - > Jeśli po 10 sekundach lampka kontrolna READY pozostaje wyłączona, należy wyłączyć i ponownie włączyć depilator Homelight®, dwukrotnie naciskając przycisk ON/OFF.
  - > Jeśli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z najbliższym serwisem BaByliss.
- Sprawdzić, czy lampka kontrolna ON jest włączona.
  - > Jeśli włącza się lampka kontrolna ON, należy dwukrotnie wyłączyć i włączyć depilator Homelight® za pomocą przycisku ON/OFF.
  - > Jeśli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z najbliższym serwisem BaByliss.
- Lampka kontrolna ON/OFF świeci się na czerwono i miga.
  - > Wyłączyć depilator Homelight®. Depilator Homelight® przełącza się w tryb bezpieczeństwa, ponieważ wykrywa przegrzanie lub inny poważny problem (uszkodzenie wentylatora, problemy z kondensatorem itp.). Wyłączyć depilator Homelight®, pozostawić do ostygnięcia przez 15 minut a następnie ponownie włączyć.
  - > Jeśli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z najbliższym serwisem BaByliss.
- Lampka kontrolna ON/OFF miga raz na zielono a raz na czerwono.
  - > Zasilacz używany do podłączenia depilatora Homelight®

nie jest oryginalny lub został uszkodzony.  
> Jeśli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z najbliższym serwisem BaByliss.

- Lampka kontrolna ON/OFF świeci się na czerwono.  
> Kończy się żywotność urządzenia.

## 6.2. Obsługa klienta

Więcej informacji o produktach z gamy depilatorów Homelight® można znaleźć na stronie [www.babylliss.pl](http://www.babylliss.pl).

W razie uszkodzenia lub konieczności naprawy depilatora Homelight® należy skontaktować się z działem obsługi klienta BaByliss, który udzieli wszelkiej pomocy.

## 7. Dane techniczne

Punkt uderzenia, Spec.	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Powtórzenia	Na poziomie 1, impuls co 1,6 sekundy Na poziomie 5, impuls co 3,5 sekundy
Intensywność światła	Na poziomie 1: 2 J/cm <sup>2</sup> Na poziomie 2: 3 J/cm <sup>2</sup> Na poziomie 3: 3,5 J/cm <sup>2</sup> Na poziomie 4: 4 J/cm <sup>2</sup> Na poziomie 5: 4,5 J/cm <sup>2</sup>
Długość fali	550–1200 nm (bez nakładki do twarzy) 600–1200 nm (z nakładką do twarzy)
Wymagana instalacja elektryczna	100 - 240 VAC, 4A

Oznaczenie CE

Postępować zgodnie z zaleceniami użytkownika

Normalna ochrona przed wilgocią





## 8. Recykling, opakowanie i oznakowanie



URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE PO  
UKOŃCZENIU ŻYWOTNOŚCI

■ W interesie wszystkich i dla aktywnego wspierania ochrony środowiska:

- Nie wyrzucać urządzeń do odpadów komunalnych.
- Postępować zgodnie z obowiązującymi w kraju zasadami zbiórki zużytych urządzeń.

Dzięki temu niektóre materiały mogą być powtórnie wykorzystane.

Urządzenie to nie może być stosowane w obecności mieszanki znieczulającej i powietrza, tlenu lub podtlenku azotu.



PL

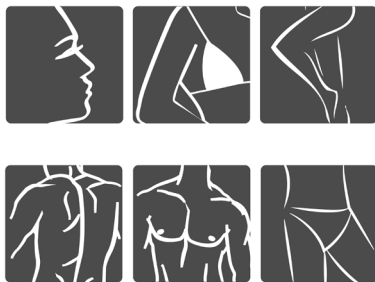


## Návod k použití

Epilátor Homelight® od společnosti BaByliss využívající technologie IPL (intenzivního pulzního světla) bezpečně odstraní veškeré nežádoucí ochlupení v klidu a pohodlí Vašeho domova.

Přístroj Homelight® se používá k depilaci různých oblastí těla (zejména nohy, paže a záda), citlivé oblasti (podpaží a spodní podbřišek) a díky speciálnímu nastavení i na obličej (tváře, okolí úst a bradu).

Přístroj Homelight® je určen pro muže i ženy ve věku nad 18 let.





# Obsah

<b>1. Upozornění .....</b>	<b>180</b>
1.1. Bezpečnostní pokyny.....	180
1.2. Kontraindikace .....	182
1.3. Bezpečnostní opatření pro používání.....	183
<b>2. Provoz přístroje Homelight® .....</b>	<b>186</b>
2.1. Technologie IPL .....	186
2.2. Růstový cyklus chloupku .....	186
2.3. Plánování epilacních ošetření přístrojem Homelight® .....	188
2.4. Délka ošetření přístrojem Homelight® .....	189
2.5. Očekávané výsledky epilace přístrojem Homelight® .....	189
2.6. Popis přístroje Homelight® .....	190
2.7. Zařízení pro ochranu očí.....	191
<b>3. Před použitím přístroje Homelight® .....</b>	<b>191</b>
3.1. Nastavení intenzity .....	191
3.2. Příprava kůže.....	195
3.3. Instalace a zapnutí přístroje .....	196
<b>4. Použití přístroje Homelight® .....</b>	<b>196</b>
4.1. Způsoby použití: přesný režim a režim „Gliss“ .....	196
4.2. Epilace obličeje .....	199
4.3. Pokrytí ošetřované oblasti .....	200
<b>5. Po použití přístroje Homelight® .....</b>	<b>201</b>
5.1. Vypnutí přístroje Homelight® .....	201
5.2. Čištění přístroje .....	201
5.3. Ošetření kůže po epilaci přístrojem Homelight® .....	201
5.4. Možné vedlejší účinky .....	202
<b>6. Odstraňování závad .....</b>	<b>204</b>
6.1. Možné problémy .....	204
6.2. Oddělení služeb zákazníkům .....	205
<b>7. Specifikace .....</b>	<b>205</b>
<b>8. Recyklace, obal a značení.....</b>	<b>206</b>

# 1. Upozornění

Před prvním použitím přístroje Homelight® si pečlivě přečtete celý tento návod k použití a věnujte pozornost zejména bezpečnostním pokynům, kontraindikacím, bezpečnostním opatřením pro používání a možným vedlejším účinkům.

Doporučujeme do tohoto návodu nahlédnout před každým použitím přístroje Homelight®.

V případě pochybností pokud jde o použití přístroje Homelight® právě ve Vašem případě se poraďte se svým dermatologem nebo ošetřujícím lékařem.



Aplikace Homelight® společnosti BaByliss, kterou si můžete stáhnout prostřednictvím App Store a Google Play, nabízí Vaši vlastní evidenci jednotlivých ošetření přístrojem Homelight®. Pro spuštění aplikace nahlédněte do příloženého návodu k použití aplikace.

Pozor: aplikace nenahrazuje návod k použití


## 1.1. Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY POZORNĚ PROČTĚTE!**

- Příklad není určen k použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sníženy, či osobami nezkušenými nebo neznalými, s výjimkou případu, kdy na ně dohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost či jim tato osoba poskytla předem pokyny k používání přístroje. Na děti je třeba

dohlédnout, aby si s přístrojem nehrály.



- **POZOR:** polyetylenové sáčky, v nichž je výrobek zabalen, mohou být nebezpečné. Sáčky uchovávejte mimo dosah dětí a batolat.
- Nepoužívejte je v kolébkách, dětských postýlkách, kočárkách nebo ohrádkách pro batolata. Tenká fólie se může nalepit na nos a ústa a zabránit dýchání. Sáček není na hraní.
-  • **POZOR:** nepoužívejte nad nebo v blízkosti umyvadel, van, sprch nebo jiných nádob s vodou. Přístroj uchovávejte v suchu.
- V případě použití přístroje v koupelně jej po použití odpojte ze zásuvky. Blízkost zdroje vody může být totiž nebezpečná i v případě, že je přístroj vypnutý. K zajištění další ochrany se doporučuje, aby byl do elektrického okruhu koupelny instalován proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem nejvýše 30mA. Poradte se s instalační firmou.
- Přístroj neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.
- K používání nebo nabíjení přístroje používejte výhradně adaptér dodaný s přístrojem.
- Poškozený adaptér nebo přívodní kabel musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem v rámci poprodejního servisu nebo osobou s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo úrazu.
- Adaptér uchovávejte dostatečně daleko od zdrojů tepla.
- Pokud Vám přístroj upadl nebo jeví viditelné známky poškození, nepoužívejte jej.
- Je-li přístroj zapojen do zásuvky nebo zapnutý, neponechávejte



jej bez dozoru.

- V případě problémů během používání přístroj okamžitě odpojte od zdroje napájení.
- Nepoužívejte jiné příslušenství než to, které doporučila společnost BaByliss.
- Po každém použití a před čištěním přístroj odpojte od zdroje napájení.
- Aby nedošlo k poškození kabelu, nenamotávejte jej kolem přístroje a při ukládání dbejte na to, aby nebyl překroucený nebo zlomený.

## 1.2. Kontraindikace

Používání přístroje Homelight® je kontraindikováno v následujících případech:

- Těhotenství nebo kojení.
- Černá nebo tmavá pleť.
- Silné vystavení kůže slunci nebo soláriu v posledních 28 dnech.
- Tetování nebo permanentní make-up v oblasti, kterou chcete ošetřovat.
- Abnormální stav kůže v ošetřované oblasti: Hnědé nebo černé skvrny, velké pihy, mateřská znaménka, bradavice nebo pigmentové névy.
- Ekzém, lupenka, poranění, otevřená rána nebo probíhající infekce v ošetřované oblasti. Před použitím přístroje Homelight® je třeba vyčkat, až se postižené místo zahojí.
- Dřívější tvorba keloidů, známá citlivost na světlo (fotosenzibilita), případně vyvolaná léky, včetně užívání nesteroidních protizánětlivých léků (např. aspirin, ibuprofen, paracetamol), tetracyklinů, fenothiazinů, thiazidu, diuretik, léků na bázi sulfonfylmočoviny, sulfonamidů, DTIC, fluorouracilu, vinblastinu, griseofulvinu, alfa-hydroxy kyseliny (AHA), beta-hydroxy kyseliny (BHA), přípravků Retin-A®, Accutane® (isotretinoin,



v případě léčby v posledních 6 měsících) nebo aplikace retinoidů či kyseliny azelainové na kůži.

- Abnormální stav kůže způsobený např. diabetem či jinými systémovými nebo metabolickými onemocněními.
- Dieta na bázi steroidů v posledních 3 měsících.
- Dřívější vznik oparů v ošetřované oblasti, pokud jste se neporadili s lékařem a před použitím epilátoru Homelight® neprodělali preventivní léčbu.
- Epilepsie.
- Aktivní implantát, např. kardiostimulátor, implantát proti inkontinenci, inzulinová pumpa apod.
- Onemocnění spojené s citlivostí na světlo, jako je porfyrie, polymorfní světelná dermatóza, solární kopřivka, lupus apod.
- Nedávná aplikace krémů zvyšujících citlivost na světlo nebo esenciálních olejů.
- Nedávné očkování.
- Dřívější nádorové onemocnění kůže nebo oblasti s výskytem maligních kožních nádorů.
- Ozařování nebo chemoterapie v posledních 3 měsících.
- Veškerá další dermatologická ošetření na bázi světla (laser apod.).
- Veškeré další případy, kdy by Váš lékař posoudil ošetření jako riskantní.

V případě jakýchkoli pochybností o tom, jaká rizika pro Vás použití přístroje Homelight® představuje, se poradte s ošetřujícím lékařem nebo dermatologem.

### 1.3. Bezpečnostní opatření pro používání

Používání přístroje Homelight® vyžaduje určitá bezpečnostní opatření, aby nevznikly nežádoucí vedlejší účinky:

- Nepoužívejte přístroj Homelight® na tmavou pleť. Při ošetření tmavé pleti přístrojem Homelight® mohou vzniknout vedlejší účinky jako jsou popáleniny, puchýře a změny zbarvení kůže (zvýšení nebo snížení pigmentace).





- Nepoužívejte přístroj Homelight® na opálenou pleť nebo krátce po vystavení kůže slunci!
- Nevystavujte se bez ochrany slunečnímu záření:
  - po dobu 4 týdnů před ošetřením přístrojem Homelight®
  - po dobu 2 týdnů po ošetření přístrojem Homelight®
- „Vystavit se bez ochrany slunečnímu záření“ znamená vystavit se bez ochrany přímému slunci po dobu asi 15 minut (nepřetržitě), anebo vystavit se bez ochrany nepřímému slunečnímu záření po dobu jedné hodiny (nepřetržitě).
- V případě vystavení slunečním paprskům musíte použít dostatečnou ochranu, např. neprůsvitný oděv nebo krém s ochranným faktorem (vyšším než 50); tuto ochranu musíte pravidelně používat po dobu 3 týdnů před ošetřením i po něm.
- Pozor: Je důležité dodržet stejné pokyny i v případě vystavení UV záření v soláriu.
- Nepoužívejte přístroj Homelight® v případě, že jste si na kůži aplikovali samoopalovací krém. Před použitím přístroje Homelight® vyčkejte, až samoopalovací účinek krému zcela vymizí.



- Nepoužívejte přístroj Homelight® v oblasti očí a v jejich blízkosti, může to vést k závažnému poškození zraku. Přístroj Homelight® není určen k epilaci řas a obočí. Nikdy se nedívejte přímo do světelných impulsů. Držte přístroj Homelight® daleko od očí!
- Neaplikujte na stejné místo na kůži při jednom ošetření dvakrát! Světelné impulsy se nesmí překrývat!







- V případě vzniku popálenin nebo puchýřů přístroj Homelight® okamžitě přestaňte používat!
- Před použitím epilátoru Homelight® zakryjte mateřská znaménka, tetování, hnědé a černé skvrny, pihy, bradavice a kožní výrůstky.
- Před použitím přístroje Homelight® ošetřovanou část těla oholte
- Před použitím přístroje Homelight® se ujistěte, že máte kůži čistou.
- Přístroj Homelight® nepoužívejte na šourek, vagínu, stydké pysky, konečník, prsní bradavky a dvorce, na vnitřní část uší a nosu.
- Přístroj Homelight® nepoužívejte na žádné části těla, kde byste mohli chtít mít v budoucnu ochlupení.
- Přístroj Homelight® nepoužívejte k jiným účelům než je epilace.
- Aplikační okénko přístroje Homelight® nikdy nesměrujte tak, abyste vyslali světelný impuls do otevřeného prostoru. Aplikační okénko směřujte výhradně k pokožce. Před vysláním světelného impulsu musí být aplikační okénko celé v kontaktu s pokožkou.
- Pozor, horký povrch. Nedotýkejte se čočky speciálního obličejového nástavce ani aplikačního okénka přístroje Homelight® prsty. Dbejte také na to, abyste obličejový nástavec a aplikační okénko přístroje Homelight® udržovali v čistotě. Viz kapitola o čištění přístroje Homelight®.
- Před použitím přístroje Homelight® nikdy nepoužívejte k vyčištění pleti hořlavé kapaliny jako je líh (včetně parfémů, deodorantů či jiných přípravků s obsahem lihu) nebo aceton.
- Přístroj Homelight® uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte přístroj Homelight® k aplikaci na pokožku dětí ani jim používání přístroje Homelight® nedovolte.
- V případě zjištění abnormálního chování přístroje Homelight® nebo v případě závady, abnormálního zvuku nebo zápachu okamžitě přestaňte přístroj Homelight® používat.
- V případě praskliny nebo skvrn na světelné hlavici nebo v případě poškození aplikačního okénka okamžitě přestaňte přístroj Homelight® používat. Spojte se s oddělením služeb pro zákazníky společnosti BaByliss.
- Když kontrolka On/Off zčervená, přístroj Homelight® přestaňte používat a odpojte adaptér od sítě.
- Nepokoušejte se přístroj Homelight® sami otevřít nebo opravit.





Otevřením přístroje Homelight® byste se vystavili nebezpečným elektrickým součástkám a energii pulzního světla, která může způsobit vážné poškození zdraví a/nebo nevratné poškození očí.

- V případě, že je přístroj Homelight® rozbítý, poškozený či jinak potřebuje opravu, spojte se s oddělením služeb pro zákazníky pro Homelight®.

## 2. Provoz přístroje Homelight®

Přístroj Homelight® společnosti BaByliss je epilátor pro domácí použití, který účinně a dlouhodobě odstraní nežádoucí chloupky a brání jejich opětovnému růstu díky technologii IPL (intenzivního pulzního světla).

### 2.1. Technologie IPL

S použitím technologie IPL přístroj Homelight® bezbolestně odstraňuje chloupky pomocí světelných impulzů. Světelný impulz se zaměřuje na pigment obsažený v chloupku (melanin), aby se dostal až do kořene a zabránil tak opětovnému růstu chloupku. Čím více melaninu tedy chloupek obsahuje (tj. čím je tmavší), tím více může absorbovat světla a tím lepší budou i výsledky. Technologii IPL používají profesionálové po celém světě již více než 15 let; byly provedeny klinické studie, které prokázaly její účinnost a neškodnost.

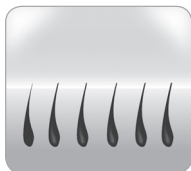
### 2.2. Růstový cyklus chloupku

Růstový cyklus chloupku hraje v procesu epilace pomocí IPL přístrojem Homelight® významnou úlohu. Proto je důležité seznámit se s celým růstovým cyklem chloupku, abychom pomocí přístroje Homelight® dosáhli dlouhodobých výsledků.

Růstový cyklus chloupku se skládá ze tří následujících fází:

- Anagenní období (období aktivního růstu)
- Katagenní období (přechodné období)
- Telogenní období (klidové období)

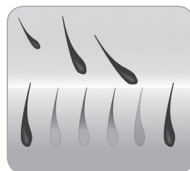




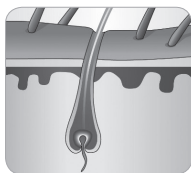
Před ošetřením epilátorem Homelight®



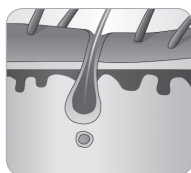
Při impulzu vysílaném z epilátoru Homelight®



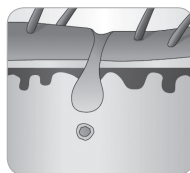
Po ošetření epilátorem Homelight®



Anagenní období (období aktivního růstu)



Katagenní období (přechodné období)



Telogenní období (klidové období)

Délka celého růstového cyklu je v průměru 18-24 měsíců. Většina chloupků je v některé ze dvou klidových fází (katagenní a telogenní). Na chloupky v klidových fázích nemá přístroj Homelight® žádný účinek. Přístroj Homelight® však působí na chloupky v růstové fázi (anagenní). K tomu, abychom zasáhli všechny chloupky a dosáhli tak dlouhodobých výsledků, je proto třeba více ošetření přístrojem Homelight®.

5



## 2.3. Plánování epilačních ošetření přístrojem Homelight®

Naplánujte si epilační ošetření přístrojem Homelight® předem!  
Doporučuje se dodržet níže uvedený časový rozpis, neboť vede k vynikajícím výsledkům:

- První 4 epilační ošetření přístrojem Homelight® musí být provedeny v odstavu 2 týdnů po sobě.
- Další epilační ošetření přístrojem Homelight® se provádějí vždy po 4 týdnech (do dosažení požadovaného výsledku).
- Následně v případě nového růstu chloupků budete přístroj Homelight® používat příležitostně, dokud nedosáhnete trvalého výsledku; odstup mezi ošetřeními musí být nejméně 4 týdny.

1. měsíc						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2. měsíc						
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3. měsíc							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

4. měsíc						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5. měsíc						
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6. měsíc							
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

Pozor:

- Ošetření stejné oblasti častěji než 1x za 2 týdny nevede k lepším výsledkům a může vyvolat nežádoucí účinky.
- Doporučuje se přístroj Homelight® používat rozumně, tj. neopakovat ošetření přístrojem Homelight® donekonečna. K dosažení velmi uspokojivých výsledků postačí komplexní ošetření (celkem 7-8 epilačních ošetření) jednou ročně.

*Poznámka: Chloupky v klidovém stadiu se mohou v důsledku hormonálních faktorů a fyziologických změn stát aktivními. Lze provádět udržovací epilaci přístrojem Homelight® (mezi ošetřeními musí být odstup nejméně 4 týdny).*

## 2.4. Délka jednoho ošetření přístrojem Homelight®

Ošetřovaná oblast	Průměrná doba ošetření	Použitý režim
Nohy pod koleny	8-10 minut	Režim „Gliss“
Nohy	15 minut	Režim „Gliss“
Záda	5 minut	Režim „Gliss“
Hrudník	5 minut	Režim „Gliss“
Spodní podbřišek	2 minuty	Přesný režim
Podpaží	1 minuta	Přesný režim
Obličej	1 minuta	Přesný režim

*Poznámka: Jednotlivé provozní režimy (Gliss a Přesný režim) jsou vysvětleny v kapitole 4.1.*

## 2.5. Očekávané výsledky epilace přístrojem Homelight®

Účinnost přístroje Homelight® se může lišit:

- mezi různými osobami,
- podle ošetřované oblasti,
- podle barvy chloupků.

Pozor: Přístroj Homelight® není účinný na bílé, šedé nebo světlé blond chloupky. Bílé, šedé nebo světlé blond chloupky mají málo melaninu a na ošetření pulzním světlem pomocí přístroje Homelight® dostatečně nereagují.

### Poznámka:

- Je běžné, že po dobu 1-2 týdnů po epilaci přístrojem Homelight® působí chloupky dojem, že maddále rostou (kůže je vytlačuje). Po dvou týdnech zjistíte, že tyto chloupky vypadávají nebo se oddělují od vlasového váčku. Doporučujeme za tyto chloupky netahat s cílem jejich uvolnění. Nechte chloupky přirozeně vypadnout.
- Může se stát, že po epilaci přístrojem Homelight® vyrostou některé chloupky znovu světlejší a jemnější. Tento jev je sledován kosmetičkami a lékaři, kteří používají k epilačnímu ošetření přístroje s pulzním světlem.

## 2.6. Popis přístroje Homelight®

1. Spínač
2. Světelná hlavice
3. Aplikační okénko
4. Tlačítko ON/OFF
5. Kontrolka ON/OFF
6. Nastavení intenzity
7. Kontrolky ukazující stupeň intenzity
8. Kontrolka „READY“
9. Speciální obličejový nástavec
10. Snímatelné vodítko pro nastavení intenzity



## 2.7. Zařízení pro ochranu očí



Díky vestavěnému zařízení pro ochranu očí vysílá přístroj Homelight® světelné impulzy pouze tehdy, když je aplikační okénko celé v kontaktu s kůží.

## 3. Před použitím přístroje Homelight®

### 3.1. Nastavení intenzity

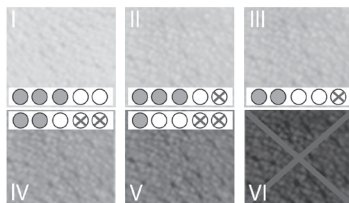


Přístroj Homelight® nabízí 5 úrovní intenzity od nejnižší (úroveň 1) po nejvyšší (úroveň 5). Úroveň intenzity označuje intenzitu světelného impulzu aplikovaného na pokožku při použití přístroje Homelight®.

Pro nastavení správné úrovně intenzity pro Vaši kůži postupujte takto:

## A. Stanovte svůj fototyp

Pro nastavení potřebné intenzity při použití přístroje Homelight® je důležité stanovit svůj fototyp (typ kůže) pomocí snímatelného vodítka pro nastavení intenzity. Na tomto snímatelném vodítku jsou uvedeny jednotlivé fototypy (fototypy I.-VI.) a doporučené úrovně intenzity na přístroji Homelight® doporučené pro každý fototyp. Snímatelné vodítko pro nastavení intenzity lze od přístroje snadno oddělit a přiložit je na kůži, abyste zjistili, jakému fototypu Vaše kůže odpovídá.



**Poznámka:**

- *Doporučujeme přiložit vodítko pro volbu intenzity např. na hřbet zápěstí (jde o část těla, která je často vystavena slunci, a proto je obvykle tmavší).*
- *V případě pochybnosti mezi dvěma fototypy zvolte ten, který je tmavší.*

**Pozor:** Pro bezpečné použití přístroje Homelight® je nutné použít snímatelné vodítko pro nastavení intenzity ve spojení s dalšími pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Nevhodná volba úrovně intenzity může vyvolat vedlejší účinky.





## Popis fototypů (kožní typy podle Fitzpatricka):

Fototyp I	Velmi bledá pleť, mléčná	Neopálí se, vždy se spálí.
Fototyp II	Světlá pleť	Opálí se minimálně, často se spálí
Fototyp III	Krémově světlá pleť	Opaluje se středně, příležitostně se spálí
Fototyp IV	Mírně hnědá pleť	Opaluje se dobře, zřídka se spálí
Fototyp V	Tmavá pleť	Opaluje se velmi snadno, velmi zřídka se spálí
Fototyp VI	Černá pleť	Černá pleť



## B. Provedte zkušební ošetření přístrojem Homelight®



Bez ohledu na svůj kožní typ proveďte 48 hodin před prvním ošetřením zkoušku přístroje Homelight® na noze (několik světelných impulzů) s nastavenou úrovní intenzity 1.

## C. Nastavte potřebnou úroveň intenzity pro svůj fototyp

Pokud Vaše kůže na test reagovala dobře a během 48 hodin po testu nepocítujete abnormální reakce ani nepohodlí, můžete úroveň intenzity na přístroji Homelight® při dalších epilačních ošetřeních postupně zvýšit dle schématu:

### *U osob s fototypem I:*

- První ošetření:
  - nastavte přístroj Homelight® nejvýše na úroveň intenzity 1.
- Druhé a třetí ošetření:
  - pokud jste při předchozím ošetření nepocítovali žádné





zvláštní nepohodlí ani neměli nepříjemné pocity, můžete intenzitu nastavit na 2 (pro druhé ošetření) a na 3 (třetí ošetření).

- Čtvrté a další ošetření:
  - pouze v případě, že jste po předchozí seanci neměli vůbec žádné vedlejší účinky, můžete úroveň intenzity nastavit na 4 (pro 4. ošetření) a na 5 (pro další ošetření).

### ***U osob s fototypem II nebo III:***

- První ošetření:
  - Nastavte přístroj Homelight® nejvýše na úroveň intenzity 1.
- Druhé ošetření:
  - pokud jste při předchozím ošetření nepocítovali žádné zvláštní nepohodlí ani neměli nepříjemné pocity, můžete intenzitu nastavit na 2.
- Třetí a další ošetření:
  - pouze v případě, že jste po předchozí seanci neměli vůbec žádné vedlejší účinky, můžete úroveň intenzity nastavit na 3 (pro 3. ošetření) a NEJVÝŠE na 4 (pro další ošetření).

### ***U osob s fototypem IV nebo V:***

- První ošetření:
  - nastavte přístroj Homelight® nejvýše na úroveň intenzity 1.
- Druhé ošetření:
  - pokud jste při předchozím ošetření nepocítovali žádné zvláštní nepohodlí ani neměli nepříjemné pocity, můžete intenzitu nastavit na 2.
- Další ošetření:
  - pouze v případě, že jste po předchozí seanci neměli vůbec žádné vedlejší účinky, můžete úroveň intenzity nastavit NEJVÝŠE na 3.

### ***U osob s fototypem VI:***

Používání přístroje Homelight® není dovoleno 





	FOTOTYPY					
	I	II	III	IV	V	VI
Test	Úroveň 1	Úroveň 1	Úroveň 1	Úroveň 1	Úroveň 1	X
Ošetření 1	Úroveň 1	Úroveň 1	Úroveň 1	Úroveň 1	Úroveň 1	X
Ošetření 2	Úroveň 2	Úroveň 2	Úroveň 2	Úroveň 2	Úroveň 2	X
Ošetření 3	Úroveň 3	Úroveň 3	Úroveň 3	Úroveň 3	Úroveň 3	X
Ošetření 4	Úroveň 4	Úroveň 4	Úroveň 4	Úroveň 3	Úroveň 3	X
Ošetření 5 a další	Úroveň 5	Úroveň 4	Úroveň 4	Úroveň 3	Úroveň 3	X

Úroveň ...

Uvedené úrovně intenzity jsou povoleny pouze v případě, že při předchozích ošetřeních nebyly zjištěny žádné vedlejší účinky.

#### Poznámka:

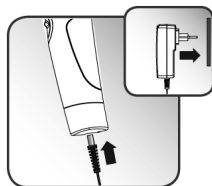
Vzhledem k tomu, že některé části těla jsou více vystaveny slunci než jiné, můžete na svém těle vidět rozdíly v barvě pleti. Např. kůže na pažích, která je obvykle slunci vystavena více, je tmavší než kůže v podpaží. Nedoporučuje se však zvyšovat úroveň intenzity přístroje Homelight® na místech těla, kde máte kůži světlejší. Zvýšením úrovně intenzity na částech těla se světlejší kůži dosáhnete lepších výsledků, zvyšujete však také riziko nepohodlí či dokonce vedlejších účinků.

### 3.2. Příprava kůže

Před použitím přístroje Homelight® je kůži nutno oholit (24 hodin předem), musí být čistá, suchá a bez zbytků pudru či deodorantu. Pozor: před použitím přístroje Homelight® se neepilujte (elektrickým epilátorem, pinzetou či voskem). Epilace (odstranění chloupků s kořenem) by způsobila neúčinnost ošetření pulzním světlem (IPL).

CS

### 3.3. Instalace a zapnutí přístroje



1. Konektor na přívodním kabelu adaptéru zapojte do zdířky na přístroji Homelight® (nachází se na rukojeti přístroje).
2. Druhý konec adaptéru zapojte do elektrické zásuvky. Rozsvítí se kontrolka ON/OFF a svítí oranžově.

## 4. Použití přístroje Homelight®

### 4.1. Provozní režimy

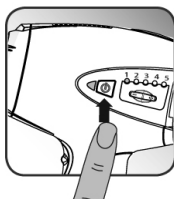
Přístroj Homelight® nabízí dva provozní režimy. Přesný režim a režim „Gliss“.

#### A. Přesný režim



Přesný režim zajišťuje bezpečné ošetření nejhůře dostupných a nejcitlivějších částí Vašeho těla (obličej, podpaží, spodní podbřišek apod.).  
K ošetření obličeje nasadte na hlavici přístroje speciální obličejový nástavec a řiďte se bezpečnostními opatřeními pro použití popsanými v kapitole o epilaci obličeje přístrojem Homelight®.

## Postup:



1. Příklad: Přístroj Homelight® zapněte tlačítkem ON/OFF.
  - > Rozsvítí se kontrolka ON/OFF.
  - > Uslyšíte slabý zvuk ventilátoru. Je to zcela normální.
  - > Po cca 1 sekundě se rozsvítí kontrolka READY.
2. Nastavte požadovanou úroveň intenzity pomocí přepínačů intenzity (tlačítka označená + a - na bocích přístroje).
  - > Rozsvítí se kontrolky odpovídající nastavené úrovni intenzity.

*Poznámka: Příklad: Přístroj Homelight® je naprogramován tak, že při zapnutí je nastavena úroveň intenzity 1.*

3. Aplikaci okénko přiložte na požadované místo na kůži tak, aby se kůže dotýkala celou plochou.
  - > Kontrolka READY začne blikat.
4. Stiskněte spínač.
  - > Příklad: Přístroj Homelight® vydá světelný impulz.

*Poznámka: Může se stát, že ucítíte mírné teplo a brnění.*

5. Aplikaci okénko oddalte od ošetřované plochy.
6. Přemístěte aplikaci okénko na další plochu, kterou chcete ošetřit.
  - > Po cca 2 sekundách se opět rozsvítí kontrolka READY. Příklad: Přístroj Homelight® je připraven k vydání dalšího světelného impulzu.

## B. Režim „Gliss“



V režimu „Gliss“ vysílá přístroj Homelight® automaticky světelné impulzy kontinuálně bez dalších úkonů (plynule 36 světelných impulzů za minutu na úrovni intenzity 1).

### Postup:

1. K aktivaci režimu „Gliss“ opakujte etapy 1 a 2 uvedené u Přesného režimu. Poté aplikační okénko přístroje Homelight® přiložte celou plochou na kůži a spínač přístroje přitom držte stisknutý.
2. Přístrojem Homelight® klouzejte nepřetržitě po kůži, pomalu a plynule, aniž byste přístroj oddalovali a opět přibližovali.

### Poznámka:

- Pokud přístroj Homelight® při stisknutém spínači oddálíte od kůže, zůstane režim „Gliss“ aktivní. Pro Vaši bezpečnost však bude další světelný impulz vyslán teprve poté, až bude přístroj Homelight® plně v kontaktu s kůží. K zajištění režimu „Gliss“ dbejte na to, aby bylo aplikační okénko přístroje Homelight® plně v kontaktu s kůží.
- Není-li aplikační okénko přístroje Homelight® v plném kontaktu s kůží, máte 5 sekund na to, abyste polohu přístroje Homelight® upravili tak, aby se okénko kůže dotýkalo v celé ploše; přitom dbejte na to, abyste spínač drželi stále stisknutý. Pokud po uplynutí 5 sekund není přístroj v plném kontaktu s kůží, je režim „Gliss“ deaktivován a k jeho opětovné aktivaci musíte spínač pustit a opět stisknout.
- Pokud přístroj oddálíte od kůže a pustíte spínač, je režim „Gliss“ deaktivován.

Režim „Gliss“ je vhodný pro osoby, které mají s používáním přístroje Homelight® již určitou zkušenost a zručnost. Pomocí 36 impulzů za minutu (na úrovni 1) umožňuje režim „Gliss“ bezpečné a rychlé

ošetření největších ploch na těle (nohy, záda, paže, hrudník). Na citlivé oblasti a obličej používejte Přesný režim.

## 4.2. Epilace obličeje přístrojem Homelight®



Epilace obličeje vyžaduje zvláštní opatrnost; pleť na obličejí je velmi jemná a citlivá. Za tím účelem je přístroj Homelight® vybaven speciálním obličejovým nástavcem. Speciální obličejový nástavec je zacílený a vysoce přesný a omezuje světelné spektrum za účelem ošetření vhodného pro pleť na obličejí.

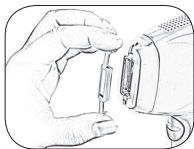
### Bezpečnostní opatření pro používání v případě epilace obličeje:

- Při epilaci obličeje přístrojem Homelight® vždy používejte speciální obličejový nástavec.
- Přístroj Homelight® lze použít pouze k epilaci spodní části obličeje (tváře, horní ret a brada).
- Přístroj Homelight® nelze použít k epilaci řas, vlasů a obočí.
- Při vyslání světelného impulsu se nedívejte na ošetřovanou plochu kůže.
- Nepoužívejte přístroj Homelight® v okolí očí
- Přístroj Homelight® se nehodí k odstraňování mužských vousů.
- Pro Vaše pohodlí a bezpečnost doporučujeme, aby Vám při prvních ošetřeních přístrojem Homelight® pomáhala další osoba.
- Nepoužívejte režim „Gliss“ k epilaci obličeje.
- Při používání přístroje na obličejí je mezi světelnými impulzy nutno vždy vyčkat 5 sekund. Epilační ošetření přístrojem Homelight® nesmí být při epilaci obličeje delší než 10 minut.

## Nasazení a sejmutí obličejového nástavce:

Při nasazení a sejmutí obličejového nástavce musí být přístroj vypnut a odpojen od sítě.

Při nasazení nebo sejmutí opatrně uchopte obličejový nástavec za oba konce mezi palec a ukazováček.



*Poznámka: K ošetření nohou, zad a paží obličejový nástavec z přístroje Homelight® sejměte.*

Pozor, horká plocha. Nedotýkejte se prsty čočky obličejového nástavce.

### 4.3. Pokrytí ošetřované oblasti



K zajištění řádného pokrytí ošetřované plochy je třeba na kůži aplikovat světelné impulzy v řadách, vždy z jednoho konce na druhý a systematicky postupovat jednu řadu za druhou. Vyhněte se tak vedlejším účinkům způsobeným překrýváním světelných impulzů. Při umístění okénka pro další impulz tak, aby se impulzy nepřekrývaly nebo naopak nebyly příliš daleko od sebe, Vám pomohou otisky, které





vzniknou tlakem aplikačního okénka přístroje Homelight® na kůži.

## 5. Po použití přístroje Homelight®

### 5.1. Vypnutí přístroje Homelight®

Po skončení epilačního ošetření přístroj Homelight® vypnete tlačítkem ON/OFF.

Adaptér odpojte z elektrické sítě.

*Poznámka: Pokud přístroj Homelight® nepoužíváte více než 10 minut, přístroj Homelight® se automaticky vypne. Kontrolka ON/OFF v takovém případě svítí oranžově. Chcete-li přístroj Homelight® znovu použít, musíte opět stisknout tlačítko ON/OFF a znovu nastavit požadovanou úroveň intenzity.*



### 5.2. Čištění přístroje

Doporučujeme přístroj Homelight® a zejména aplikační okénko čistit po každém epilačním ošetření:

- Před čištěním přístroj Homelight® odpojte ze sítě.
- Vnější kryt přístroje Homelight® a zejména aplikační okénko opatrně očistěte čistým suchým hadrem s čisticím prostředkem určeným k čištění elektronických zařízení.
- Po vyčištění přístroj Homelight® uložte v původním obalu na suché a bezpečné místo.

CS

### 5.3. Ošetření pleti po epilaci přístrojem Homelight®

Plochy kůže ošetřené přístrojem Homelight® po dobu 2 týdnů po ošetření nevystavujte bez ochrany slunci. Po dobu nejméně dvou týdnů po poslední epilaci přístrojem Homelight® chraňte kůži krémem





s ochranným faktorem vyšším než 50 nebo neprůsvitným oděvem. Na plochách ošetřených přístrojem Homelight® nepoužívejte po epilacním ošetření parfémované krémy ani deodoranty.

## 5.4. Možné vedlejší účinky

Při správném použití přístroje Homelight® v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití jsou vedlejší účinky a komplikace vzácné.

Každé kosmetické ošetření, i takové, které je vyvinuto pro domácí použití, však s sebou nese určitá rizika.

V případě, že se světelné impulzy aplikované přístrojem Homelight® překrývají nebo jsou na stejné místo aplikovány opakovaně, může vzniknout:

- **Mírně nepříjemný pocit na kůži:** i když je přístroj Homelight® obvykle velmi dobře snášen, většina uživatelů pocituje při použití mírně nepříjemný pocit, často popisovaný jako brnění v ošetřovaném místě. Obvykle tento pocit přetrvává pouze během aplikace, nejvýše několik minut po ní. Jakékoli nepříjemné pocity přesahující výše uvedené jsou abnormální a znamenají, že buď byste měli s ošetřením přístrojem Homelight® přestat, protože je nesnášíte, nebo je nastavená úroveň intenzity světelného impulsu příliš vysoká.
- **Zarudnutí:** bezprostředně po ošetření přístrojem Homelight® nebo v následujících 24 hodinách může Vaše kůže zarudnout. Zarudnutí obvykle do 24 hodin vymizí. Pokud zarudnutí přetrvává více než 2-3 dny, navštivte lékaře.
- **Přecitlivělost pleti:** na ošetřené ploše je kůže citlivější, může se vysoušet nebo loupat.
- **Popáleniny nebo rány:** velmi vzácně mohou po ošetření přístrojem Homelight® vznikat na kůži poranění nebo popáleniny. Úplně



vyléčení si může vyžádat několik týdnů a ve výjimečných případech může po poranění zůstat jizva.

- **Jizva:** i když jsou tyto případy velmi vzácné, mohou vzniknout trvalé jizvy. Obvykle mají jizvy podobu povrchového poškození bělavého zbarvení (hypotrofické). Jizva však může být i velká a červená (hypertrofická) nebo velká a zasahovat i mimo poraněnou oblast (keloidní). Ke zlepšení vzhledu poškozeného místa mohou být nutná náročnější kosmetická ošetření.
- **Změna pigmentace:** Přístroj Homelight® se zaměřuje na kořen chloupku, konkrétně na pigmentované buňky vlasové cibulky. Existuje však riziko dočasné nadměrné pigmentace (hnědá skvrna) nebo snížené pigmentace (vybělení) okolní kůže. Riziko změny pigmentace je vyšší u osob tmavé pleti. Obvykle je změna pigmentace a vyblednutí pleti dočasné. Případy trvalého zvýšení nebo snížení pigmentace jsou vzácné.
- **Nadměrné zarudnutí a otok:** v některých vzácných případech může kůže ošetřená přístrojem Homelight® silně zrudnout a otéci. Tato reakce je častější na citlivých částech těla. Zarudnutí a otok by měly zmizet za 2-7 dnů, po které budete na postižené místo pravidelně přikládat led. Opatrné omytí nepředstavuje problém, vyhněte se však jakémukoli vystavení slunci.
- **Infekce:** kožní infekce je nesmírně vzácná, po popálení či jiném poškození kůže vyvolaném přístrojem Homelight® k ní však může dojít.
- **Modřina:** velmi vzácně může použití přístroje Homelight® vyvolat modřinaovou modřinu, která může přetrvat 5 - 10 dnů. Jak modřina mizí, může kůže nabývat rezavého zbarvení (nadměrná pigmentace), které může být trvalé.

Je normální, že po epilačním ošetření přístrojem Homelight® budete pociťovat určité nepohodlí.





Pokud nepříjemný pocit nebo nepohodlí při nebo po ošetření přístrojem Homelight® přetrvává, navštivte lékaře.

## 6. Odstraňování závad

### 6.1. Možné problémy

#### Přístroj Homelight® se nezapíná

Zkontrolujte, zda je adaptér řádně připojen k přístroji Homelight® a je zapojen do elektrické zásuvky.

#### Při stisku spínače přístroj nevyšle impuls

- Přesvědčte se, zda je aplikační okénko přístroje Homelight® celou plochou v kontaktu s kůží, a zda kontrolka READY bliká.
- Přesvědčte se, zda svítí kontrolka READY.
  - > Pokud po 10 sekundách kontrolka READY stále nesvítí, přístroj Homelight® vypněte a opět zapněte tak, že dvakrát po sobě stisknete tlačítko ON/OFF.
  - > Pokud problém přetrvává, spojte se s oddělením služeb pro zákazníky společnosti BaByliss ve svém regionu.
- Přesvědčte se, zda svítí kontrolka ON.
  - > Pokud kontrolka ON svítí, přístroj Homelight® dvakrát zapněte a vypněte pomocí tlačítka ON/OFF
  - > Pokud problém přetrvává, spojte se s oddělením služeb pro zákazníky společnosti BaByliss ve svém regionu.
- Kontrolka ON/OFF svítí červeně a bliká
  - > Přístroj Homelight® vypněte. Přístroj Homelight® přešel do bezpečnostního režimu, neboť zjistil přehřátí či kritickou závadu (rozbitý ventilátor, poruchu kondenzátoru apod.). Před opětovným zapnutím nechte přístroj Homelight® po dobu 15 minut vychladnout.
  - > Pokud problém přetrvává, spojte se s oddělením služeb pro zákazníky společnosti BaByliss ve svém regionu.



- Kontrolka ON/OFF bliká střídavě zeleně a červeně.
  - > Adaptér, který používáte k připojení přístroje Homelight® do elektrické zásuvky, není adaptér dodaný s přístrojem, anebo je vadný.
  - > Pokud problém přetrvává, spojte se s oddělením služeb pro zákazníky společnosti BaByliss ve svém regionu.
- Kontrolka ON/OFF svítí červeně.
  - > Přístroj je na konci životnosti.

## 6.2. Oddělení služeb pro zákazníky

Podrobnější informace o výrobcích Homelight® najdete na stránkách [www.babyliss.com](http://www.babyliss.com).

Je-li přístroj Homelight® rozbitý, poškozený, potřebuje opravu, anebo potřebujete-li jakoukoli pomoc, obraťte se na oddělení služeb pro zákazníky společnosti BaByliss.

## 7. Specifikace

Rozměry aplikačního okénka	3.0 x 1.0 cm = 3.0 cm <sup>2</sup>
Rychlost opakování impulzů	Na úrovni 1: impuls každých 1,6 sekundy Na úrovni 5: impuls každých 3,5 sekundy
Intenzita světelného toku	Na úrovni 1: 2 J/cm <sup>2</sup> Na úrovni 2: 3 J/cm <sup>2</sup> Na úrovni 3: 3,5 J/cm <sup>2</sup> Na úrovni 4: 4 J/cm <sup>2</sup> Na úrovni 5: 4,5 J/cm <sup>2</sup>
Vlnová délka	550 - 1200 nm (použití bez obličejového nástavce) 600 - 1200 nm (použití s obličejovým nástavcem)
Potřebná elektrická instalace	100 - 240 VAC, 4A

Značení CE

Dodržujte návod k použití

Ochrana proti vlhku: běžná

## 8. Recyklace, obal a značení



### ELEKTRICKÁ A ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ NA KONCI ŽIVOTNOSTI

V zájmu všech a za účelem aktivní účasti na společném úsilí o ochranu životního prostředí:

- Nezahazujte výrobek do komunálního odpadu.
- Využívejte systémy vracení a sběru elektrického odpadu dostupné ve své zemi.

Některé materiály tak lze recyklovat nebo využít.

Přístroj není určen k použití v přítomnosti hořlavé směsi anestetika se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným.



## Руководство по эксплуатации

С помощью технологии IPL (высокоинтенсивный импульсный свет) эпилятор Homelight® компании BaByliss надолго и абсолютно безопасно удаляет нежелательные волосы в комфортной и интимной домашней обстановке.

Homelight® используется на теле (например, на ногах, руках и в области спины), в области чувствительных зон (подмышечная зона и зона бикини) и на лице (щеки, губы и подбородок) благодаря специальному фильтру для лица.

Homelight® может использоваться мужчинами и женщинами старше 18 лет.





## Содержание

<b>1. Меры предосторожности .....</b>	<b>209</b>
1.1. Правила безопасности.....	209
1.2. Противопоказания .....	211
1.3. Меры предосторожности при использовании .....	213
<b>2. Работа Homelight® .....</b>	<b>215</b>
2.1. Технология IPL.....	215
2.2. Цикл роста волос.....	215
2.3. Планирование сеансов эпиляции с использованием Homelight® .....	217
2.4. Продолжительность сеанса с использованием Homelight® .....	218
2.5. Ожидаемые результаты эпиляции с использованием Homelight® .....	218
2.6. Описание Homelight® .....	219
2.7. Защитное устройство для глаз .....	220
<b>3. Перед использованием Homelight® .....</b>	<b>220</b>
3.1. Выбор уровня интенсивности.....	220
3.2. Подготовка кожи .....	224
3.3. Приведение в рабочее положение и включение.....	225
<b>4. Использование Homelight® .....</b>	<b>225</b>
4.1. Режимы использования: режим precision (точная обработка) и режим gliss (скольжение).....	225
4.2. Эпиляция лица.....	228
4.3. Охват зоны обработки .....	229
<b>5. После использования Homelight® .....</b>	<b>230</b>
5.1. Выключение Homelight® .....	230
5.2. Чистка .....	230
5.3. Уход за кожей после сеанса с использованием Homelight® .....	230
5.4. Возможные побочные эффекты .....	231
<b>6. Устранение неполадок.....</b>	<b>233</b>
6.1. Выявленные неполадки .....	233
6.2. Сервисный центр .....	234
<b>7. Спецификации .....</b>	<b>234</b>
<b>8. Утилизация, упаковка и маркировка .....</b>	<b>235</b>





# 1. Меры предосторожности

Перед использованием Homelight® в первый раз внимательно полностью прочитайте данное руководство по эксплуатации, особое внимание обращая на правила безопасности, противопоказания, меры предосторожности и возможные побочные эффекты.

Мы рекомендуем Вам обращаться к данному руководству по эксплуатации каждый раз, когда Вы используете Homelight®.

Если у Вас возникают вопросы по использованию Homelight®, проконсультируйтесь с Вашим дерматологом или лечащим врачом.



Приложение Homelight® компании BaByliss, доступное в App Store и Google Play, предлагает индивидуальный контроль Ваших процедур с использованием Homelight®. Для запуска приложения ознакомьтесь с прилагающимся практическим руководством по его эксплуатации.

Внимание: приложение не заменяет инструкцию по эксплуатации.

## 1.1. Правила безопасности

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!**

- Данное устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или людьми, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, кроме случаев, когда за их действиями осуществляется контроль других лиц, несущих ответственность за их безопасность, или дающих им предварительные инструкции

RU

по использованию устройства. Необходимо проследить, чтобы дети не играли с устройством.



• **ВНИМАНИЕ:** полиэтиленовые пакеты, в которых находится изделие или его упаковка, могут представлять опасность. Данные пакеты должны храниться вне досягаемости младенцев и маленьких детей.

• Не используйте их в люльках, детских кроватках, детских колясках или парках, где гуляют дети. Тонкая пленка может приклеиться к носу и рту и, таким образом, затруднить дыхание. Пакет — это не игрушка.



• **ВНИМАНИЕ:** не используйте устройство над раковинами, ваннами или рядом с ними, в душевых, а также вблизи любых других емкостей с водой. Храните устройство в сухом месте.

• В случае использования устройства в ванной комнате, отключите его от сети после использования. В действительности близость к источнику воды может представлять опасность, даже если устройство отключено. Для обеспечения дополнительной защиты, рекомендуется установить в электрической проводке ванной комнаты устройство дифференциальной защиты, рассчитанное на ток утечки, не превышающий 30 мА. Проконсультируйтесь с электриком.

• Не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.



- Для использования или подзарядки устройства используйте только адаптер, входящий в комплект устройства.
- Если адаптер или электрический шнур повреждены, они должны быть заменены производителем, сервисным центром или лицами с аналогичной квалификацией для обеспечения безопасности.
- Храните прибор вдали от источников тепла.
- Не используйте устройство после падения или в случае наличия видимых повреждений.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно включено или подключено к сети.
- При наличии проблем во время использования немедленно отключите прибор от сети.
- Не используйте принадлежности, не рекомендованные компанией VaVuIiss.
- Отключайте устройств после каждого использования и перед его чисткой.
- Чтобы не повредить шнур, не оборачивайте его вокруг устройства, а складывайте его таким образом, чтобы он не перекручивался и не сгибался.



## 1.2. Противопоказания

Использование Homelight® временно противопоказано, как минимум, в одном из следующих случаев:

- Беременность или кормление грудью.
- Темная, смуглая кожа.

RU

211





- Долгое нахождение под солнцем или в солярии в течение последних 28 дней.
- Наличие татуировок или перманентного макияжа в области эпиляции.
- Аномальное состояние кожи в зоне эпиляции: Коричневые или черные пятна, крупные веснушки, родимые пятна, бородавки или пигментные пятна.
- Экзема, псориаз, повреждения, открытые раны или прогрессирующая инфекция в зоне эпиляции. Нужно подождать восстановления данного участка кожи перед использованием Homelight®.
- Прежние случаи формирования нарывов на коже, известная повышенная чувствительность к свету (фоточувствительность) или в результате применения медикаментов, включая применение нестероидных противовоспалительных средств (например, аспирин, ибупрофен, ацетаминофен), тетрациклина, фенотиазина, тиацидов, диуретиков, препаратов сульфаниламидов, сульфамидов, дакарбазина, флуороурацила, винбластин, гризеофульвина, альфа-окси, альфа оксикислот (АОК), бета оксикислот (БОК), ретина-А, аккутана (изотретиноин), в случае применения в течение последних 6 месяцев) или ретиноидов для местного применения (или азелаиновой кислоты).
- Аномальное состояние кожи, например, в связи с диабетом или другими системными или метаболическими заболеваниями.
- Диета на основе стероидов в течение последних 3-х месяцев.
- При наличии прежних случаев герпеса в зоне эпиляции необходимо, по меньшей мере, проконсультироваться с врачом и пройти профилактическое лечение перед использованием эпилятора Homelight®.
- Эпилепсия.
- Активный имплантат, например, сердечный стимулятор, имплантат, применяемый при недержании мочи, инсулиновая помпа и т.д.
- Патологии, связанные с фоточувствительностью, например, порфирия, полиморфная сыпь при воздействии света, солнечная крапивница, волчанка и т.д.
- Недавнее применение фоточувствительных кремов или эфирных масел.
- Недавние прививки.
- Анамнез рака кожи или наличие участков, подверженных формированию злокачественных опухолей.
- Радиотерапия или химиотерапия в течение трех последних месяцев.
- Любое другое дерматологическое лечение на основе света (лазер...).
- Все остальные случаи, когда врач сочтет проведение процедуры рискованным.

RU

Если у Вас возникают малейшие сомнения по поводу наличия рисков, связанных с использованием Homelight®, проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом или дерматологом.





### 1.3. Меры предосторожности

Использование Homelight® требует соблюдения определенных мер предосторожности для того, чтобы избежать нежелательных побочных эффектов:

- Не используйте Homelight® на смуглой коже. Использование Homelight® на смуглой коже может привести к побочным эффектам, таким как ожоги, волдыри и изменение цвета кожи (гипер- или гипопигментация).



- Не используйте Homelight® на загорелой коже или после недавнего пребывания на солнце!
- Не подвергайтесь воздействию солнечных лучей без защиты:
  - в течение 4-х недель до использования Homelight®
  - в течение 2-х недель после использования Homelight®
- «Подвергаться воздействию солнечных лучей без защиты» – означает находиться на солнце без защиты от прямых солнечных лучей в течение примерно 15 минут или непрерывно подвергаться воздействию не прямых солнечных лучей в течение часа.
- В случае нахождения на солнце необходимо использовать подходящую защиту, такую, как одежду или солнцезащитный крем (со степенью защиты более 50), который должен регулярно использоваться в течение 3-х недель до и после процедур.
- Внимание: Очень важно в точности соблюдать эти же меры предосторожности в случае посещения солярия.
- Не используйте Homelight® с нанесенным на кожу кремом для автозагара. Дождитесь полного исчезновения эффекта загара в результате использования крема перед использованием Homelight®.





- Не обрабатывайте один и тот же участок кожи чаще одного раза за сеанс! Не дублируйте световые импульсы!
- При появлении ожогов или волдырей немедленно прекратите использование Homelight®!
- Перед использованием эпилятора Homelight® прикройте родимые пятна, татуировки, коричневые или черные пятна, веснушки, родинки, бородавки или наросты.
- Побрейте зону эпиляции перед использованием Homelight®
- Убедитесь в чистоте кожи перед использованием Homelight®.
- Не используйте Homelight® на мошонке, влагалище, малых губах, анальном отверстии, сосках, вокруг сосков, в ушах и в носу.
- Не используйте Homelight® на любой части Вашего тела, где Вы желаете иметь волосы в будущем.
- Не используйте Homelight® в целях, отличных от эпиляции.
- Никогда не направляйте рабочую поверхность Homelight® в открытое пространство для излучения светового импульса. Направляйте рабочую поверхность исключительно на кожу. Рабочая поверхность должна полностью контактировать с кожей для того, чтобы произвести световой импульс.
- Осторожно с теплыми поверхностями! Не касайтесь линзы специального фильтра для лица или рабочей поверхности Homelight® пальцами. Также необходимо содержать в чистоте специальный фильтр для лица и рабочую поверхность Homelight®. Обратитесь к разделу, посвященному очистке Вашего эпилятора Homelight®.
- Никогда не используйте воспламеняющиеся жидкости, такие как спирт (включая, духи, дезодорант или другие спиртсодержащие вещества) или ацетон, для очистки кожи перед использованием Homelight®.
- Храните Homelight® вне доступа детей. Не используйте Homelight® на детях и не разрешайте детям использовать Homelight®.
- Немедленно прекратите использование Homelight®, если Вы наблюдаете какие-либо аномалии или если Homelight® имеет какой-либо дефект, издает необычный запах или шум.
- Немедленно прекратите использование Homelight®, если у импульсной лампы есть трещины или пятна, или повреждена рабочая поверхность. Свяжитесь с сервисным центром компании BaByliss.
- Прекратите использование Homelight® и отключите шнур питания от розетки, когда световой индикатор On/Off становится красным.
- Не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать Homelight®. Самостоятельно открывая Homelight®, Вы подвергаете себя воздействию опасных электрических компонентов и энергии импульсного света, что может нанести серьезный вред Вашему телу и/или необратимые





повреждения глазам.

- Свяжитесь с сервисным центром Homelight®, если Homelight® сломан, поврежден или требует ремонта.

## 2. Работа Homelight®

Homelight® компании BaByliss – это эпилятор индивидуального использования, который эффективно и надолго удаляет нежелательные волосы и предотвращает рост волос благодаря технологии IPL (высокоинтенсивный импульсный свет).

### 2.1. Технология IPL

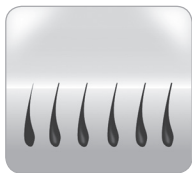
Благодаря технологии IPL эпилятор Homelight® безболезненно удаляет волосы за счет излучения световых импульсов. Световые импульсы направлены на пигмент, присутствующий в волосе (меланин), для воздействия на корень волоса и предотвращения его роста. Таким образом, чем больше меланина содержит волос (другими словами, чем он темнее), тем больше света он может абсорбировать, обеспечивая более эффективный результат. Технология IPL повсеместно используется специалистами уже более 15 лет, и являлась предметом клинических исследований, которые доказали ее эффективность и безопасность.

### 2.2. Цикл роста волос

Цикл роста волос играет важную роль в процессе эпиляции с помощью технологии IPL при использовании Homelight®. Таким образом, для получения устойчивых результатов применения Homelight® важно понимать, как происходит полный цикл роста волос.

Цикл роста волос состоит из трех последовательных фаз:

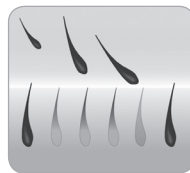
- Анаген (фаза роста волоса)
- Катаген (фаза регрессии волоса)
- Телоген (фаза покоя волоса)



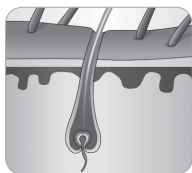
До обработки эпилятором  
Homelight®



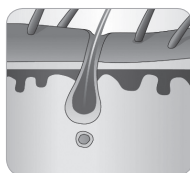
Во время импульса,  
испускаемого эпилятором  
Homelight®



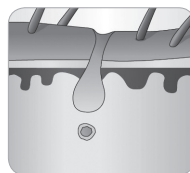
После обработки  
эпилятором Homelight®



Анаген (фаза роста волоса)



Катоген  
(фаза регрессии волоса)



Телоген  
(фаза покоя волоса)

Продолжительность полного цикла роста волоса в среднем составляет 18-24 месяца. Большая часть волос находятся в одной из фаз покоя (катоген или телоген).

Homelight® не оказывает никакого эффекта на волосы в фазах покоя. Но при этом Homelight® действует на волосы в фазе роста (анаген). Таким образом, необходимо провести многочисленные сеансы с использованием Homelight®, чтобы воздействовать на все волосы и получить длительные результаты.

RU





## 2.3. Планирование результатов с использованием Homelight®

Заранее планируйте Ваши сеансы с использованием Homelight®!  
Рекомендуется следовать нижеприведенному календарю, поскольку он дает отличные результаты:

- Первые 4 сеанса эпиляции с использованием Homelight® должны осуществляться с промежутком в 2 недели.
- Последующие сеансы эпиляции с использованием Homelight® должны осуществляться каждые 4 недели (до получения желаемого результата).
- Затем в случае повторного роста волоса необходимо использовать Homelight® время от времени до получения устойчивых результатов, осуществляя сеансы эпиляции с разницей, как минимум, в 4 недели.

1-й месяц						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2-й месяц						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3-й месяц								
						1	2	
3	4	5	6	7	8	9		
10	11	12	13	14	15	16		
17	18	19	20	21	22	23		
24	25	26	27	28	29	30		

4-й месяц						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

5-й месяц							
			1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30			

6-й месяц								
						1	2	
3	4	5	6	7	8	9		
10	11	12	13	14	15	16		
17	18	19	20	21	22	23		
24	25	26	27	28	29	30		

Внимание:

- Осуществление эпиляции на одном участке чаще одного раза в две недели не дает лучших результатов и может привести к появлению побочных эффектов.
- Рекомендуется использовать Homelight® в разумных пределах, другими словами не повторять сеансы с использованием Homelight® до бесконечности. Полный курс (7-8 сеансов эпиляции), проводимый один раз в год, будет достаточным для достижения отличных результатов.

*Внимание! Действие гормональных факторов и физиологические изменения могут привести к тому, что волосы в фазе покоя станут активными. Можно осуществлять профилактические сеансы эпиляции с использованием Homelight® (при промежутках между сеансами, как минимум, в 4 недели).*

## 2.4. Продолжительность сеанса с использованием Homelight®

Обрабатываемая зона	Средняя продолжительность сеанса	Используемый режим
Голен	8-10 минут	Режим gliss
Нога	15 минут	Режим gliss
Спина	5 минут	Режим gliss
Торс	5 минут	Режим gliss
Зона бикини	2 минуты	Режим precision
Подмышки	1 минута	Режим precision
Лицо	1 минута	Режим precision

*Внимание! Разные режимы работы (gliss и precision) описаны в пункте 4.1.*

## 2.5. Ожидаемые результаты эпиляции с использованием Homelight®

Эффективность Homelight® может отличаться:

- у разных людей,
- в зависимости от обрабатываемой зоны,
- в зависимости от цвета волоса.

Внимание: Homelight® не действует на седые, серые или светлые волосы.

Седые, серые или светлые волосы обладают незначительным количеством меланина, и не подвергаются необходимому воздействию импульсного света с использованием Homelight®.

**Внимание!**

- Часто создается впечатление, что волосы продолжают расти в течение одной-двух недель после сеанса эпиляции с использованием Homelight® (феномен выталкивания). Тем не менее, после двух недель Вы заметите, что эти волосы выпадают или отделяются от своего фолликула. Мы рекомендуем Вам не тянуть за волоски для того, чтобы они отделились. Дайте волоскам выпасть естественным образом.

- Возможно, что некоторые волосы будут расти более светлыми и более тонкими после эпиляции с использованием Homelight®. Эта особенность официально подтверждена косметологами и врачами, которые используют оборудование с импульсным светом для проведения сеансов эпиляции.

## 2.6. Описание устройства Homelight®

1. Выключатель
2. Импульсная лампа
3. Рабочая поверхность
4. Кнопка ON/OFF (вкл./выкл.)
5. Световой индикатор ON/OFF (вкл./выкл.)
6. Кнопки выбора интенсивности
7. Световые индикаторы уровня интенсивности
8. Световой индикатор READY (готовность к работе)
9. Специальный фильтр для лица
10. Съемное приспособление выбора интенсивности



RU

## 2.7. Приспособление для защиты глаз



Благодаря комплексному приспособлению для защиты глаз Homelight® высвобождает световые импульсы только после достижения полного контакта рабочей поверхности с кожей.

## 3. Перед использованием Homelight®

### 3.1. Выбор уровня интенсивности



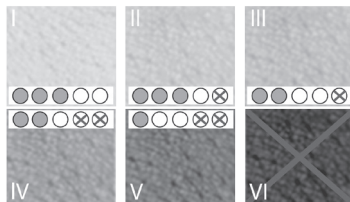
Homelight® предлагает 5 уровней интенсивности, начиная с самого слабого уровня (уровень 1) до наиболее высокого уровня интенсивности (уровень 5). Уровень интенсивности обозначает интенсивность светового импульса, направляемого на кожу при использовании Homelight®.

Чтобы выбрать уровень интенсивности, необходимый для Вашей кожи, следуйте следующим этапам:

RU

## А. Определите Ваш фототип:

Чтобы выбрать уровень интенсивности, необходимый для использования Homelight®, важно определить Ваш фототип (тип кожи) при помощи съемного приспособления выбора интенсивности. Съемное приспособление выбора интенсивности отображает различные фототипы (фототипы от I до VI) и уровни интенсивности Homelight®, рекомендованные для каждого фототипа. Съемное приспособление выбора интенсивности легко отделяется от устройства и может накладываться на Вашу кожу для определения фототипа, которому она соответствует.



### **Внимание!**

- Мы рекомендуем Вам использовать съемное приспособление выбора интенсивности, например, на задней стороне запястья (поскольку эта часть тела обычно наиболее смуглая из-за частой подверженности воздействию солнечных лучей).
- Если возникают сомнения в выборе между двумя фототипами, выбирайте более смуглый фототип.

Внимание: Съемное приспособление выбора интенсивности должно использоваться строго в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве по эксплуатации, для безопасного использования Homelight®. Ошибочный выбор уровня интенсивности может привести к побочным эффектам.

## Описание фототипов (типы кожи по Фицпатрику):

Фототип I	Очень белая кожа, молочного цвета	Не загорает при систематическом воздействии солнечных лучей
Фототип II	Светлая кожа	Слегка загорает при частом воздействии солнечных лучей
Фототип III	Бежевая кожа	Загорает со средней интенсивностью при периодическом воздействии солнечных лучей
Фототип IV	Матовая кожа	Легко загорает при редком воздействии солнечных лучей
Фототип V	Смуглая кожа	Очень легко загорает при редком воздействии солнечных лучей
Фототип VI	Темная кожа	

### В. Проведите тест с использованием Homelight®

За 48 часов до первого использования проведите тест с использованием Homelight® на ноге (несколько световых вспышек), выбрав уровень интенсивности 1, независимо от того, какой у Вас тип кожи.

### С. Выберите уровень интенсивности, необходимый для Вашего фототипа

Если Ваша кожа правильно реагирует на тест, если Вы не наблюдаете необычной реакции или дискомфорта через 48 часов после прохождения теста, Вы можете постепенно увеличить уровень интенсивности Homelight® во время сеансов эпиляции в соответствии со следующей схемой:

#### **Для лиц с фототипом I:**

- Первый сеанс:
  - установите Homelight® максимум на уровень интенсивности 1.
- Второй и третий сеансы:
  - если Вы не испытали никакого дискомфорта или беспокойства во время предыдущего сеанса, то Вы можете увеличить уровень интенсивности до 2 (для второго сеанса) и до 3 (для третьего сеанса).
- Четвертый и последующие сеансы:



- лишь при полном отсутствии побочных эффектов после предыдущего сеанса Вы можете установить уровень интенсивности на отметке 4 (для четвертого сеанса) и на отметке 5 (для последующих сеансов).

***Для лиц с фототипами II или III:***

- Первый сеанс:
  - установите Homelight® максимум на уровень интенсивности 1.
- Второй сеанс:
  - если Вы не испытали никакого дискомфорта или беспокойства во время предыдущего сеанса, то Вы можете увеличить уровень интенсивности до 2.
- Третий и последующие сеансы:
  - лишь при полном отсутствии побочных эффектов после предыдущего сеанса Вы можете установить уровень интенсивности на отметке 3 (для третьего сеанса) и МАКСИМУМ на отметке 4 (для последующих сеансов).

***Для лиц с фототипами IV или V:***

- Первый сеанс:
  - установите Homelight® максимум на уровне интенсивности 1.
- Второй сеанс:
  - если Вы не испытали никакого дискомфорта или беспокойства во время предыдущего сеанса, то Вы можете увеличить уровень интенсивности до 2.
- Последующие сеансы:
  - лишь при полном отсутствии побочных эффектов после предыдущего сеанса, Вы можете установить уровень интенсивности МАКСИМУМ на отметке 3.

***Для лиц с фототипом VI:***

Использование Homelight® запрещено



	ФОТОТИПЫ					
	I	II	III	IV	V	VI
Тест	Уровень 1	Уровень 1	Уровень 1	Уровень 1	Уровень 1	X
Сеанс 1	Уровень 1	Уровень 1	Уровень 1	Уровень 1	Уровень 1	X
Сеанс 2	Уровень 2	Уровень 2	Уровень 2	Уровень 2	Уровень 2	X
Сеанс 3	Уровень 3	Уровень 3	Уровень 3	Уровень 3	Уровень 3	X
Сеанс 4	Уровень 4	Уровень 4	Уровень 4	Уровень 3	Уровень 3	X
Сеанс 5 и последующие	Уровень 5	Уровень 4	Уровень 4	Уровень 3	Уровень 3	X

Уровень ...

Уровни интенсивности, допускаемые лишь при полном отсутствии побочных эффектов, наблюдаемых ранее.

#### **Внимание!**

*Возможно, что цвет Вашей кожи на различных участках тела будет различаться в связи с различной подверженностью воздействию солнечных лучей некоторых зон Вашего тела. Например, кожа на руках, которая наиболее часто подвергается солнечному воздействию, является более смуглой, чем кожа подмышек. Тем не менее, не рекомендуется увеличивать уровень интенсивности при использовании Homelight® на более светлых участках Вашего тела. С увеличением уровня интенсивности на более светлых участках Вашей кожи Вы получите лучшие результаты, но Вы также увеличите риск дискомфорта и побочных эффектов.*

### **3.2. Подготовка кожи**

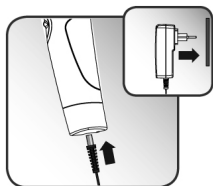
Перед использованием Homelight® Ваша кожа должны быть побритой (за 24 часа до использования), чистой, сухой и без следов пудры или дезодоранта.

Внимание: перед использованием Homelight® не следует делать эпиляцию (с помощью электрического эпилятора, эпиляционного



пинцета или воска). Такая эпиляция (удаление волос с корнем) приведет к неэффективности эпиляции пульсирующим светом (IPL).

### 3.3. Приведение в рабочее положение и включение



1. Вставьте вилку адаптера в разъем устройства Homelight® (расположенный на ручке устройства).
2. Подключите другой конец адаптера к розетке. Световой индикатор ON/OFF загорится оранжевым светом.

## 4. Использование Homelight®

### 4.1. Режимы работы

Homelight® имеет два режима работы. Режим precision и режим gliss.

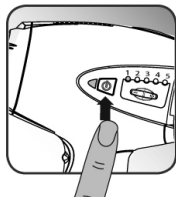
#### А. Режим precision



Режим precision позволяет безопасную обработку наиболее труднодоступных и чувствительных участков Вашего тела (лицо, подмышки, зона бикини...). Для обработки лица, наденьте специальный фильтр для лица на головку устройства и следуйте мерам предосторожности, описанным в главе, посвященной эпиляции лица с использованием Homelight®.

RU

Необходимо следовать следующим этапам:



1. Нажмите на кнопку ON/OFF для включения Homelight®.
  - > Включится световой индикатор ON/OFF.
  - > Вы услышите легкий шум вентилятора. Наличие такого шума является абсолютно нормальным.
  - > Где-то через 1 секунду зажжется световой индикатор READY.
2. Выберите необходимый уровень интенсивности с помощью кнопок выбора интенсивности (кнопки + или -, расположенные в боковой части устройства).
  - > Включатся световые индикаторы, соответствующие уровню выбранной эффективности.

*Внимание! По умолчанию интенсивность Homelight® установлена на уровне 1.*

3. Приложите рабочую поверхность к нужному участку кожи для обеспечения полного контакта.
  - > Световой индикатор READY начнет мигать.
4. Нажмите на кнопку пуска.
  - > Homelight® высвобождает световой импульс.

*Внимание! Вы можете почувствовать легкое жжение или пощипывание.*

5. Уберите рабочую поверхность от обрабатываемого участка кожи.
6. Переместите рабочую поверхность на следующий участок для обработки.
  - > Примерно через 2 секунды вновь зажжется световой индикатор READY. Устройство Homelight® готов для высвобождения светового импульса.

## В. Режим gliss



При режиме gliss световые импульсы Homelight® автоматически высвобождаются последовательным образом без дополнительных нажатий на кнопку (36 световых импульсов в минуту на уровне 1).

### Необходимо следовать следующим этапам:

1. Для активирования режима gliss пройдите первые два этапа режима precision. Затем должным образом приложите рабочую поверхность Homelight® к Вашей коже, удерживая нажатой кнопку пуска.
2. Проведите устройством Homelight® по Вашей коже медленно и непрерывно, не делая восходящих или нисходящих движений.

#### Внимание!

- Если Вы отводите Homelight® от Вашей кожи при удержании нажатой кнопки пуска, режим gliss остается активным. Но для Вашей безопасности, световой импульс высвобождается только тогда, когда Homelight® находится в полном контакте с Вашей кожей. Следите за тем, чтобы рабочая поверхность Homelight® оставалась в полном контакте с Вашей кожей для гарантии режима gliss.
- Если рабочая поверхность Homelight® не находится в полном контакте с кожей, у Вас есть 5 секунд для того, чтобы поправить Homelight® для обеспечения его полного контакта с кожей при удержании нажатой кнопки пуска. После истечения 5 секунд, при отсутствии полного контакта с кожей, режим gliss выключается, и Вы должны отпустить кнопку пуска, а затем снова нажать ее для повторной активации режима gliss.
- Если Вы приподнимаете устройство, отпустив кнопку пуска, режим gliss отключается.

Режим gliss рекомендуется для использования лицами, у которых уже имеется некоторый опыт и сноровка в использовании Homelight®. С 36 импульсами в минуту (на уровне 1) режим gliss обеспечивает надежную и быструю обработку наиболее объемных участков тела (ноги, спина, руки, торс). Для чувствительных зон и лица используйте режим precision.

## 4.2. Эпиляция лица с помощью Homelight®



Эпиляция лица требует особого внимания, поскольку кожа лица особо тонка и чувствительна. Для этого Homelight® оборудован специальным фильтром для лица. Направленный и сверхчеткий специальный фильтр для лица ограничивает световой спектр для процедуры, адаптированной к чувствительности кожи лица.

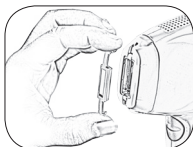
### Меры предосторожности для эпиляции лица:

- Используйте специальный фильтр для лица исключительно для эпиляции лица с использованием Homelight®.
- Homelight® подходит исключительно для эпиляции нижней части лица (щеки, верхняя губа и подбородок).
- Homelight® не подходит для эпиляции ресниц, волос на голове и бровей.
- Во время излучения световых импульсов не смотрите на обрабатываемый участок кожи.
- Не используйте Homelight® вокруг глаз.
- Homelight® не подходит для обработки бороды у мужчин.
- Для Вашего комфорта и безопасности мы рекомендуем, чтобы Вам кто-то помогал во время использования Homelight® на лице во время первых сеансов.
- Не используйте режим gliss для эпиляции лица.
- Необходимо подождать 5 секунд перед каждым световым импульсом для использования на лице. Продолжительность сеанса эпиляции при помощи Homelight® не должна превышать 10-ти минут.

## Установка и снятие специального фильтра для лица

Чтобы установить или снять специальный фильтр для лица, устройство должно быть выключено и отключено от сети.

Аккуратно возьмите специальный фильтр для лица большим и указательным пальцами для его установки или снятия.



*Внимание! При использовании для обработки ног, спины или рук снимите фильтр для лица с устройства Homelight®.*

Осторожно с теплой поверхностью! Не касайтесь линзы специального фильтра для лица пальцами.

### 4.3. Охват зоны обработки



Для надлежащего охвата зоны обработки необходимо обрабатывать Вашу кожу систематическими световыми импульсами ряд за рядом, от одного края к другому. Таким образом, Вы избежите побочных эффектов, которые могут быть вызваны дублированием световых импульсов.

Следы, оставшиеся на коже от нажатия обрабатываемой поверхности Homelight®, должны помочь Вам определить, куда необходимо направить следующие импульсы, чтобы избежать как дублирования импульсов, так и их редкого наложения.



## 5. После использования Homelight®

### 5.1. Выключите Homelight®

После окончания сеанса эпиляции выключите Homelight® с помощью кнопки ON/OFF.

Отключите прибор от розетки.

*Внимание! Homelight® автоматически отключается, если Вы не используете Homelight® в течение более 10 минут. В таких случаях световой индикатор ON/OFF будет гореть оранжевым светом. Для повторного использования Homelight® Вам следует нажать на кнопку ON/OFF и вновь выбрать необходимый уровень интенсивности.*

### 5.2. Чистка

Мы рекомендуем Вам чистить Homelight® и особенно его рабочую поверхность после каждого сеанса эпиляции:

- Отключите Homelight® перед чисткой.
- Аккуратно очистите корпус Homelight® и особенно рабочую поверхность с помощью сухой и чистой тряпки и чистящего средства, предназначенного для очистки электронного оборудования.
- После очистки уложите Homelight® в коробку производителя и храните в сухом и надежном месте.

### 5.3. Уход за кожей после сеанса эпиляции с помощью Homelight®

Не подвергайте воздействию солнечных лучей без надлежащей защиты области, подвергнутые обработке с использованием Homelight® в течение 2-х недель после процедуры. Защищайте Вашу кожу с помощью солнцезащитного крема (со степенью защиты выше 50) или одежды во время проведения курса и, как минимум, в течение двух недель после последнего сеанса эпиляции с помощью Homelight®.

Не используйте парфюмированный крем или дезодорант на обработанных участках после сеанса эпиляции с помощью Homelight®.

RU



## 5.4. Возможные побочные эффекты

При использовании Homelight® в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве по эксплуатации, побочные эффекты и осложнения редки.

Однако любая косметическая процедура, даже разработанная для домашнего использования, представляет собой определенный риск.

В случае дублирования или повторяющегося наложения световых импульсов Homelight® на тот же самый участок кожи возможно, что Вы почувствуете или заметите:

- **Легкие неприятные ощущения на коже:** даже если использование Homelight® в целом очень хорошо переносится, большинство людей, которые его используют, чувствуют легкие неприятные ощущения на коже, часто описываемые как легкое покалывание в зоне обработки кожи. Чаще всего это ощущение покалывания продолжается во время процедуры и в течение нескольких последующих минут. Любое чувство дискомфорта кроме этого не является нормальным и означает либо, что Вы должны прекратить использование Homelight®, поскольку Вы его не переносите, либо, что выбран слишком высокий уровень интенсивности световых импульсов.
- **Покраснения:** Ваша кожа может покраснеть сразу после применения Homelight® или в течение последующих 24 часов. Обычно покраснение проходит через 24 часа. Проконсультируйтесь с врачом, если покраснение сохраняется дольше 2-3 дней.
- **Гиперчувствительность кожи:** кожа является наиболее чувствительной на обрабатываемом участке и может сохнуть и шелушиться.
- **Ожоги или раны:** очень редко на коже могут появиться раны или ожоги, связанные с использованием Homelight®. Для полного восстановления может понадобиться несколько недель, а в исключительных случаях может остаться шрам.
- **Шрам:** даже если такие случаи очень редки, могут появиться постоянные шрамы. Обычно шрамы принимают форму поверхностного повреждения белесого цвета (гипотрофические). Тем не менее, шрамы могут быть широкими и красными (гипертрофические) или крупными и выходящими



за пределы поврежденной зоны (келоидные). Может потребоваться проведение самых современных эстетических процедур для улучшения их внешнего вида.

- **Изменение пигментации:** Homelight® воздействует на корень волоса, в частности, на пигментные клетки волосяной луковицы. Тем не менее, существует риск временной гиперпигментации (увеличение пигментации или коричневая окраска) или гипопигментации (осветление) кожи вокруг области воздействия. Риск изменения пигментации наиболее высок у лиц со смуглой кожей. Обычно изменения пигментации и обесцвечивание кожи являются временными. Случаи постоянной гиперпигментации или гипопигментации редки.
- **Чрезмерное покраснение и вздутие/опухание:** в некоторых редких случаях кожа, обработанная при помощи Homelight®, может покраснеть и опухнуть. Подобная реакция наиболее часто наблюдается на чувствительных участках тела. Покраснения и опухание должны пройти через 2-7 дней. В течение этого времени необходимо регулярно прикладывать лед. Мягкая очистка не представляет проблем, но следует избегать любого воздействия солнечных лучей.
- **Инфекции:** вероятность кожной инфекции чрезвычайно мала, но она может возникнуть в результате ожога или повреждения кожи в результате использования Homelight®.
- **Синяки:** очень редко использование Homelight® может вызвать синяки фиолетового цвета, которые могут сохраняться до 5-10 дней. По мере исчезновения синяка, кожа может приобрести ржавый оттенок (гиперпигментация), который может не исчезнуть.

Совершенно нормально чувствовать некоторый дискомфорт после сеанса эпиляции с использованием Homelight®.

В случае неудобства или дискомфорта, продолжающегося в течение сеанса с использованием Homelight® или после него, проконсультируйтесь с врачом.

RU



## 6. Устранение неполадок

### 6.1. Выявленные неполадки

#### Homelight® не включается

Убедитесь, что адаптер хорошо подключен к Homelight®, а также к розетке.

#### Когда Вы нажимаете на кнопку пуска, отсутствует импульс

- Убедитесь, что рабочая поверхность Homelight® находится в полном контакте с кожей и что мигает световой индикатор READY.
- Убедитесь, что световой индикатор READY включен.
  - > Если через 10 секунд световой индикатор READY продолжает оставаться погашенным, выключите и снова включите Homelight®, два раза нажав на кнопку ON/OFF.
  - > Если проблема не исчезла, свяжитесь с сервисным центром компании BaByliss Вашего региона.
- Убедитесь, что световой индикатор ON включен.
  - > Если световой индикатор ON включен, выключите и вновь включите два раза Homelight® с помощью кнопки ON/OFF.
  - > Если проблема не исчезла, свяжитесь с сервисным центром компании BaByliss Вашего региона.
- Световой индикатор ON/OFF красного цвета и мигает.
  - > Выключите Homelight®, Homelight® переходит в безопасный режим, когда он перегревается или сталкивается с серьезной проблемой (сломанный вентилятор, проблема с конденсатором...). Охладите Homelight® в течение 15 минут перед тем, как вновь его использовать.
  - > Если проблема не исчезла, свяжитесь с сервисным центром компании BaByliss Вашего региона.
- Световой индикатор ON/OFF попеременно мигает зеленым и красным светом.
  - > Адаптер, используемый для подключения Вашего устройства Homelight® в розетку, не является фабричным или имеет дефекты.
  - > Если проблема не исчезла, свяжитесь с сервисным центром компании BaByliss Вашего региона.

- Световой индикатор ON/ OFF горит красным светом.  
> Устройство отслужило свой срок.

## 6.2. Сервисный центр

Для получения более подробной информации о продуктах Homelight® посетите сайт [www.babylliss.com](http://www.babylliss.com).

Если Homelight® сломан, поврежден, требует ремонта или Вам необходима какая-либо помощь, свяжитесь с сервисным центром компании BaByliss.

## 7. Спецификации

Точка касания, спецификация	3.0 x 1.0 см = 3.0 см <sup>2</sup>
Частота повторений	На уровне 1, один импульс каждые 1,6 секунды, На уровне 5, один импульс каждые 3,5 секунды
Интенсивность света	На уровне 1: 2 дж/см <sup>2</sup> На уровне 2: 3 дж/см <sup>2</sup> На уровне 3: 3,5 дж/см <sup>2</sup> На уровне 4: 4 дж/см <sup>2</sup> На уровне 5: 4,5 дж/см <sup>2</sup>
Длина волны	550-1200 нм (использование без фильтра для лица) 600-1200 нм (использование с фильтром для лица)
Необходимая электропроводка	100 - 240 VAC, 4A

Маркировка ЕС

Следуйте инструкциям по эксплуатации

Защита от влажности: обычная

RU

## 8. Утилизация, упаковка и маркировка



ЭЛЕКТРОННОЕ И ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, ОТСЛУЖИВШЕЕ СВОЙ СРОК



В общественных интересах и с целью активного участия в совместной деятельности по защите окружающей среды:

- Не выбрасывайте изделия, отслужившие свой срок, в мусорные контейнеры для бытовых отходов.
- Используйте контейнеры для сбора перерабатываемых отходов, имеющиеся в Вашей стране.

Некоторые материалы могут быть переработаны или использованы повторно.

Данное устройство не должно использоваться вместе со смесями анестетиков, которые могут воспламеняться при контакте с воздухом, кислородом или закисью азота.



Фотоэпилятор  
Производитель: VaByliss SARL  
99 Авеню Аристид Бриан  
92120, Монруж, Франция  
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52

Сделано в Китае

Дата производства (неделя, год): см. на товаре

RU

235

